

A Franz Liszt.

LA

Damnation de Faust

LÉGENDE DRAMATIQUE

MUSIQUE DE

HECTOR BERLIOZ

Partition Piano et Chant

Réduction nouvelle par CHARLES MALHERBE

Prix net : 20 fr.



Quelques morceaux du livret sont empruntés à la traduction française du FAUST de Goethe, par M. Gérard de Nerval ; une partie des scènes I, IV, VI et VII est de M. Gandonnière ; tout le reste des paroles est de Hector Berlioz.

LA
Damnation de Faust

(Op. 24)

PERSONNAGES

MARGUERITE . . .	<i>Mezzo-Soprano.</i>		MÉPHISTOPHÉLÈS. <i>Baryton ou Basse.</i> <small>(Rôle écrit avec des variantes pour les deux voix.)</small>
FAUST	<i>Ténor.</i>		BRANDER <i>Basse.</i>

TABLE

PREMIÈRE PARTIE

			Pages.
Scène I.	N° 1.	INTRODUCTION. (Faust). <i>Le vieil hiver.</i> . . .	1
Scène II.	N° 2.	RONDE DE PAYSANS. (Chœur). <i>Les bergers quittent leurs troupeaux.</i>	9
Scène III.	N° 3 ^a	RÉCIT. (Faust). <i>Mais d'un éclat guerrier.</i>	22
	N° 3 ^b	MARCHE HONGROISE	24

DEUXIÈME PARTIE

Scène IV.	N° 4.	FAUST, seul. <i>Sans regret j'ai quitté.</i>	31
	N° 5 ^a	CHANT DE LA FÊTE DE PAQUES. (Chœur). <i>Christ vient de ressusciter.</i>	35
	N° 5 ^b	RÉCIT. (Faust). <i>Hélas! doux chants du ciel.</i>	50
Scène V.	N° 6 ^a	RÉCIT. (Faust et Méphistophélès). <i>O pure émotion!</i>	51
Scène VI.	N° 6 ^b	CHŒUR DES BUVEURS. <i>A boire encor!</i>	56
	N° 7.	CHANSON. (Brander). <i>Certain rat, dans une cuisine.</i>	67
	N° 8.	FUGUE. (Chœur.) <i>Amen</i>	74
	N° 9 ^a	RÉCIT. (Méphistophélès et Chœur.) <i>Vrai Dieu, Messieurs!</i>	77
	N° 9 ^b	CHANSON. (Méphistophélès). <i>Une puce gentille</i>	80
Scène VII	N° 10.	AIR. (Méphistophélès). <i>Voici des roses</i>	88
	N° 11.	CHŒUR DE GNOMES ET DE SYLPHES. <i>Dors, heureux Faust!</i>	90

		Pages.
	N° 12 ^a BALLET DES SYLPHES.	124
	N° 12 ^b RÉCIT. (Faust et Méphistophélès). <i>Quelle céleste image.</i>	129
Scène VIII	N° 13. FINALE. a. Chœur de soldats. <i>Villes entourées.</i>	132
	b. Chanson d'étudiants. <i>Jam nox stellata.</i>	138
	c. Les deux chœurs réunis.	142

TROISIÈME PARTIE

	N° 14. LA RETRAITE.	15 ^F
Scène IX.	N° 15 ^a AIR. (Faust). <i>Merci doux crépuscule.</i>	157
Scène X.	N° 15 ^b RÉCIT. (Faust et Méphistophélès). <i>Je l'entends.</i>	162
Scène XI.	N° 16 ^a RÉCIT. Marguerite. <i>Que l'air est étouffant!</i>	164
	N° 16 ^b CHANSON GOTHIQUE. (Marguerite). <i>Autrefois un roi de Thulé.</i>	168
Scène XII.	N° 17. ÉVOCATION. (Méphistophélès). <i>Esprits des flammes.</i>	174
	N° 18. MENUET DES FOLLETS	178
	N° 19. SÉRÉNADE AVEC CHŒUR. (Méphistophélès). <i>Devant la maison.</i>	188
Scène XIII.	N° 20. DUO. (Marguerite et Faust). <i>Grands dieux! que vois-je?</i>	198
Scène XIV.	N° 21. TRIO. (Marguerite, Faust et Méphistophélès). <i>Allons, il est trop tard.</i>	211

QUATRIÈME PARTIE

Scène XV	N° 22 ^a ROMANCE. (Marguerite). <i>D'amour l'ardente flamme</i>	233
	N° 22 ^b CHŒUR. <i>Au son des trompettes.</i>	241
Scène XVI.	N° 23. INVOCATION A LA NATURE. (Faust). <i>Nature immense</i>	246
Scène XVII.	N° 24. RÉCIT ET CHASSE, (Faust et Méphistophélès). <i>A la voûte azurée.</i>	251
Scène XVIII.	N° 25. LA COURSE A L'ABIME, (Faust. Méphistophélès et Chœur). <i>Dans mon cœur retentit.</i>	258
Scène XIX.	N° 26 ^a PANDÆMONIUM. (Chœur). <i>Has! Irimiru Karabrao.</i>	271
	N° 26 ^b ÉPILOGUE (Chœur). <i>Alors l'Enfer se tut.</i>	281
Scène XX	N° 27 ^a LE CIEL. (Chœur). <i>Laus! Laus! Hosanna!</i>	282
	N° 27 ^b APOTHÉOSE DE MARGUERITE. (Chœur). <i>Remonte au ciel.</i>	284

Note Biographique

1803. Dimanche 11 décembre, à cinq heures du soir. — Naissance à la Côte Saint-André (Isère) de Louis-Hector Berlioz, fils de Louis Joseph Berlioz, officier de santé, et de Marie-Antoinette-Joséphine Marmion.
- Premières notions littéraires et musicales données par son père.
- 1818-21. — Premières études médicales sous la direction paternelle.
- 1821-25. Arrivée à Paris. Premières leçons musicales de Le Sueur, et essais de composition en partie détruits depuis ou utilisés ailleurs. Premier échec à l'épreuve préparatoire pour le concours de l'Institut.
1825. 10 juillet. — Première exécution en public d'une œuvre avec orchestre : *Messe solennelle*, à l'église Saint-Roch, sous la direction de Valentino.
1826. 26 août. — Inscription comme élève sur les registres du Conservatoire. — Il donne des leçons de flûte, de guitare, de solfège, et s'engage comme choriste au Théâtre des Nouveautés.
1827. Juillet. — Deuxième échec au concours de l'Institut, où il est admis, mais n'obtient aucune récompense avec la cantate : *Omphée déchiré par les Bacchantes*.
- 6 septembre. — Première représentation donnée à l'Odéon par la troupe anglaise dont faisait partie miss Henriette Smithson, future femme de Berlioz.
 - 22 novembre. — Pour la première fois, il fait acte de chef d'orchestre, en dirigeant sa *Messe solennelle*, corrigée et remaniée, à l'église Saint-Eustache, le jour de la sainte Cécile.
1828. 26 mai. — Première exécution des ouvrages suivants : Ouvertures de *Waverley* (op. 1 bis) et des *Francs Juges* (op. 3), la *Révolution grecque*, *Marche religieuse des Mages*, dans un concert au Conservatoire, sous la direction de Bloc, chef d'orchestre du Théâtre des Nouveautés.
- Juillet. — Troisième concours de l'Institut, où il obtient le premier second grand prix avec la cantate : *Herminie*.
1829. Mars. — Publication des *Huit scènes de Faust* (op. 1), traduites de Goethe, par Gérard de Nerval, remaniées plus tard et utilisées dans la *Damnation de Faust*.
- Juillet. — Quatrième concours de l'Institut et troisième échec avec la cantate : *la Mort de Cléopâtre*.
 - 10 mars. — Publication de son premier article de critique musicale : *Considérations sur la Musique religieuse*, dans le journal *le Correspondant*.
1830. Février. — Publication des *Neuf mélodies irlandaises* (op. 2 bis) et du *Ballet des Ombres*, ronde nocturne pour chœur et piano (op. 2).
- Juillet. — Cinquième concours de l'Institut, où il obtient le grand prix avec la cantate : *Sardanapale*.
 - 30 octobre. — Exécution à l'Institut de la cantate couronnée, sous la direction de Grasset, ancien chef d'orchestre du Théâtre Italien.
 - 7 novembre. — Première exécution de *la Tempête*, fantaisie dramatique pour chœur, orchestre et piano, donnée à l'Opéra dans une représentation au bénéfice de la caisse des Pensions de retraite, sous la direction de Girard.
 - 5 décembre. — Première exécution dans un concert au Conservatoire, et sous la direction de Habeneck, de la *Symphonie fantastique* (op. 14), commencée en juin 1829.
1831. (février) à 1832 (mars). — Séjour à la Villa Médicis et voyages en Italie.

1832. 9 décembre. — Première exécution de *Lélio*, joint à la *Symphonie fantastique*, avec le titre général d'*Episode de la Vie d'un Artiste*, dans un concert au Conservatoire, sous la direction de Habeneck.
1833. 14 avril. — Première exécution de l'ouverture de *Rob-Roy*, à la Société des Concerts du Conservatoire, sous la direction de Habeneck.
— 3 octobre. — Mariage avec miss Henriette Smithson.
1834. Fondation de la *Gazette musicale* à laquelle Berlioz collabore dès l'origine.
— Août. — Naissance de son fils Louis.
— 6 novembre. — Première exécution de deux grands chœurs pour voix d'hommes et orchestre : *Sarah la Baigneuse* (op. 11) et *la Belle Voyageuse*, avec l'ouverture du *Roi Lear* (op. 4), dans un concert au Conservatoire, sous la direction de Girard.
— 23 novembre. — Concert au Conservatoire où sont entendus pour la première fois : *la Captive* (op. 12) et *le Jeune Père breton*, chantés par M^{lle} Falcon, un trio avec orchestre et chœurs (premier état de la scène I de l'opéra sur chantier *Benvenuto Cellini*) et *Harold en Italie* (op. 16), sous la direction de Girard.
1835. 25 janvier. — Il entre à poste fixe comme critique musical au *Journal des Débats*, où il remplace Castil-Blaze.
— 22 novembre. — Première exécution d'un chant sur la mort de Napoléon pour voix de basse avec chœur, *le Cinq mai*, paroles de Béranger (op. 6), dans un concert sous la direction de Girard.
1836. Exécution de l'ouverture des *Francis Juges*, à Leipzig, sous la direction de Schumann, premier succès d'un ouvrage de Berlioz à l'étranger.
1837. 5 décembre. — Première exécution de la *Grande Messe des Morts* (Requiem) (op. 5), aux Invalides, sous la direction de Habeneck, lors d'un service funèbre pour la mémoire du général Danrémont, tué au siège de Constantine.
1838. 10 septembre. — Première représentation à l'Académie royale de musique, de *Benvenuto Cellini*, opéra en deux actes, de Léon de Wailly et Auguste Barbier, composé de 1835 à avril 1837 (op. 23). Joué sept fois. Directeur : Duponchel ; chef d'orchestre : Habeneck.
— 16 décembre. — Concert donné sous sa direction au Conservatoire, séance mémorable qui lui valut les hommages de Paganini venant s'incliner devant lui, et lui faisant remettre le surlendemain un chèque de vingt mille francs. Nomination comme sous-bibliothécaire du Conservatoire dont le bibliothécaire en chef était Bottée de Toulmon.
1839. 11 mai. — Berlioz est fait chevalier de la Légion d'honneur.
— 24 novembre. — Première exécution de *Roméo et Juliette* (op. 17), dans un concert au Conservatoire sous sa direction.
1840. 28 juillet. — Première exécution de la *Symphonie funèbre et triomphale* (op. 15), d'abord en plein air, puis les 6 et 14 août aux concerts Vivienne, sous sa direction.
1841. Juin. — Publication de six mélodies avec piano sur des poésies de Théophile Gautier, *les Nuits d'été* (op. 7), composées dès 1834.
— 7 juin. — Première représentation, à l'Opéra, du *Freyschütz*, pour lequel il avait écrit des récitatifs et instrumenté l'*Invitation à la Valse*.
1842. 1^{er} février. — Première exécution, par Alard et sous sa direction, aux concerts Vivienne, d'un morceau : *Réverie et Caprice* pour violon et orchestre (op. 8), composé en 1839.
— Septembre. — Premier voyage à Bruxelles, pour y donner des concerts
— Novembre à fin mai 1843 — Premier voyage en Allemagne (Mayence, Francfort, Stuttgart, Carlsruhe, Mannheim, Weimar, Leipzig, Dresde, Brunswick, Hambourg, Berlin, Hanovre, Darmstadt). Concerts dans chacune de ces villes.
1843. Arrangements pour quadruple chœur (seize parties) de plains-chants de l'Eglise grecque, travail commandé par l'Empereur de Russie.
1844. 3 février. — Première exécution à la salle Herz, et sous sa direction, de l'*Ouverture du Carnaval romain* (op. 9) et d'*Hélène*, pièce tirée des neuf mélodies irlandaises et nouvellement instrumentée.

1844. Publication du *Traité d'instrumentation* (op. 10) et de son premier livre. *Voyage musical en Allemagne et en Italie*, qu'il a refondu dans ses ouvrages postérieurs.
- 1^{er} août. — Première exécution, au Festival de l'Industrie (Champs-Élysées), et sous sa direction, de l'*Hymne à la France*, composée sur des paroles d'Auguste Barbier, et publiée comme n^o 1 de *Vox populi* (op. 20).
1845. 6 avril. — Première exécution, au Cirque Olympique des Champs-Élysées, et sous sa direction, d'une *Marche marocaine*, de Léopold de Meyer, qu'il avait instrumentée.
- Juin. — Tournée musicale à Marseille et Lyon.
 - Août. — Voyage en Allemagne, à Bonn, lors des fêtes organisées par Liszt pour l'inauguration de la statue de Beethoven.
 - Novembre. — Arrivée à Vienne. Voyage musical en Autriche, Bohême et Hongrie.
1846. Janvier. — Première exécution dans un concert, à Pesth, et sous sa direction, de la *Marche hongroise*, composée récemment à Vienne.
- Avril. — Retour à Paris, par Prague, Breslau et Brunswick, avec concerts dans chacune de ces villes.
 - 14 juin. — Première exécution, à Lille, et sous sa direction, du *Chant des Chemins de fer*, chœur avec solo de ténor, improvisé sur des paroles de Jules Janin, pour l'inauguration de la voie ferrée à Lille, et publié plus tard dans les *Feuillets d'album* (op. 19).
 - 6 décembre. — Première exécution, à l'Opéra-Comique, et sous sa direction, de la *Damnation de Faust* (op. 24), commencée en Allemagne et terminée à Paris, au cours de la même année.
1847. 14 février. — Départ pour son premier voyage en Russie. Concerts à Saint-Petersbourg, Riga, Berlin, et retour à Paris en juin.
- Novembre. — Premier voyage à Londres pour cause de concerts et retour à Paris le 16 juillet 1848.
1848. Composition à Londres (4 juillet) de la *Mort d'Ophélie*, et à Paris (22 septembre) de la *Marche funèbre pour la dernière scène d'Hamlet*, n^{os} 2 et 3 de *Tristia* (op. 18).
- 26 juillet. — Mort de son père.
1849. 15 avril. — La Société des Concerts du Conservatoire inscrit, pour la première fois, à ses programmes des fragments de la *Damnation de Faust*.
1850. 12 novembre. — Première exécution, et sous sa direction, du *Chœur des Bergers*, point de départ de l'oratorio *l'Enfance du Christ*, à la salle Sainte-Cécile (Concert de la Société Philharmonique), morceau attribué à Pierre Ducreé, dont il avait pris le nom pour dissimuler sa personnalité et mystifier ses auditeurs.
- Publication de deux recueils de mélodies, l'un de cinq : *Fleurs des landes* (op. 13) ; l'autre de six : *Feuillets d'album* (op. 19).
 - Berlioz succède à Bottée de Toulmon comme bibliothécaire du Conservatoire.
1851. 25 mars. — Première exécution, à la salle Sainte-Cécile (Concert de la Société Philharmonique), d'un double chœur avec orchestre, la *Marche des Francs*, devenu plus tard la *Menace des Francs*, et publié comme n^o 2 de *Vox populi* (op. 20).
1852. 20 mai. — Représentation de *Benvenuto Cellini*, à Weimar, par les soins et sous la direction de Liszt.
- Mai à juin. — Deuxième séjour à Londres pour cause de concerts qu'il y dirige.
 - Octobre. — Publication des *Soirées de l'Orchestre*, et départ pour Weimar, où il ne reste que quelques jours.
1853. Mars. — Troisième séjour à Londres, où il dirige des concerts.
- Août à décembre. — Nouveau voyage en Allemagne, seconde grande tournée musicale par Bade, Francfort, Brunswick, Hanovre, Brême et Leipzig, où le 16 décembre est donnée pour la première fois la *Fuite en Égypte*.
1854. 3 mars. — Mort à Paris, de sa femme, miss Henriette Smithson.

1854. 26 mars à mai. — Troisième grand voyage en Allemagne, avec séjour à Hanovre et à Dresde.
- Octobre. — Second mariage avec M^{lle} Marie Marin-Recio.
 - Échec à l'Institut, où Clapisson est nommé contre lui.
 - 10 décembre. — Première exécution complète de l'*Enfance du Christ* (op. 25), à la salle Herz, et sous sa direction.
1855. Février. — Séjour à Gotha et Weimar.
- Mars. — Séjour à Bruxelles.
 - 1^{er} avril. — Première exécution de l'ouverture du *Corsaire* (op. 21), au concert de la Société Sainte-Cécile.
 - 30 avril. — Première audition, à Saint-Eustache, du *Te Deum* pour trois chœurs, orchestre et orgue (op. 22), commencé dès 1849.
 - Juin à juillet. — Nouveau séjour à Londres pour y donner des concerts.
 - 15 novembre. — Première exécution de l'*Impériale* (op. 26), cantate à deux chœurs et orchestre, au Palais de l'Industrie, et sous sa direction, lors de la distribution des récompenses pour l'Exposition universelle.
1856. Février. — Nouveau séjour à Gotha et Weimar.
- 21 juin. — Élection à l'Institut, en remplacement d'Adolphe Adam, par 19 voix sur 37 votants. Au mois d'août, chaque année, de 1856 à 1864, voyage à Bade, où ses œuvres sont exécutées.
1859. Janvier. — Publication de son livre : *Les Grotesques de la Musique*.
- 18 novembre. — Reprise de l'*Orphée* de Gluck au Théâtre-Lyrique, avec une révision du texte musical faite par ses soins.
1860. 9 février. — Lettre à Wagner, publiée dans le *Journal des Débats*, au sujet de la « musique de l'avenir ».
- Juin. — Première exécution d'un double chœur avec orgue, en deux langues (anglais et français), le *Temple universel*, chanté dans un festival international au Palais de Cristal à Londres.
1861. 21 octobre. — Reprise, à l'Opéra, de l'*Alceste* de Gluck, reprise préparée par ses soins et avec sa collaboration artistique.
1862. 14 juin. — Mort à Saint-Germain de sa seconde femme, née Marin-Recio.
- 6 août. — Première représentation, au Théâtre de Bade, de *Béatrice et Bénédicte*, opéra-comique en deux actes, imité par lui de Shakespeare et composé de 1860 à 1862. Joué deux fois, et sous la direction de l'auteur.
1863. Court déplacement à Weimar et à Loewenberg (Silésie), chez le prince de Hohenzollern-Hechingen.
1864. 4 novembre. — Première représentation, au Théâtre-Lyrique, des *Troyens à Carthage*, opéra en cinq actes et prologue, dont il avait écrit paroles et musique, de 1856 à 1863. Joué vingt et une fois. Carvalho, directeur; Deloffre, chef d'orchestre.
- En cette même année, il est promu officier de la Légion d'honneur, et il cesse d'écrire au *Journal des Débats*, où il est remplacé par d'Orugue.
1865. Achèvement de ses *Mémoires*, qui ne devaient paraître qu'un an après sa mort.
1866. Avril. — Nomination comme conservateur du Musée instrumental du Conservatoire, en remplacement de Clapisson.
- Décembre. — Voyage à Vienne pour assister notamment à une audition intégrale de la *Damnation de Faust*.
1867. Février. — Voyage à Cologne.
- Juillet. — Mort à La Havane de son fils Louis, âgé de trente trois ans.
 - 12 novembre. — Départ pour le second voyage en Russie, où il était appelé par la grande-duchesse Hélène, afin de donner six concerts à Pétersbourg et un à Moscou. Retour à Paris en février 1868.
1868. Mars. — Congestion cérébrale, dont les attaques se manifestent deux fois, à Monaco et à Nice.
1869. Lundi 8 mars. — Mort de Berlioz, à midi et demi, dans son appartement de la rue de Calais.
- 11 mars. — Obsèques à la Trinité et inhumation au cimetière Montmartre.

En dépit des attaques de la première heure, l'œuvre a fait son chemin; elle a pris d'abord la route de l'exil, et les succès de l'étranger l'ont ramenée, comme tant d'autres, au point de départ, à Paris, où elle a trouvé son triomphe définitif. Peut-être ne lira-t-on pas sans intérêt la liste de ses principales étapes :

1847. — Pétersbourg, Moscou, Riga, Berlin, sous la direction de Berlioz.

1848. — Londres, sous la direction de Berlioz (les deux premières parties).

1849. — Paris, au Conservatoire (Marche hongroise, chœur et ballet des Sylphes).

1850. — Paris, salle Sainte-Cécile (les deux premières parties).

1852. — Londres, sous la direction de Berlioz; Weimar, sous la direction de Liszt (les deux premières parties).

1853. — Leipzig, Bade, Francfort, Brunswick, Hanovre, sous la direction de Berlioz (presque toujours les deux premières parties).

1854. — Dresde, sous la direction de Berlioz, et 1856, Weimar.

1861. — Paris, au Conservatoire (cinq morceaux formant la fin de la deuxième partie).

1864, 1866 et 1868. — Vienne (tantôt fragmentairement, tantôt intégralement).

En 1869, Berlioz meurt sans avoir eu la joie suprême d'assister dans sa patrie à une reprise complète de l'œuvre dont il disait : « Je regarde cet ouvrage comme l'un des meilleurs que j'aie produits. » Mais, en cette même année 1869, pour honorer la mémoire du maître disparu, Litolf profite d'un concert qu'il donne à l'Opéra pour y diriger le ballet des *Sylphes* et le menuet des *Follets*. Ces deux morceaux, joints à la *Marche hongroise*, sont exécutés en 1870 au Conservatoire et au Cirque d'hiver.

La guerre interrompt pour un temps la vie musicale en notre pays; mais, dès 1872, la *Damnation* reparait sous forme de fragments chez Padeloup et au Conservatoire, en 1873, 1874 et 1875 au Concert national de l'Odéon, puis au Châtelet et au Cirque d'hiver. En 1876, le Conservatoire inscrivait sur son programme les deux premières parties.

En 1877, enfin, l'œuvre retrouvait son intégrité primitive et le

18 février, plus de trente ans après sa première apparition, la *Damnation de Faust* était applaudie simultanément au Cirque d'hiver et au Châtelet. Bientôt, elle fut admise aux Concerts Lamoureux (14 fois) et, plus tard, à ceux de l'Opéra. Mais dès cette époque, le chef-d'œuvre de Berlioz avait droit de cité partout, et il ne se passe plus d'année sans qu'il devienne l'objet d'une ou de plusieurs auditions, soit à Paris, soit en Province ou à l'étranger.

Ajoutons que la *centième* audition aux Concerts Colonne a eu lieu solennellement le 11 décembre 1898, jour anniversaire de la naissance du maître, lorsque l'Association artistique fêtait le vingt-cinquième anniversaire de sa fondation.

Aujourd'hui, non seulement l'œuvre ne rencontre plus de détracteurs, mais elle a conquis tous les suffrages; elle n'est plus l'objet de l'admiration de quelques-uns, d'une école ou d'un groupe, elle est devenue populaire. C'est que Berlioz a mis là une part, et non la moindre, de son génie. Dans ce cadre qui plaisait à son romantisme inquiet et fiévreux, il a jeté les mélodies les plus diverses, tantôt douces et pénétrantes, tantôt larges et fortes, musique expressive et pittoresque, habilement contrastée, riche de sève intense et de couleur personnelle, musique d'un maître qui a marqué sa place dans l'histoire musicale du XIX^e siècle. En effet, il a enrichi le domaine symphonique, ou plutôt instrumental, d'une note qui lui appartient bien en propre. Il a trouvé des associations de timbres, des groupements sonores dont Wagner lui-même devait plus tard profiter. Il écrivait la *Symphonie fantastique* et les *Huit scènes de Faust*, en 1828, c'est-à-dire à une époque où le futur auteur de *Tannhäuser*, âgé alors de quinze ans, ne s'occupait guère de composition. Berlioz fut donc un précurseur; il est et demeure un poète et un peintre musical. Or, si l'on songe que, par droit de naissance, il appartient à la France, c'est avec une fierté toute patriotique qu'on peut honorer sa mémoire et saluer son nom glorieux.



Note Bibliographique

CEST seulement en 1854, c'est-à-dire huit années après la première audition à Paris, que parut chez Richault la première édition de la *Damnation de Faust*. Le succès de l'ouvrage à l'étranger pourrait bien avoir été la cause plus ou moins indirecte de cette publication, en somme assez tardive, et qui justement, chose très rare pour l'époque, comportait à côté du texte original une traduction allemande, signée Minslaff. Bien plus, le volume était précédé d'une sorte d'avis ou avant-propos en allemand et en français. L'auteur n'avait pas signé; mais il était facile de reconnaître le tour d'esprit et la forme littéraire de Berlioz. A ce titre doit trouver place ici, dans son intégrité primitive, cette curieuse et intéressante préface.

Le titre seul de cet ouvrage indique qu'il n'est pas basé sur l'idée principale du *Faust* de Goethe, puisque, dans l'illustre poème, *Faust est sauvé*. L'auteur de la *Damnation de Faust* a seulement emprunté à Goethe un certain nombre de scènes qui pouvaient entrer dans le plan qu'il s'était tracé, scènes dont la séduction sur son esprit était irrésistible. Mais fût-il resté fidèle à la pensée de Goethe, il n'en eût pas moins encouru le reproche, que plusieurs personnes lui ont déjà adressé (quelques-unes avec amertume), d'avoir *mutilé un monument*.

En effet, on sait qu'il est absolument impraticable de mettre en musique un poème de quelque étendue, qui ne fut pas écrit pour être chanté, sans lui faire subir une foule de modifications. Et de tous les poèmes dramatiques existants, *Faust*, sans aucun doute, est le plus impossible à chanter intégralement d'un bout à l'autre. Or si, tout en conservant la donnée du *Faust* de Goethe, il faut, pour en faire le sujet d'une composition musicale, modifier le chef-d'œuvre de cent façons diverses, le crime de lèse-majesté du génie est tout aussi évident dans ce cas que dans l'autre et mérite une égale réprobation.

Il s'ensuit alors qu'il devrait être interdit aux musiciens de choisir pour thèmes de leurs compositions des poèmes illustres. Nous serions ainsi privés de l'opéra de *Don Juan*, de Mozart, pour le livret duquel Da Ponte a modifié le *Don Juan* de Molière; nous ne posséderions pas non plus son *Mariage de Figaro*, pour lequel le texte de la comédie de Beaumarchais n'a certes pas été respecté; ni celui du *Barbier de Séville*, de Rossini, par la même raison; ni l'*Alceste* de Gluck, qui n'est qu'une paraphrase informe de la tragédie d'Euripide; ni son *Iphigénie en Aulide*, pour laquelle on a inutilement (et ceci est vraiment coupable) gâté des vers de Racine, qui pouvaient parfaitement entrer avec leur pure beauté dans les récitatifs; on n'eût écrit aucun des nombreux opéras qui existent sur des drames de Shakespeare; enfin, M. Spohr serait peut-être condamnable d'avoir produit une œuvre qui porte aussi le nom de *Faust*, où l'on trouve les personnages de Faust, de Méphistophélès, de Marguerite, une scène de sorcières, et qui pourtant ne ressemble point au poème de Goethe.

Maintenant, aux observations de détail qui ont été faites sur le livret de la *Damnation de Faust*, il sera également facile de répondre.

Pourquoi l'auteur, dit-on, a-t-il fait aller son personnage en Hongrie ?

Parce qu'il avait envie de faire entendre un morceau de musique instrumentale dont le thème est hongrois. Il l'avoue sincèrement. Il l'eût mené partout ailleurs, s'il eût trouvé la moindre raison musicale de le faire. Goethe, lui-même, dans le second *Faust*, n'a-t-il pas conduit son héros à Sparte, dans le palais de Ménélas ?

La légende du docteur Faust peut être traitée de toutes manières : elle est du domaine public ; elle avait été dramatisée avant Goethe ; elle circulait depuis longtemps sous diverses formes dans le monde littéraire du nord de l'Europe, quand il s'en empara ; le *Faust* de Marlow jouissait même, en Angleterre, d'une sorte de célébrité, d'une gloire réelle que Goethe a fait pâlir et disparaître.

Quant à ceux des vers allemands, chantés dans la *Damnation de Faust*, qui sont des vers de Goethe altérés, ils doivent évidemment choquer les oreilles allemandes, comme les vers de Racine, altérés sans raison dans l'*Iphigénie*, de Gluck, choquent les oreilles françaises. Seulement, on ne doit pas oublier que la partition de cet ouvrage fut écrite sur un texte français, qui, dans certaines parties, est lui-même une traduction de l'allemand, et que, pour satisfaire ensuite au désir du compositeur de soumettre son œuvre au jugement du public le plus musical de l'Europe, il a fallu écrire en allemand une traduction de la traduction.

Peut-être ces observations paraîtront-elles puériles à d'excellents esprits qui voient tout de suite le fond des choses et n'aiment pas qu'on s'évertue à leur prouver qu'on est incapable de vouloir mettre à sec la mer Caspienne ou faire sauter le mont Blanc. M. H. Berlioz n'a pas cru pouvoir s'en dispenser, néanmoins, tant il lui est pénible de se voir accuser d'infidélité à la religion de toute sa vie, et de manquer, même indirectement, de respect au génie.

Qui, le premier, réduisit pour piano et chant la *Damnation de Faust* ? Nul ne le sait. On connaît le nom du traducteur ; on ignore celui de l'arrangeur. Nos recherches sur ce point n'ont pas abouti ; aucune trace ne s'en est retrouvée dans les archives mêmes de la maison Richault. On a parlé de Théodore Ritter, qui, en effet, s'est chargé de ce travail pour certaines partitions de Berlioz. L'attribution au maître lui-même est plus fantaisiste encore : Berlioz ne pratiquait pas l'art du piano, et la grossièreté de certaines fautes ne pouvait émaner de l'auteur.

L'hypothèse la plus vraisemblable est que Berlioz a dû recourir à la bonne volonté d'un ami complaisant ; mais son travail était malheureusement très inexact.

Lorsque la maison Richault passa aux mains de M. Costallat, celui-ci comprit la nécessité d'une autre édition et me fit l'honneur de m'en confier le soin. La tâche était délicate ; l'ayant assumée, je tiens du moins à indiquer les principes qui m'ont guidé et la part de nouveau que comporte une telle réfection.

Transcrire une partition de l'orchestre au piano, c'est substituer un langage à un autre, c'est modifier, transformer, traduire, en un mot : et toute traduction, suivant le proverbe italien, ressemble plus ou moins

à une trahison. La difficulté est d'autant plus grande qu'une langue diffère plus de l'autre. Or, la musique de Berlioz n'a rien de pianistique : de là peut-être une partie de sa puissance à l'orchestre. Il ne fallait donc point songer à faciliter *quand même et à tout prix* la transcription, sous peine de rendre incomplètement la pensée de l'auteur et, par conséquent, de le trahir. Certaines pages étaient déjà précédemment et sont demeurées presque injouables : telle la *Course à l'abîme*, dont seuls pourront jamais se tirer les virtuoses de profession. Mais l'on s'est appliqué à reproduire autant que possible la couleur de l'orchestre, c'est-à-dire donner au moins pour les yeux une idée exacte du groupement instrumental. Partout où la précédente réduction a pu être maintenue, nous l'avons respectée ; mais en maints endroits il a fallu adopter une version nouvelle, collationner le texte musical sur la grande partition, rectifier bien des détails, compléter bien des lacunes, et se rapprocher du modèle sans pour cela négliger les côtés pratiques de l'exécution.

Entre autres changements matériels, je signalerai la disparition du texte allemand, devenu inutile, depuis qu'on a publié séparément une édition allemande de la *Damnation de Faust*. On observera aussi que la partie chorale a été gravée en notes plus petites que la partie vocale des solistes et l'accompagnement. Cette différence de caractères facilite plutôt la lecture au piano ; elle a, d'ailleurs, permettant de graver sur la page un plus grand nombre de portées, l'avantage d'obliger à tourner moins souvent les feuillets.

Le texte littéraire a été, lui aussi, l'objet d'une révision minutieuse.

Enfin les indications scéniques mieux réparties et plus exactes, une table des matières plus explicitement détaillée, la gravure et l'impression plus soignées, tout a été mis en œuvre pour donner à la partition nouvelle un aspect plus élégant et une valeur plus réelle. C'est l'honneur et l'hommage que méritaient depuis longtemps un ouvrage consacré par le succès et un compositeur de génie.

CHARLES MALHERBE,
Archiviste-Adjoint de l'Opéra



LA DAMNATION DE FAUST

Légende en quatre parties

PREMIÈRE PARTIE

Scène I

Plaines de Hongrie

INTRODUCTION

Faust, seul dans les champs, au lever du soleil.

Andantino placido ♩ = 152

PIANO

p dolce ed espressivo

FAUST

Le vieil — hi —

pp *p*

F.

— ver — , a fait place au prin — temps ;

F.

F.

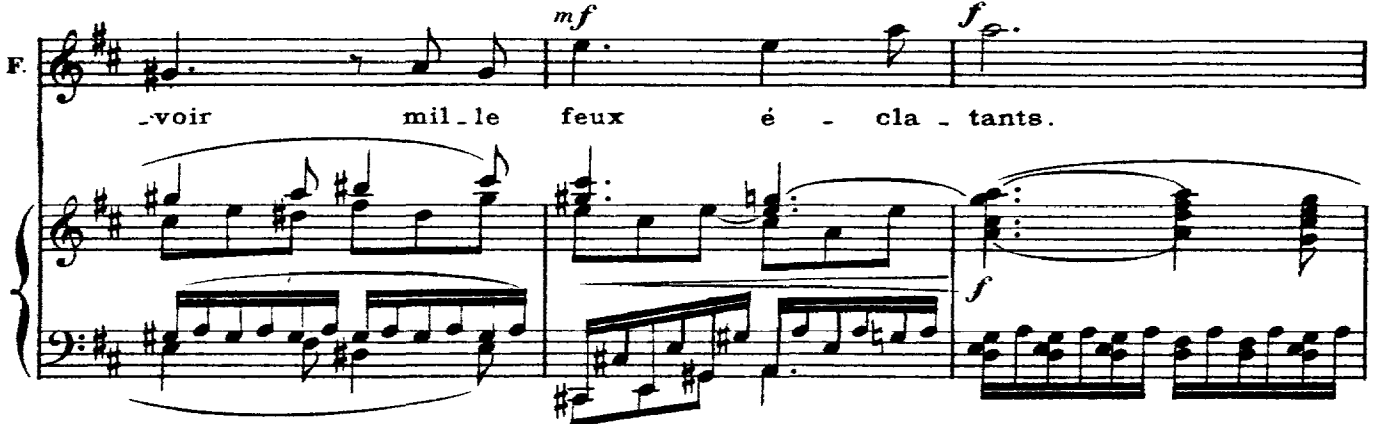
La na — tu — re s'est ra — jeu — ni — e

le chant en dehors

F.

F.  *Des cieux la coupole*

F.  *in - fi - ni - e Lais - se pleu.*
poco f

F.  *-voir mil - le feux é - cla - tants.*
mf f





Piano accompaniment for the first system, consisting of two staves (treble and bass clef). The music features a complex texture with many slurs and dynamic markings. The first staff has a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The second staff has a bass clef and the same key signature. The music is written in a style typical of 19th-century piano literature.

FAUST

Je sens glis -

Vocal line for Faust and piano accompaniment for the second system. The vocal line is on a single staff with a treble clef and two sharps key signature. The lyrics are "Je sens glis -". The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with a treble clef and two sharps key signature. The piano part features a prominent melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand. Dynamic markings include *pp* (pianissimo).

F. - ser dans l'air la

Vocal line for Faust and piano accompaniment for the third system. The vocal line is on a single staff with a treble clef and two sharps key signature. The lyrics are "- ser dans l'air la". The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with a treble clef and two sharps key signature. The piano part features a prominent melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

F. bri - se ma - ti - na - le;

Vocal line for Faust and piano accompaniment for the fourth system. The vocal line is on a single staff with a treble clef and two sharps key signature. The lyrics are "bri - se ma - ti - na - le;". The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with a treble clef and two sharps key signature. The piano part features a prominent melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand. Dynamic markings include *b* (bristando) and *8* (octave).

F. De

F. ma poi-trine ar-dente un

F. souf - fle pur s'ex - ha - le. J'en-
sempre ppp

F. .tends autour de moi le ré-veil des oi-seaux, Le long bru-is-se-
p f pp cresc.

F. *ment* des plan - tes et des eaux.

f *pp*

F. Oh! qu'il est doux de vi - vre au fond des so - li -

sf *p*

F. - tu - des, Loin de la lutte hu - mai - ne et

poco f *f* *p*

F. loin des mul - ti - tu - des!

pp *p*

First system of the musical score, featuring a treble and bass clef. The music consists of a complex, flowing melodic line in the treble and a more rhythmic accompaniment in the bass. The key signature has one sharp (F#).

Second system of the musical score. The treble clef part includes dynamic markings *pp* and *dim*. The bass clef part includes dynamic markings *pp* and *dim*. There are also some rhythmic markings like '7 8 7' above and below the notes.

Third system of the musical score, continuing the melodic and harmonic development. The treble clef part features a series of sixteenth-note runs.

Fourth system of the musical score. The treble clef part starts with a *poco f* marking. The bass clef part has *p* and *mf* markings. The music shows a transition in dynamics and texture.

Fifth system of the musical score. The treble clef part has a *mf* marking and a triplet of eighth notes. The bass clef part has a *p* marking and a triplet of eighth notes. A measure number '8' is indicated at the beginning.

Des fragments de la RONDE DES PAYSANS et de la fanfare de la MARCHÉ HONGROISE

Sixth system of the musical score. The treble clef part has a *mf* marking and a triplet of eighth notes. The bass clef part has a *p* marking and a triplet of eighth notes. The music continues with intricate textures.

se distinguent au travers de la trame instrumentale. Ce sont de lointains rumeurs agrestes et guerrières qui commencent à troubler le calme de la scène pastorale.

8

mf *p* *cresc.*

This system contains the first two measures of the piece. The right hand begins with a melodic line marked *mf*, followed by a triplet of eighth notes marked *p*. The left hand provides a steady accompaniment. A dashed line above the first measure indicates a first ending. The second measure features a *cresc.* marking. The system concludes with a melodic phrase in the right hand.

f

This system covers measures 3 and 4. The right hand continues with a melodic line, marked *f* in the second measure. The left hand maintains its accompaniment. A triplet of eighth notes is present in the right hand in the first measure.

8

ff

This system contains measures 5 and 6. The right hand features a melodic line with a first ending indicated by a dashed line above the first measure. The left hand continues with its accompaniment. The dynamic marking *ff* is introduced in the second measure.

sf

This system covers measures 7 and 8. The right hand has a melodic line with a first ending indicated by a dashed line above the first measure. The left hand continues with its accompaniment. The dynamic marking *sf* is used in the second measure.

pp *p*

This system contains measures 9 and 10. The right hand has a melodic line with a first ending indicated by a dashed line above the first measure. The left hand continues with its accompaniment. The dynamic marking *pp* is used in the second measure, and *p* is used in the third measure.

mf *p* *mf*

This system covers measures 11 and 12. The right hand has a melodic line with a first ending indicated by a dashed line above the first measure. The left hand continues with its accompaniment. The dynamic markings *mf*, *p*, and *mf* are used in the first, second, and third measures respectively.

mf

poco f

3

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The upper staff features a melodic line with various ornaments and slurs, starting with a mezzo-forte (mf) dynamic. The lower staff provides a harmonic accompaniment with a triplet of eighth notes. The dynamic shifts to poco forte (poco f) towards the end of the system.

cresc.

3

Detailed description: This system continues the musical piece. The upper staff has a melodic line with slurs and ornaments. The lower staff features a triplet of eighth notes. A crescendo (cresc.) marking is present in the upper staff.

cresc.

Detailed description: This system shows further development of the music. The upper staff has a melodic line with slurs and ornaments. The lower staff has a steady accompaniment. A crescendo (cresc.) marking is present in the upper staff.

ff

Detailed description: This system features a forte (ff) dynamic. The upper staff has a melodic line with slurs and ornaments. The lower staff has a steady accompaniment.

f

Detailed description: This system features a forte (f) dynamic. The upper staff has a melodic line with slurs and ornaments. The lower staff has a steady accompaniment.

8

dim.

2.

Detailed description: This system features a dynamic of fortissimo (ff) and a decrescendo (dim.) marking. A first ending bracket (1.) is shown above the upper staff, and a second ending bracket (2.) is shown below the lower staff. A measure rest of 8 measures is indicated above the first ending.

pp

pp

Detailed description: This system features a pianissimo (pp) dynamic. The upper staff has a melodic line with slurs and ornaments. The lower staff has a steady accompaniment. A second pianissimo (pp) marking is present in the lower staff.

Scène II

RONDE DES PAYSANS (Chœur)

II. SOP. *mf*

Les bergers

Allegro $\text{♩} = 110$ ($\text{♩} = \text{♩}$)

mf *mf*

quit - tent leurs troupeaux; Pour la fête _____ ils se ren - dent beaux; _____

cresc.

Fleurs des champs et ru - bans sont leur pa - ru - re; Sous le stil -

- leuls les voi - là tous, les voi - là tous, Dan.

- sant, sau - tant com - me des fous, sau - tant com - me des

The first system of the score features a piano accompaniment. It consists of a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#) and a bass clef staff. The music is written in a rhythmic, somewhat syncopated style, with chords and single notes. The lyrics are positioned below the treble staff.

I. SOP. *sf* Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

II. SOP. *sf* fous. Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

The second system introduces two vocal soloists. The first soprano (I. SOP.) and second soprano (II. SOP.) parts are written on treble clef staves. Both parts begin with a dynamic marking of *sf* (sforzando). The lyrics are "Ha! ha! ha! ha! ha! ha!" for the first soprano and "fous. Ha! ha! ha! ha! ha! ha!" for the second soprano. The piano accompaniment continues in the lower staves, with some notes marked *sf*.

I. SOP. *sf* Lan.de.ri.ra! Ha! ha! ha! ha!

II. SOP. *mf* Lan.de.ri.ra! Sui - vez donc la me - su - re! *sf* Ha! ha! ha! ha!

I. TÉN. *mf* Sui - vez donc la me - su - re! *sf* Unis

II. TÉN. Sui - vez donc la me - su - re! *sf* Ha! ha! ha! ha!

BASSES *sf* Ha! ha! ha! ha!

The third system features four vocal parts: I. SOP., II. SOP., I. TÉN., and II. TÉN., along with BASSES. The piano accompaniment is also present. The lyrics are "Lan.de.ri.ra! Ha! ha! ha! ha!" for the first soprano, "Lan.de.ri.ra! Sui - vez donc la me - su - re! Ha! ha! ha! ha!" for the second soprano, "Sui - vez donc la me - su - re! Unis" for the first tenor, and "Sui - vez donc la me - su - re! Ha! ha! ha! ha!" for the second tenor. The basses part has the lyrics "Ha! ha! ha! ha!". Dynamic markings include *mf* (mezzo-forte) and *sf* (sforzando).

ha! ha! ha! ha! ha! Lan-de-ri-ra! Ha! ha! ha!

ha! ha! ha! ha! ha! Lan-de-ri-ra! Ha! ha! ha!

ha! ha! ha! ha! ha! Lan-de-ri-ra! Ha! ha! ha!

ha! ha! ha! ha! ha! Lan-de-ri-ra! Ha! ha! ha!

ha! ha! Lan-de-ri-ra! lan-de-ri-ra!

ha! ha! Lan-de-ri-ra! lan-de-ri-ra!

Unis
ha! ha! Lan-de-ri-ra! lan-de-ri-ra!

ha! ha! Lan-de-ri-ra! lan-de-ri-ra!

Presto

mf Tra la la la la

mf Tra la la la la

mf Tra la la la la

mf Tra la la la la

Hoi! hoi!
Presto = 152

8

sf

mf

la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la

ho! ho! ho! ho! ho!

The piano accompaniment consists of a right-hand part with flowing eighth-note patterns and a left-hand part with a steady bass line.

la la la, — tra la la la la la la la, tra la la la la

la la la, — tra la la la la la la la, tra la la la la

la la la, — tra la la la la la la la, tra la la la la

ho! ho! ho! ho! ho!

The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, supporting the vocal lines.

la la la la. Ha! — ha! —

la la la la. Ha! — ha! —

la la la la. Ha! — ha! —

ho! ho! ho! ho! ho!

sf *p* *sf* *p* *sf* *p* *sf* *p*

The piano accompaniment features dynamic markings of *sf* (sforzando) and *p* (piano) corresponding to the vocal lines. The system concludes with a double bar line and repeat signs.

Andantino

FAUST

Quels sont ces

Andantino

ENTRÉE DES CHOEURS
Presto

F. cris? quel est ce bruit loin - tain?

mf Tra la la la la

mf Tra la la la la

mf Tra la la la la

mf Ho!

Presto

la la la, tra la la la la la la la la la la
la la la, tra la la la la la la la la la la
la la la, tra la la la la la la la la la la
ho! ho! ho! ho! ho!

la la la, tra la la la la la la la, tra la la la la
la la la, tra la la la la la la la, tra la la la la
la la la, tra la la la la la la la, tra la la la la
ho! ho! ho! ho! ho!

la la la la Ha ha ha ha
la la la la Ha ha ha ha
la la la la Ha ha ha ha
ho! ho! ho! ho! ho!

sf *p* *sf* *p* *sf* *p*

Andantino

FAUST

Ce sont des villa-geois, au le ver du ma.

Andantino

pp

F. -tin, Qui dan - sent en chan - tant

F. sur la ver-te pe - lou - se De leurs plai-sirs, ma mi.

Allegro

F. *-sere est jalou - se.*

Allegro

II. SOP.

Ils passaient tous comme l'é - clair, Et les ro - bes vo - laient en

mf

Pair; — Mais bien - tôt, bien - tôt on — fut moins a -

- gi - le: Le rouge leur mon - tait au front, leur mon - tait au

front, Et l'un sur l'au - tre dans le rond, l'un sur

I. SOP.

sf Ha! — ha! ha! ha! — ha! ha! ha! ha! ha!

l'au-tre dans le rond, Ha! ha! ha! — ha! ha! ha! — ha! ha! ha! ha! ha!

The first system of the score features a vocal line for the Soprano I and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest followed by a series of notes and rests, with the lyrics 'Ha! — ha! ha! ha! — ha! ha! ha! ha! ha!'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands, with dynamic markings like *sf*.

Lan-de-ri-ra! Ha! — ha! ha! ha! —

Lan-de-ri-ra! Tous tom-baient à la fi-le. Ha! — ha! ha! ha! —

II. TEN. *mf* Tous tom-baient à la fi-le. Ha! — ha! ha! ha! —

BASSFS. *sf* Ha! — ha! ha! ha! —

The second system of the score includes vocal lines for Tenor II and Basses, and piano accompaniment. The Tenor II part has the lyrics 'Lan-de-ri-ra! Tous tom-baient à la fi-le. Ha! — ha! ha! ha! —' with a dynamic marking of *mf*. The Basses part has the lyrics 'Lan-de-ri-ra! Ha! — ha! ha! ha! —' with a dynamic marking of *sf*. The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

— ha! ha! ha! ha! ha! Lan-de-ri-ra! Ha! — ha! — ha!

— ha! ha! ha! ha! ha! Lan-de-ri-ra! Ha! — ha! — ha!

— ha! ha! ha! ha! ha! Lan-de-ri-ra! Ha! — ha! — ha!

— ha! ha! ha! ha! ha! Lan-de-ri-ra! Ha! — ha! — ha!

The third system of the score features four vocal lines, likely for different vocal parts, and piano accompaniment. Each vocal line has the lyrics '— ha! ha! ha! ha! ha! Lan-de-ri-ra! Ha! — ha! — ha!'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

— ha! ha! — Lande-ri - ra! lande-ri - ra!

— ha! ha! — Lande-ri - ra! lande-ri - ra!

— ha! ha! — Lande-ri - ra! lande-ri - ra!

— ha! ha! — Lande-ri - ra! lande-ri - ra!

8

8

TÉN. *f* *sotto voce*

« Ne me tou-chez donc pas ain - si! » — « Paix! ma

mf *pp*

femme n'est point i - ci! Pro - fi - tons, pro - fi - tons de la cir - cons.

p

mf

- tan - cel » Dehors il l'em - me - na sou - dain, il l'em - me - na sou -

mf

- dain, Et tout pourtant al - lait son train, et

1. BASSES

Et tout pourtant al - lait son train, et

sf Ha! — ha! ha! ha! — ha! ha! ha! ha! ha!

sf Ha! ha! ha! — ha! ha! ha! — ha! ha! ha! ha! ha!

tout al - lait son train, *sf* Ha! ha! ha! — ha! ha! ha! — ha! ha! ha! ha! ha!

Unis sf tout al - lait son train, Ha! — ha! —

Lande-ri-ra! Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

Lande-ri-ra! La musique et la dan-se. Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

Lande-ri-ra! La musique et la dan-se. Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

sf

Lande-ri-ra! Ha! ha! ha! ha! ha! Lande-ri-

Lande-ri-ra! Ha! ha! ha! ha! ha! Lande-ri-

Lande-ri-ra! Ha! ha! ha! ha! ha! Lande-ri-

Lande-ri-ra! Ha! ha! ha! ha! ha! Lande-ri-

UNIS

sf

-ra! lande-ri-ra!

-ra! lande-ri-ra!

-ra! lande-ri-ra!

-ra! lande-ri-ra!

8-

sf

Presto

Tra la la la la la la la tra la la la la la la la la
 Tra la la la la la la la tra la la la la la la la la
 Tra la la la la la la la tr la la la la la la la la
 Ho! ho! ho! ho! ho!

Presto

mf

la la la la la la la tra la la la la la la la tra
 la la la la la la la tra la la la la la la la tra
 la la la la la la la tra la la la la la la la tra
 ho! ho! ho! ho! ho! ho!

la la la la la la la la. Ha! ha!
 la la la la la la la la. Ha! ha!
 la la la la la la la la. Ha! ha!
 ho! ho! ho! ho! ho! ho!

f *p*

Scène III

Une autre partie de la plaine.

Une armée qui s'avance

Moderato **FAUST Recit**

Mais d'un éclat guerrier les campagnes se

Moderato

p **suivez**

F. pa - rent.

All^o ma non troppo $\text{♩} = 88$

mesuré *mf* *f*

Récit **Allegro**

Ah! les fils du Danube aux combats se pré - pa - rent! A.

Allegro

suivez *m.d.* *f*

Recit

F. 

...vec quel air fier et joyeux Ils portent leur ar - mu - re! Et quel feu dans leurs

suivez

F. 

yeux!

All^o ma non troppo

mesuré mf

Récit

F. 

Tout cœur frémit à leur chant de vic - toi - re;

Allegro ♩ = 112

suivez

mesuré

mf cresc

Tambour

Récit

F. 

Le mien seul reste froid, in - sen - sible à la gloi - re.

ff

MARCHE HONGROISE

All^o marcato $\text{♩} = 88$

Les troupes passent; Faust s'éloigne.

The first system of the piano accompaniment features a treble clef with a 3/4 time signature. The right hand begins with a forte (*f*) dynamic and a triplet of eighth notes. The left hand is mostly silent, with a few notes appearing later in the system.

The second system continues the accompaniment. The right hand has a piano (*p*) dynamic and includes a triplet of eighth notes. The left hand provides a steady accompaniment with chords and single notes.

The third system shows a change in dynamics. The right hand starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and ends with a forte (*f*) dynamic. The left hand continues with a consistent accompaniment.

The fourth system includes first and second endings. The right hand has a piano (*p*) dynamic and features a triplet of eighth notes. The left hand has a consistent accompaniment.

The fifth system continues the accompaniment with a piano (*p*) dynamic. The right hand has a melodic line with some grace notes, while the left hand provides a steady accompaniment.

The sixth system concludes the accompaniment. The right hand has a piano (*p*) dynamic and includes a triplet of eighth notes. The left hand ends with a forte (*f*) dynamic.

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a triplet of eighth notes. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the second measure.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic development with various rhythmic patterns. The left hand maintains the accompaniment. Dynamic markings of *f* are used in the second and fourth measures.

Third system of musical notation. The right hand has a more active melodic line. The left hand accompaniment includes some rests. Dynamic markings of *p* (piano) and *f* are used in the second and fourth measures.

Fourth system of musical notation, featuring first and second endings. The first ending is marked *1^a* and the second ending is marked *2^a*. The right hand includes a triplet of eighth notes. The left hand has a complex accompaniment with a sixteenth-note pattern in the second measure. Dynamic markings of *p* are used throughout.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with eighth notes. The left hand accompaniment consists of chords and moving bass lines. Dynamic markings of *f* and *p* are used in the second and fourth measures.

Sixth system of musical notation. The right hand features a melodic line with eighth notes and a first ending marked *1^a*. The left hand accompaniment includes chords and moving bass lines. Dynamic markings of *p* are used in the second and fourth measures.

2^a

1^a

2^a

Au grondement du canon arrive par les portes de la forteresse

The first system of music consists of two staves. The upper staff begins with a sextuplet of eighth notes, followed by a series of triplets of eighth notes. The lower staff features a piano (p) dynamic marking and a triplet of eighth notes. A *pp* dynamic marking is placed between the two staves. The system concludes with a piano (p) dynamic marking and a triplet of eighth notes in the lower staff.

The second system continues the musical piece. The upper staff features a melodic line with a key signature change to one flat (B-flat). The lower staff provides harmonic support with a steady eighth-note accompaniment. The system ends with a triplet of eighth notes in the lower staff.

The third system continues the piece. The upper staff has a melodic line with a key signature change to two flats (B-flat and E-flat). The lower staff has a steady eighth-note accompaniment. A mezzo-forte (*mf*) dynamic marking is present in the lower staff. The system ends with a triplet of eighth notes in the lower staff.

The fourth system continues the piece. The upper staff has a melodic line with a key signature change to two sharps (F-sharp and C-sharp). The lower staff has a steady eighth-note accompaniment. A mezzo-forte (*mf*) dynamic marking is present in the lower staff. The system ends with a triplet of eighth notes in the lower staff.

The fifth system continues the piece. The upper staff has a melodic line with a key signature change to one sharp (F-sharp). The lower staff has a steady eighth-note accompaniment. A crescendo (*cresc*) dynamic marking is present in the lower staff. The system ends with a triplet of eighth notes in the lower staff.

The sixth system continues the piece. The upper staff has a melodic line with a key signature change to two sharps (F-sharp and C-sharp). The lower staff has a steady eighth-note accompaniment. A poco-forte (*poco f*) dynamic marking is present in the lower staff. The system ends with a triplet of eighth notes in the lower staff.

The seventh system continues the piece. The upper staff has a melodic line with a key signature change to one sharp (F-sharp). The lower staff has a steady eighth-note accompaniment. A crescendo (*cresc*) dynamic marking is present in the lower staff. The system ends with a triplet of eighth notes in the lower staff.

First system of musical notation. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the middle of the system.

Second system of musical notation. The upper staff continues with sixteenth-note patterns. The lower staff features a series of chords. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the middle of the system. An '8' is written above the upper staff, indicating an eighth-note pattern.

Third system of musical notation. The upper staff is filled with a dense texture of eighth-note chords, marked with an '8' above the staff. The lower staff continues with a melodic line. A dynamic marking of *ff* is present at the beginning of the system.

Fourth system of musical notation. Similar to the previous system, the upper staff has a dense texture of eighth-note chords marked with an '8'. The lower staff has a melodic line. A dynamic marking of *ff* is present at the beginning of the system.

Fifth system of musical notation. The upper staff continues with eighth-note chords marked with an '8'. The lower staff has a melodic line. A dynamic marking of *ff* is present at the beginning of the system.

Sixth system of musical notation. The upper staff continues with eighth-note chords marked with an '8'. The lower staff has a melodic line. A dynamic marking of *ff* is present at the beginning of the system.

8

The first system of music features a treble clef staff with a complex, rapid melodic line and a bass clef staff with a more rhythmic accompaniment. A dashed line above the staff is labeled with the number '8'. The key signature has two sharps (F# and C#).

8

The second system continues the piece, with a treble clef staff showing dense chordal textures and a bass clef staff with a steady accompaniment. A dashed line above the staff is labeled with the number '8'. The dynamic marking *ff* (fortissimo) is present in the right hand.

The third system shows a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a rhythmic accompaniment. The music is characterized by a consistent rhythmic pattern and a key signature of two sharps.

The fourth system features a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a rhythmic accompaniment. The music is characterized by a consistent rhythmic pattern and a key signature of two sharps.

The fifth system shows a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a rhythmic accompaniment. The music is characterized by a consistent rhythmic pattern and a key signature of two sharps.

The sixth system features a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a rhythmic accompaniment. The music is characterized by a consistent rhythmic pattern and a key signature of two sharps.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble and bass clef. The music features a complex rhythmic pattern with many beamed notes and rests. A triplet of eighth notes is marked with a '3' above it in the second measure.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features similar rhythmic complexity with beamed notes and rests. A fermata is placed over the final note of the first staff in the fourth measure.

Third system of musical notation. The first staff has several slurs and accents over the notes. The bass staff continues with a steady accompaniment.

Fourth system of musical notation. The music continues with intricate rhythmic patterns in both staves.

Fifth system of musical notation. The first staff has several slurs and accents. The bass staff has some notes with upward-pointing arrows. The system ends with a double bar line and the word 'Ped.' followed by a star symbol.

Le rideau baisse sur les dernières mesures de la marche.

Sixth system of musical notation, the final system on the page. It concludes with a double bar line and a fermata over the final note of the first staff. The word 'Ped.' and a star symbol are also present.

DEUXIEME PARTIE

Scène I

Nord de l'Allemagne

Faust sent dans son cabinet de travail

Largo sostenuto $\text{♩} = 72$

PIANO

pp

The first system of the piano introduction, featuring a treble and bass clef with a common time signature. The music is marked 'pp' (pianissimo).

pp

The second system of the piano introduction, continuing the melodic and harmonic development.

FAUST

Sans regrets j'ai quit-té les ri-an - tes cam - pa - gnes, Ou m'a suivi l'en-

p

The vocal entry of Faust, marked 'p' (piano). The piano accompaniment continues below.

F.

- nui

Sans plai-

p

The second system of the vocal entry, with the piano accompaniment.

F.

sirs je revois nos al - tiè - - res monta - - gnes,

The third system of the vocal entry, concluding the phrase.

F. Dans ma vieil.le ci.té je re viens a - vec lui. Oh! je

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature is F major (one sharp). The vocal line begins with the lyrics 'Dans ma vieil.le ci.té je re viens a - vec lui. Oh! je'. The piano accompaniment features a flowing eighth-note melody in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand.

F. souf - fre! je souf - fre! et la nuit sans e - toi - les, Qui

The second system continues the vocal line with the lyrics 'souf - fre! je souf - fre! et la nuit sans e - toi - les, Qui'. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano) and a fermata over the eighth measure. The right hand has a more active melody with some grace notes, while the left hand continues with a steady eighth-note pattern.

pp sotto voce
vient d'étendre au loin son si - lence et ses voi - les, A - joute en - cor à mes

The third system begins with the dynamic marking *pp sotto voce* (pianissimo, sotto voce). The vocal line continues with the lyrics 'vient d'étendre au loin son si - lence et ses voi - les, A - joute en - cor à mes'. The piano accompaniment features a dynamic marking of *p* and includes a fermata over the eighth measure. The right hand has a more active melody with some grace notes, while the left hand continues with a steady eighth-note pattern.

F. sombres douleurs.

The fourth system continues the vocal line with the lyrics 'sombres douleurs.'. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *pp* (pianissimo) and features a more complex, arpeggiated texture in the right hand, while the left hand maintains a steady eighth-note bass line.

F.

The fifth system shows the vocal line with a fermata over the final note. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* and continues with a steady eighth-note bass line and a more active right hand melody.

F. ter - re! pour moi seul tu n'as donc pas de fleurs!

F. Par le

F. monde, où trouver ce qui manque à ma vi - e? Je chercherais en

Récit

F. vain, tout fuit mon âpre en - vi - e! Allons! il faut fi -

Largo **Récit**

F. - nir!... Mais je tremble... pour -

Lento **Lento**

F. *All^o*
 - quoi Trembler devant l'a.bîme entrouvert devant moi?... Ô

All^o
p

F. cou - pe trop longtemps à mes dé-sirs ra - vi - el Viens,

poco f > p *cresc.*

F. viens, no.ble cris.tall verse-moi le poi-son

poco f *cresc.* *f*

F. Qui doit il.lu.mi - ner ou tu - er ma rai.

ff

Il porte la coupe à ses lèvres

F. - sont!

ff *sempre cresc.*

CHANT DE LA FÊTE DE PÂQUES

Religioso mod^{to} assai ♩ = 69

I. SOP. *p*
Christ vient de ressusci.

II. SOP. *p*
Christ vient de ressusci.

Religioso mod^{to} assai ♩ = 69

p

FAUST

Qu'entends-je?

- ter! _____

- ter! _____

I. TEN. *p*
Quit - tant du tom - beau Le sé - jour fu - nes - te,

II. TEN. *p*
Quit - tant du tom - beau Le sé - jour fu - nes - te,

I. BASSES *p*
Quit - tant du tom - beau Le sé - jour fu - nes - te,

II. BASSES *p*
Quit - tant du tombeau Le sé - jour fu - nes - te,

f *p* *p*

ga bassa

de gauche à droite. Il garde toujours machinalement la coupe entre ses mains comme s'il l'avait oubliée.

Au par - vis cé - les - te Il mon - te plus beau. Vers les

Au par - vis cé - les - te Il mon - te plus beau. Vers les

Au parvis cé - les - te Il mon - te plus beau. Vers les

Au par - vis cé - les - te Il mon - te plus beau. Vers les

A un moment donné, gagné par la piété, il veut joindre ses mains pour prier; il voit alors la coupe et se

gloi - res im - mor - tel - les Tan - dis qu'il s'é - lan - ce à grands

gloi - res im - mor - tel - les Tan - dis qu'il s'é - lan - ce à grands

gloi - res im - mor - tel - les Tan - dis qu'il s'é - lan - ce à grands

gloi - res im - mor - tel - les Tan - dis qu'il s'é - lan - ce à grands

souvent de ce qu'il voulait faire. Une lutte intérieure se peint sur son visage; sa main crispée tient la

pas, Ses dis - ci - ples fi - dé - les

pas, Ses dis - ci - ples fi - dé - les

pas, Ses dis - ci - ples fi - dé - les Lan - guissent i - ci -

pas, Ses dis - ci - ples fi - dé - les Lan - guissent i - ci -

Lan - guis - sent i - ci - bas.

Lan - guis - sent i - ci - bas. He

-bas, Ses disci - ples fi - dè - les Lan - guissent i - ci - bas

-bas, Ses disci - ples fi - dè - les Lan - guissent i - ci - bas

p

Hé - las! c'est i - ci qu'il nous lais - se,

-las! il nous lais - se,

Hé - las! c'est i - ci qu'il nous lais - se,

He - las! c'est i - ci qu'il nous lais - se,

Sous les traits brû - lants du mal - heur. *cresc.*

Sous les traits brû - lants du mal - heur *cresc.*

Sous les traits brû - lants du mal - heur *cresc.*

Sous les traits brû - lants du mal - heur. *cresc.*

Ô di - - vin Maî - - tre! ton bon-
 Ô di - - vin Maî - - tre!
 Ô di - - vin Maî - - tre!
 Ô di - - vin Maî - - tre!

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand features a complex texture with triplets and sixteenth-note patterns. The left hand provides a steady bass line with some triplet figures.

-heur, ton bonheur
 Ô di - - vin Maî - - tre! ton bon-
 Ô di - - vin Maî - - tre! ton bon-
 Ô di - - vin Maî - - tre! ton bon-

The piano accompaniment continues with similar textures, including triplets and sixteenth-note runs. The overall mood is solemn and reverent.

Est cau - - se de no - tre tris -
 -heur Est cau - - se de no - tre tris -
 -heur Est cau - - se de no - tre tris -
 -heur Est cau - - se de no - tre tris -

The piano accompaniment features dynamic markings such as *f* (forte), *p* (piano), and *sf* (sforzando). The texture remains consistent with the previous systems, ending with a final chord.

-tes - - se. Ô di - - vin

-tes - - se Ô di - - vin

-tes - - se Ô di - - vin

-tes - - se. Ô di - - vin

Maî - - tre! tu nous

Maî - - tre! tu nous

Maî - - tre! tu nous

Maî - - tre! tu nous

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

Faust porte la coupe à ses lèvres pour boire.....

lais - - ses Sous les traits brû

lais - - ses Sous les traits brû

lais - - ses Sous les traits brû

lais - - ses Sous les traits brû

f

f

f

f

Il s'arrête.

FAUST

I. SOP. *mf* sou-ve-nirs!...
 II. SOP. *mf* Christ
mf Christ
 - lants du malheur. *p*
 - lants du malheur. *p*
 - lants du malheur. *p*
 - lants du malheur. *p*

Il jette violemment la coupe à terre et s'inclinant devant l'autel, il repasse à gauche en chantant.

vient de ressusciter! *f*
 vient de ressusciter! *f*
 Ho-san
 Ho-san
 Ho-san
 Ho-san

f

Ô mon â - me trem - blan - te! Sur l'ai - le de ces chants vas -

ppp Quit - tant du tom -

ppp Quit - tant du tom -

p - na Quit - tant du tom -

ppp - na Quit - tant du tom -

ppp - na Quit - tant du tom -

ppp - na Quit - tant

p *pp*

à partir de ce moment il se trouve à l'avant-scène, face au public comme illuminé et continue le chant jusqu'à la fin.

f

-tu volerauxcieux?...

-beau Le sé - jour fu -

-beau Le sé - jour fu -

-beau Le sé - jour fu -

-beau Le sé - jour fu -

-beau Le sé - jour fu -

du tom - beau Le sé - jour fu -

F. 
 La foi chancelan - te Revient, me ramenant la paix des
 - nes - te, Au par - vis cé -
 - nes - te, Au par - vis cé -
 - nes - te, Au par - vis cé -
 - nes - te, Au par - vis cé -
 - nes - te, Au par - vis cé -
 - nes - te, Au par - vis cé -

F. 
 jours pi - eux,
 - les - te Il mon - te plus
 - vis cé - les - te Il mon - te plus
 - les - te Il mon - te plus
 - les - te Il mon - te plus
 - les - te Il mon - te plus
 - les - te Il mon - te plus

F

Mon heureuse enfance, La douceur de prier,
- beau. Vers les

- beau. Vers les

- beau.

- beau.

- beau. Vers les

- beau. Vers les

The piano accompaniment consists of two staves with a flowing eighth-note melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

gloi - res im - mor -
gloi - res im - mor -
Vers les gloi - res
gloi - res im - mor -
gloi - res im - mor -

The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the first system.

- tel - les Tan - dis qu'il s'é -
 - tel - les Tan - dis qu'il s'é -
 Vers les gloi - res il s'é -
 im - mor - tel - les Il s'é -
 - tel - les Tan - dis qu'il s'é -
 - tel - les Tan - dis qu'il s'é -

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

- lan - ce à grands pas,
 - lan - ce à grands pas,
 - lan - ce à grands pas,
 - lan - ce à grands pas,
 - lan - ce a grands pas,
 - lan - ce à grands pas,

f

f

f

f

f

f

f
 La pu - re jou - is - san - ce D'er -
p Ses dis - ci - ples
p Ses dis - ci - ples
p Ses dis - ci - ples
p Ses dis - ci - ples
p Ses dis - ci - ples
p Ses dis - ci - ples
p Ses dis - ci - ples
dim.
p
 Ped. ★

F.
 - rer et de rêver Par les ver - tes prai - ri - es, Aux clar -
dim.
 fi - de - les Lan - guis - sent
dim.
 fi - de - les Lan - guis - sent
dim.
 fi - de - les Lan - guis - sent
dim.
 i - ci - bas Lan - guis - sent, ses dis -
dim.
 i - ci - bas Lan - guis - sent, ses dis -
 Ped. ★ Ped. ★

F.

- té - s in - fi - ni - es D un so - leil de printemps!...
dim.
 i - ci - bas, Ses dis - ci - ples
dim.
 i - ci - bas, Ses dis - ci - ples
dim.
 i - ci - bas, Ses dis - ci - ples
dim.
 dis - ci - ples i - ci - bas Lan - guis - sent,
dim.
 i - ci - bas Lan - guis - sent,
 Ped. ★ Ped. ★

F.

fi - dè - les Lan - guis - sent
 fi - dè - les Lan - guis - sent
 fi - dè - les Lan - guis - sent
 - ples Lan - guis - sent, lan -
 ses dis - ci - ples fi - dè - les Lan -
 ses dis - ci - ples fi - dè - les Lan -
 Ped. Ped.

F. *Ô bai - ser de l'amour cé - les -*
i - ci - bas. Mais cro - yons
i - ci - bas. Mais cro - yons
i - ci - bas,
- guis - sent i - ci -
- guis - sent, oui, lan - guis - sent i - ci -
- guis - sent, oui, lan - guis - sent i - ci -

Ped  

poco rall. *rit.*
 F. *- te Qui remplissais mon cœur de doux pressen - ti - ments, Et chassais tout dé -*
en sa pa - ro - le é - ter - nel - le. Nous le suivrons un jour, Au cé - les - te sé -
en sa pa - ro - le é - ter - nel - le. Nous le suivrons un jour, Au cé - les - te sé -
lan - guis - sent
- bas, lan - guis - sent
- bas, lan - guis - sent
- bas, lan - guis - sent
- bas, lan - guis - sent

poco rall. *rit.*


a tempo

F. *- sir, tout dé - sir fu - nes -*
- jour Où sa voix nous ap - pel -
- jour Où sa voix nous ap - pel -
i - - - ci - bas.
i - - - ci - bas.
i - - - ci - bas.
i - - - ci - bas.

a tempo

L'Église disparaît et on revoit dans un demi jour la chambre de Faust, comme au lever du rideau.

F. *- tel...*
- le. Ho - san - na! Ho -
- le. Ho - san - na! Ho -
Ho - san - na! Ho -
Ho - san - na! Ho -
Ho - san - na! Ho -
Ho - san - na! Ho -

mf
mf
mf
mf
mf
mf

pp

san - - - - - na! Ho. *pp*
san - - - - - na! Ho. *pp*
san - - - - - na! Ho. *pp*
san - - - - - na! Ho. *pp*
san - - - - - na! Ho. *pp*
san - - - - - na! Ho. *pp*

The first system consists of six vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass arrangement. The piano accompaniment features a flowing eighth-note melody in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. The lyrics are "san - - - - - na! Ho." repeated for each voice part. The dynamic marking *pp* (pianissimo) is present at the end of each vocal line.

FAUST *p*
Hé -

san - - - - - na!
san - - - - - na!
san - - - - - na!
san - - - - - na!
san - - - - - na!
san - - - - - na!

ppp

The second system continues the vocal parts and piano accompaniment. The vocal parts are now held on a long note, with the lyrics "san - - - - - na!" repeated. The piano accompaniment continues with its eighth-note melody. The dynamic marking *ppp* (pianississimo) is present at the beginning of the piano part. The character name "FAUST" is written above the first vocal staff, and "Hé -" is written below it. The dynamic marking *p* (piano) is also present above the first vocal staff.

Récit presque mesuré

dolce assai

F. *Poco più lento*

- las! doux chants du ciel, pour-quoi dans sa pous - siè - re Ré-veil -

F. - ler le maudit? hym - nes de la pri - è - re, Pour -

F. - quoi... soudain... ve - nir é-branler mon des - sein? Vos su -

F. - a - ves ac - cords rafraî - chis - sent mon sein.

F. *cresc.* *poco rit.*

Chants plus doux que l'au - ro - re, Re - ten - tis - sez en -

F. *f* - co - re! Mes lar - mes ont cou - lé, Le ciel m'a re - con -

f *p* *pp*

Ped. *

Scène V

All^o moderato

- quis. MÉPHISTOPHELÈS **Récit**
(apparaissant brusquement)

Ô pure é - moti - on!

All^o moderato *ff* *fff* *p* suivez

M. En - fant du saint par - vis! Je t'ad - mi - re, doc -

M. - teur! Les pi - eu - ses vo - lé - es De ces clo - ches d'ar -

M. *- gent Ont charmé grande-ment Tes o-reil-les trou-blé-es.*

cresc. *sf* *p* *p cresc.*

FAUST

Qui donc es-tu? toi, dont l'ardent regard Pénètre ain-si que l'éclat d'un poignard, Et

ff *f* *p*

F.

qui, com-me la flam-me, Brûle et dé-vo-re l'â-me!

p *f*

MÉPHIST.

Vrai-ment, pour un doc-teur, La de-mande est frivo-le!

p

Allegro

M. *Je suis l'esprit de vi-e, Et c'est moi qui con-*

Allegro ♩ = 100 *ff* *f*

M. *- so - le. Je te don - ne - rai tout: le bonheur, le plai -*

M. *- sir, Tout ce que peut rê - ver le plus ar - dent dé - sir.*

FAUST
Eh

F. *bien! pau - vre démon, fais - moi voir tes mer - veil - les!*

M. *Cer - tes! j'en chan - te -*

M. *- rai tes yeux et tes o - reil - les.*

M. *b* *3*

Au lieu de t'en-fer - mer, tris-te com-me lever Qui ron-ge tes bou-

M. - quins, Viens! suis -

FAUST

J'y con-sens.

M. moi! change d'air! Par-tons donc

Allegro

M. pour connaître la vi - e. Et lais - se le fa - tras

Allegro $\text{♩} = 100$

Méphistophélès et Faust disparaissent

v. de ta phi-lo-so-phi-e!

Le théâtre s'obscurcit

The first system of the score consists of a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The key signature is D major (two sharps). The vocal line begins with the lyrics 'de ta phi-lo-so-phi-e!' and continues with a melodic phrase. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some chords and a melodic line in the right hand.

complètement, tant la scène que la salle, pendant ces vingt mesures d'orchestre

The second system shows the piano accompaniment continuing from the first system. It features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, both consisting of eighth and sixteenth notes. The key signature remains D major.

pour le changement de décor et le jour reparait brusquement sur le tableau

The third system continues the piano accompaniment. The melodic line in the right hand shows some chromatic movement, and the bass line remains active with eighth and sixteenth notes. The key signature is still D major.

de la cave d'Auerbach à Leipzig.

f

The fourth system marks a change in mood and key signature. The key signature changes to D minor (two flats). The piano accompaniment becomes more dramatic, with a forte dynamic marking (*f*). The melodic line in the right hand features a series of descending eighth notes, and the bass line continues with eighth and sixteenth notes.

The fifth system continues the piano accompaniment in D minor. The melodic line in the right hand shows a shift in rhythm and dynamics, with some chords and a melodic line. The bass line remains active with eighth and sixteenth notes. The key signature remains D minor.

Scène VI

La cave d'Auerbach à Leipzig

All^o con fuoco ♩=160

MÉPHIST. Recit

Voi-ci,

I.TÉN. A boire en - cor! du vin Du Rhin!

II.TÉN. A boire en - cor! du vin Du Rhin!

I.BASSES A boire en - cor! du vin Du Rhin!

II.BASSES A boire en - cor! du vin Du Rhin!

Allegro

M. Faust, un sé - jour de fol - le com - pa - gni - e.

mesuré

- ci - vins et chan - sons ré - jou - is - sent la vi -

mesuré

CHŒUR DE BUVEURS

Allegretto

(un peu moins vite que le précédent Chœur et lourdement)

mesuré

- e.
I. TÉN. Oh! qu'il fait bon, oh! qu'il fait bon,
II. TÉN. Oh! qu'il fait bon,
I. BASSES Oh! qu'il fait bon,
II. BASSES Oh! qu'il fait bon,

Allegretto = 138

bon, quand le ciel ton - - ne,
quand le ciel ton - - ne,
qu'il fait bon, quand le ciel
qu'il fait bon, quand le ciel

Res - ter près d'un bol en - flam - mé,
 Res - ter près d'un bol en - flam - mé,
 ton - ne, Res ter près d'un bol,
 ton - ne, Res - ter près d'un bol,

mf

Faust regarde la table des joueurs et sous l'influence de Méphistophélès il commence à s'y

près d'un bol en - flam - mé,
 res - ter près d'un bol en - flam - mé,
 res - ter près d'un bol en - flam - mé,

f

intéresser; mais bientôt une querelle survient et l'un des joueurs assène un grand coup de

Et se rem - plir, et se rem - plir comme u - ne
 Et se rem - plir,
 Et se rem plir,
 Et se rem - plir,

f

ton - - ne, Dans
comme u - ne ton - - ne, Dans
se rem_p_lir comme u - ne ton - ne,
se rem_p_lir comme u - ne ton - ne,

mf

poing sur la figure de son adversaire Faust recule et va à une autre table; mais à la vue des

un ca - ba - ret en - fu - mé!
un ca - ba - ret en - fu - mé! un ca - ba - ret
Dans un ca - ba - ret, dans un ca - ba - ret
Dans un ca - ba - ret, dans un ca - ba - ret

buveurs qui ont l'air de l'inviter avec des gestes complètement ivres et abrutis et des faces

J'ai - me le vin
en - fu - mé! J'ai - me le vin
en - fu - mé! J'ai - me le
en - fu - mé! J'ai - me le

mf *f*

et cette eau blon - de
 et cette eau blon - de
 vin et cette eau blon - de Qui fait ou - bli -
 vin et cette eau blon - de Qui fait ou - bli -

d'ivrognes, il s'éloigne au fond, écœuré. Méphistophélès le suit dépité.

Qui fait ou - bli - er le cha - grin. Quand ma
 Qui fait ou - bli - er le cha - grin. Quand ma
 - er le cha - grin, ou - bli - er le cha - grin.
 - er, ou - bli - er le cha grin.

mè - re me mit au mon - de, J'eus un i - vro -
 mè - re me mit au mon - de, J'eus
 Quand ma mè - re me mit au mon - de,
 Quand ma mè - re me mit au mon - de,

mf

- gne pour parrain, j'eus un i - - vro - gne pour parrain.
 un i - vro - gne pour par - rain, pour par - rain.
 J'eus un i - vro - - - - gne pour par - rain.
 J'eus un i - - vro - gne pour par - rain.

Oh! qu'il fait bon, oh! qu'il fait
 Oh! qu'il fait bon,
 Oh! qu'il fait bon,
 Oh! qu'il fait bon,

bon, quand le ciel ton - ne,
 Oui, oui, quand le ciel ton - ne,
 Oui, quand le ciel ton - ne, quand le ciel
 Oui, quand le ciel

Res - ter près d'un bol en - flam - mé,
Res - ter près d'un bol en - flam - mé,
ton - ne, Res - ter près d'un bol,
ton - ne, Res - ter près d'un bol,

Et se rem - plir comme u - ne
près d'un bol en - flam - mé, Et se rem - plir comme u - ne
res - ter près d'un bol en - flam - mé, Et se rem -
res - ter près d'un bol en - flam - mé, Et se rem -

ton - - - ne, comme u - ne ton - - -
ton - - - ne, comme u - ne ton - - -
- plir comme u - ne ton - - - ne, comme u - ne
- plir comme u - ne ton - - - ne, comme u - ne

- ne, comme u-ne ton - - - ne, Dans un ca-ba -

- ne, comme u-ne ton - - - ne, Oui,

ton - - - ne, comme u-ne ton - - - ne,

ton - - - ne, comme u-ne ton - - - ne,

- ret, en - - fu - - mé,

Dans un ca ba ret en - - fu - - mé,

Dans un bon ca - ba - ret, dans un ca - ba -

Dans un ca - ba - ret en - - fu - - mé, dans un ca - ba -

dans un ca - ba - ret en - - fu - -

dans un ca - ba - ret en - - fu - -

- ret, dans un ca - ba - ret en - - fu - -

- ret, dans un ca - ba - ret en - - fu - -

- mé, dans un ca - ba - ret
 - mé, dans un ca - ba - ret
 - mé, dans un
 - mé, dans un

en - fu - mé! Oh! qu'il fait
 en - fu - mé! Oh! qu'il fait
 bon ca - ba - ret! Oh! qu'il fait
 bon ca - ba - ret! Oh! qu'il fait

bon! Qui
 bon!
 bon!
 bon!

cresc.

Allegro

sait quel-que plai-sante his-toi-re? En ri-

Allegro ♩ = 126

p

-ant le vin est meil-leur.

II. TEN.

mf

A

Il n'a plus de mé-moi-re!

toi, Brander!

I. BASSES

Il n'a plus de mé-moi-re!

BRANDER (ivre)

J'en sais u-ne, et j'en suis l'au-

mf *p*

B

-teur.

f Eh bien donc ! vi - te !

f Eh bien donc ! vi - te !

f Eh bien donc ! vi - te !

II. BASSES

f Eh bien donc ! vi - te !

Récit Brauder se lève et s'avance en chancelant.

B

Puisqu'on m'invite, Je vais vous chanter du nouveau.

Bravo! bravo! _____

Bravo! bravo! _____

Bravo! bravo! _____

Bravo! bravo! _____

suivez *p* *ff*

Brander doit chanter cette chanson debout, face au public
l'œil hagard, complètement abruti, sans faire un geste

BRANDER

Allegro ♩ = 125

ff Cer - -

B. -tain rat, dans u - ne cui - sine, E - ta - - bli

B. comme un vrai fra - ter, S'y trai - - tait

B. si bien que sa mine Eût fait en - - vie au gros Lu -

B. -ther. Mais un beau jour le pau - vre

The musical score is written for voice and piano. It consists of five systems of music. Each system includes a vocal line (B.) and a piano accompaniment (piano). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/8. The tempo is marked 'Allegro' with a quarter note equal to 125 beats per minute. The piano part features various dynamics including fortissimo (ff), piano (p), and pianissimo (pp). The vocal line contains French lyrics with hyphens indicating syllables across measures. The piano accompaniment provides a rhythmic and harmonic foundation for the vocal melody.

B

dia - - ble, Em - poi - - son - - né, sau - ta de -

B.

- hors, Aus - si triste, aus - - si

B

mi - se - - ra - ble Que s'il eût eu l'a - mour au

B.

corps!

1. et II. TÊN.

Que s'il eût eu l'a - mour au corps!

1. et II. BASSES

Que s'il eût eu l'a - mour au corps!

B. Il cou - - rait de - vant et der - rière; Il

pp *p*

B. grat - - tait, re - ni - flait, mor - dait,

f *p*

B. Par - - cou - rait la mai - son en - tiè - re;

p *f* *p*

B. La rage à ses maux a - jou - tait, Au

f *ff*

B. point qu'à l'as - pect — du dé - li - - re Qui

p

B

con - - su - - mait ses vains ef - forts, Les mau -

B

-vais - - - - - plai - - sants pou - -

f *pp*

B

-vaient di - re Ce rat a bien l'a - mour au corps!

mf

B

I et II TÊN

Ce rat a bien l'a - mour au corps L

I et II BASSES

Ce rat a bien l'a - mour au corps!

ff

B. Dans le four - - neu le pau - vre si - re Crut pour -

B. - tant se ca - cher très bien, Mais il se

B. trom - pait, et le pi - re, C'est qu'on l'y fit rô -

B. - tir en - fin. La ser - van - - te, me - chan - -

B. - te fil - - le, De son mal - - heur rit

B.

bien a. - lors. — Ah! di - sait - el -

B.

-le, comme il gril - le! Il a vrai - ment l'a -

B.

-mour au corps! —

I. et II. TÉN Il a vrai - ment l'a - mour au corps! —

I. et II. BASSES Il a vrai - ment l'a - mour au corps! —

All^o moderato *mf*

II. BASSES Re - qui - es - cat in pa - - ce!

All^o moderato

Récit. BRANDER

Pour l'A - men u - ne fugue ! u - ne fugue, un choral !

p A - - men !

p A - - men !

p A - - men !

p A - - men !

p suivez *mf*

B. Im - pro - vi - sons un mor - ceau ma - gis - tral !

MÉPHIST. (à demi-voix)

E - cou - te bien ce -

p

M - ci ! nous allons voir, docteur, La besti - a - li - té dans tou - te sa can - deur

p

musical notation system 1

men!
men!
A - - men a - -
A - - men,
f *f*

musical notation system 2

men . A - - men,
men, a - - men, a - -
men, a - - men,
a - - men, a - - men, a - -
f *f*

musical notation system 3

a - - men a - -
- men, a - - men a - -
a - - men, a men, a men, a men,
- - men, a - -
f *f*

men, a - men, a - men, a - men, a - men, a - men,
 - - - - - men, a - - - - - men, a - - - - -
 a - men, a - men, a - men, a - men, a - men, a - men, a - men, a - men,
 - - - - -

a - men, a - men, a - men, a - men, a - men, a - men, a - - - - -
 - men, a - - - - - men, a - - - - - men, a - - - - - men,
 a - men, a - men, a - men, a - men, a - - - - - men, a - - - - - men
 - - - - - men, a - - - - - men, a - - - - -
sempre f

un poco rit.

- men, a - - - - - men!
 a - men, a - men, a - men, a - men, a - men, a - men, a - men, a - men!
 a - - - - - men, a - - - - - men!
 - - - - - men, a - - - - - men!

un poco rit.

un poco rit.

All^o moderato

Recit

MÉPHIST s'avancant

Vrai Dieu, messieurs, votre fugue est fort belle, Et

f < *ff* *p* suivez *p*

Detailed description: This system contains the first musical phrase. The vocal line (bass clef) begins with a rest, then enters with a recitative-style melody. The piano accompaniment (treble and bass clefs) provides harmonic support with chords and moving lines. Dynamics include *f*, *ff*, and *p*.

A l'apparition de Mephistophélès les buveurs terrifiés reculent vers leurs tables. Faust s'assied

M tel - le Qu'a l'entendre on se croit aux saints lieux ! Souffrez qu'on vous le

Detailed description: This system continues the musical phrase. The vocal line (bass clef) has a melodic line with some rests. The piano accompaniment (treble and bass clefs) features chords and a prominent sustained note in the right hand. The system ends with a fermata over a chord.

à une table de droite.

M di - se Le style en est sa - vant, vraiment re - li - gi -

Detailed description: This system continues the musical phrase. The vocal line (bass clef) has a melodic line with some rests. The piano accompaniment (treble and bass clefs) features chords and a prominent sustained note in the right hand.

M - eux, On ne saurait ex - primer mieux Les sen - ti - ments pi -

Detailed description: This system concludes the musical phrase. The vocal line (bass clef) has a melodic line with some rests. The piano accompaniment (treble and bass clefs) features chords and a prominent sustained note in the right hand.

M.

-eux Qu'en ter-mi-nant ses pri-è-res l'E-glise En un seul mot ré-

M.

-su-me. Main-te-nant, Puis-je à mon tour ri-pos-ter par un

M.

chant Sur un su-jet non moins tou-chant Que le vô-tre?

All^o non troppo

Let II. TÉN.

Les buveurs entre eux mystérieusement et avec des regards idiots.

sotto voce

Ah ça! mais se mo-que t'il de

Let II. BASSES

sotto voce

Ah ça! mais se mo-que t'il de

All^o non troppo ♩ = 96

mf

nous ? Quel est cet hom - me ? Oh! qu'il est

nous . Quel est cet hom - me ? Oh! qu'il est

The piano accompaniment consists of a treble and bass clef system. The bass line features a rhythmic pattern of eighth notes with a '6' marking, and the treble line has chords and single notes.

pâ - le, et comme Son poil est roux !

pâ - - le, et comme Son poil est roux ! N'im -

The piano accompaniment continues with a treble and bass clef system. The bass line has a steady eighth-note accompaniment, and the treble line has chords and melodic fragments.

Volon-tiers ! Autre chanson ! A vous !

Autre chanson ! A vous !

-por-te ! A vous ! à vous !

A vous !

The piano accompaniment continues with a treble and bass clef system. The bass line has a steady eighth-note accompaniment, and the treble line has chords and melodic fragments.

CHANSON DE MÉPHISTOPHÈLES

All^{to} con moto ♩ = 168

Piano introduction in 3/4 time, key of B-flat major. The score consists of two staves: a treble staff with a melodic line and a bass staff with a rhythmic accompaniment. Dynamics include *ff*, *p*, *f*, *p*, *f*, *p*, and *mf*.

MÉPHIST. prenant le milieu de la scène.

U - ne pu - ce gen - til - le Chez un

First system of the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in the bass clef, and the piano accompaniment is in the grand staff. Dynamics include *p*, *ff*, *p*, and *cresc.*

Second system of the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in the bass clef, and the piano accompaniment is in the grand staff. Dynamics include *pp* and *cresc.*

Third system of the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in the bass clef, and the piano accompaniment is in the grand staff. Dynamics include *f*, *pp*, and *p*.

Fourth system of the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in the bass clef, and the piano accompaniment is in the grand staff. Dynamics include *cresc.*, *f*, and *mf*.

M. *f* un habit de cour.

M. L'in-sec-te plein de joi-e, Dès qu'il se vit pa-

M. -ré D'or, de velours, de soie, Et de croix dé-co-

M. -ré, Fit venir de pro-vin-ce Ses frè-res et ses

cresc.

M. *sœurs* Qui, par or - dre du prin - ce, De -

M. - vin - rent grands sei - gneurs.

M. Mais ce qui fut bien pi - re, C'est que les gens de

M. cour, Sans en o.ser rien di - re, Se grat - taient tout le

M. *ff* *p*

jour. Cruelle po-li - ti - que! Ah! ——— plaignons leur des -

M. *ff*

- tin, Et dès qu'u - ne nous pi - que, E - cra - sons-la sou -

M. *f*

- dain!

I. TÉNORS (éclats de rire)

Bra.vo! bra.vo! bra - vo! Ha! ha! ha! bra.vo! bra.vis - si -

II. TÉNORS

Ha! ha! ha! bra.vo! bra.vo! bra - vo! bra.vo! bra.vis - si -

I. BASSES

Bra.vo! bra.vo! bra - vo! Ha! ha! ha! ha! bra.vo! bra -

II. BASSES

Bra.vo! bra.vo! bra - vo! Ha! ha! ha! ha! bra.vo! bra -

- mo! bra - vo! bra - vo! bra - vo!

- mo! bra - vo! bra - vo! bra - vo! È -

- vo! bra - vo! bra - vo! bra - vo! È - cra - sons - la, é -

- vo! bra - vo! bra - vo! bra - vo! È - cra - sons - la, é -

The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with chords and melodic lines. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is common time (C).

M

Oui, é - cra - sons-la sou - dain!

È - cra - sons - la, oui, é - cra - sons-la sou - dain!

- cra - sons-la, é - cra - sons - la, oui, é - cra - sons-la sou - dain!

- cra - sons-la, é - cra - sons - la, oui, é - cr. is-la sou - dain!

- cra - sons-la, é - cra - sons - la, oui, é - cra - sons-la sou - dain!

The piano accompaniment continues with two staves, featuring chords and melodic lines. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is common time (C).

FAUST

Récit.

Assez! fuyons ces lieux où la parole est vi-le, La joie i-

All^o non troppo

suivez

p

F -gnoble et le ges-te brutal! N'as-tu d'autres plai-sirs, un sé-jour plus tran-

pp

F -quille A me donner, toi, mon guide in-fer-nal?

MÉPHIST.

Ah! ce-ci te de-

Faust et Méphistophélès partent dans les airs.

M.

- plaît? suis-moil

All^o leggiero ♩ = 100

p

mf

mf

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a complex melodic line in the treble with many accidentals and a bass line with chords and moving lines.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and harmonic complexity in both staves.

Third system of musical notation, featuring a dynamic marking of *p* (piano) in the bass staff. The treble staff has a more active melodic line with many accidentals.

Fourth system of musical notation, showing a continuation of the intricate melodic and harmonic textures.

Fifth system of musical notation, including dynamic markings of *p* and accents (>) in the bass staff. The treble staff has a dense, fast-moving melodic line.

Sixth system of musical notation, concluding the page with trills (*tr*) and complex rhythmic patterns in both staves.

tr *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *(tr)*

un poco rit.

rall. poco a poco *pp* *tr*

Andantino ♩ = 76

rit. **allarg.** *sf* *p*

Le Rideau se lève.
un poco rit.

sempre dim

Scène VII

AIR DE MÉPHISTOPHÉLÈS

*Bosquets et prairies du bord de l'Elbe*Mod^{to} assai un poco lento $\text{♩} = 69$

p

pp

MÉPHIST.

dolce

Voi-ci des ro - ses,

pp

M. De cet-te nuit é - clo - ses. Sur — ce lit embaumé,

M. O — mon Faust bien-ai-mé, Re - po - - - se! Dans

M. un vo - lup - tueux som - meil — Où glis - se - ra sur

M. *mf*

toi plus d'un bai-ser ver - meil, OÙ des fleurs pour ta

M. *mf*

couche ou - vri - ront leurs co - rol - les, Ton o -

M. *pp*

- reille en - ten - dra de di - vi - nes pa - ro - les. E -

M. *cresc.*

- cou - te, é - cou - te! Les Es - prits de la terre et de

M. *mf* *rit.*

l'air Com - mencent, pour ton rêve, — un su - a - ve con -

CHŒUR DE GNOMES ET DE SYLPHES (Songe de Faust)

Andante

- cert.

I SOP *p* Dors!

II SOP *p* Dors!

I et II TEN

I et II BASSFS

Andante ♩ = 54

p

Ped ★

pp Dors, heu - - reux

pp Dors, heu - - reux

I TEN *pp* Heu - - reux

II TEN. *pp* Heu - - reux

pp

Faust!

Faust! Bien-tôt, oui, bien-tôt — sous —

Faust! Heu - reux Faust! bien -

Faust!

I. BASSES
pp

Dors!

II. BASSES
pp

Dors!

un voi - le D'or et d'azur, heu - reux Faust, tes yeux —

-tôt, sous un — voi - le D'or et d'a - zur, tes yeux

I. et II. BASSES

vont, tes yeux vont se fer - mer. Au front des
 vont se fer - - mer. Au front des
 Bientôt sous un voi - le. Tes yeux vont se fer - mer.

I BASSES

II BASSES *pp*

Bientôt sous un voi - le, Tes yeux vont se fer - mer.

Detailed description: This system contains the first vocal entry and piano accompaniment. It features three vocal staves (Soprano, Alto, and Tenor) and two piano staves. The vocal lines include triplets and slurs. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a more active treble line with triplets and slurs. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4.

cieux — va bril - ler ton é - toi - - - le;
 cieux va briller — ton — é - toi - - - le;

Detailed description: This system contains the second vocal entry and piano accompaniment. It features three vocal staves and two piano staves. The vocal lines include slurs and a fermata over the word 'le'. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note bass line and a treble line with slurs and a fermata. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4.

Son - ges d'a - mour vont en - fin te char.

Son - ges d'a - mour vont en - fin te char.

Bien -

pp

pp

Bien -

- mer. *p leggiero* ⁶ De si - tes ra - vis - sants

- mer. *p leggiero* ⁶ De si - tes ra - vis - sants

leggiero ⁶ De si - tes ra - vis - sants

- tôt, *p leggiero* ⁶ De si - tes ra - vis - sants

⁶ ⁶ ³

p

Heu - - - - - reux

- tôt, oui, bien -

La cam - pa - gne se cou - vre,

La cam - pa - gne se cou - vre,

La cam - pa - gne se cou - vre,

heu - - - - - reux

La cam - pa - gne se cou - vre,

p

Ped. ★

M.

Faust! Bien - - - - -

- tôt, sous

Et notre œil y dé - cou - vre

Et notre œil y dé - cou - vre

Et notre œil y dé - cou - vre

Faust, bien - - - - -

Et notre œil y dé - cou - vre

M. - tôt, sous un

un voi - - - - - le

Des fleurs, des bois, des champs,

Des fleurs, des bois, des champs,

Des fleurs, des bois, des champs,

- tôt, sous un

Des fleurs, des bois, des champs,

vo - - - - - le

D'or et d'a - zur,

Et d'é - pais - ses feuil - lé - es

Et d'é - pais - ses feuil - lé - es

Et d'é - pais - ses feuil - lé - es

vo - - - - - le

Et d'é - pais - ses feuil - lé - es

M.

D'or et d'a - - - -

heu - - - - - reux

Où de ten - dres a - mants

Où de ten - dres a - mants

Où de ten - dres a - mants

D'or et d'a - - - -

Où de ten - dres a - mants

Où de ten - dres a - mants

Où de ten - dres a - mants

M.

- zur, tes yeux

Faust, tes yeux

Pro - mè - nent leurs pen - sé - es.

Pro - mè - nent leurs pen - sé - es.

Pro - mè - nent leurs pen - sé - es.

- zur, tes yeux

Pro - mè - nent leurs pen - sé - es

Pro - mè - nent leurs pen - sé - es

Pro - mè - nent leurs pen - sé - es

M

vont se fer

vont se fer

De si - tes ra - vis - sants

De si - tes ra - vis - sants

De si - tes ra - vis - sants

vont se fer

De si - tes ra - vis - sants

De si - tes ra - vis - sants

M

-mer.

-mer.

La cam - pa - gne se cou - vre.

La cam - pa - gne se cou - vre.

La cam - pa - gne se cou - vre.

-mer.

La cam - pa - gne se cou - vre.

La cam - pa - gne se cou - vre.

De si - tes ra - vis - sants

Au front des

Au front des

Au front des

De si - tes ra - vis - sants

Et notre œil y dé -

Ped

★

La cam - pa - gne se cou - vre,

cieux va bril -

cieux va bril - ler

cieux va bril -

La cam - pa - gne se cou - vre,

-cou vre Des

Ped

★

Et notre œil y dé - cou - vre
 - ler ton é - -
 ton é - -
 - ler ton é - -
 Et notre œil y dé - cou - vre
 bois, des

ppp

Ped.

Des fleurs, des bois, des champs.
 - toi - - le.
 - toi - - le.
 - toi - - le.
 Des fleurs, des bois, des champs.
 champs, Ou de ten - dres a -

FAUST

p
Ah! sur mes

MÉPHIST.

p
Au front des

Au front des

Mais plus loin sont couverts Les longs rameaux des

Au front des

Au front des

Mais plus loin sont couverts

- mants Pro - mè - nent leurs pen - sé - es, D'e -

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand features a series of sixteenth-note chords, with some groups of six notes beamed together. The left hand features a series of triplets of eighth notes.

F
yeux ————— dé - - -

M.
cieux va bril - ler —————

cieux ————— va bril -

treil - les De bourgeons, pampres verts,

cieux va bril - ler —————

cieux ————— va bril -

Les longs ra-meaux des treil - les De bourgeons, pampres

- pais - ses feuil - lé - es, Des bois où de

F. *-jà s'é - tend un*

M. *ton é -*

-ler ton é -

Et de grap-pes ver-meil - les. Vois ces jeu-nes a -

ton é -

-ler ton é -

verts, Et de grap-pes ver-meil - les.

ten - dres a - mants Pro - mè - nent leurs pen -

F. *vo* - - - *le*

M. *-toi* - - - *le*

-toi - - - *le*

-mants, *Le long de la val - lé - e,*

-toi - - - *le.*

-toi - - - *le.*

Vois ces jeu - nes a - mants, *Le long de la val -*

- sé - - - es.

mf *cresc.*

Vois ces a -

mf *cresc.*

Vois ces a -

Vois ces jeu - nes a - mants *Sous la frai - che feuil -*

- lé - e, *Ou - bli - er les ins - tants*

p *cresc.*

- mants, Le long de la val -
 - mants, Le long de la val -
 - lé - e U - ne beau - té les suit,
 Sous la fraî - che feuil - lé - e. U - ne beau - té les

Musical notation includes treble and bass staves for the piano, with various ornaments such as triplets and sixteenth-note runs. The piano part features a *cresc.* marking.

- lé - e,
 - lé - e,
 Vois ces a -
 In - gé - nu - e et pen -
 suit, In - gé - nue et pen - sive; A sa pau - piè - re luit U - ne lar - me fur -
 Vois ces a -
 Musical notation includes a *tr* (trill) in the piano part and a *cresc.* marking.

p *cresc.*

Ou - bli - er

Ou - bli - er

- mants, Le long de la val -

- si - ve.

- ti - ve. De grap-pes ver-meil-les Et de pampres verts Les longs rameaux des

- mants, Le long de la val -

p

les ins - tants Sous la feuil -

les ins - tants Sous la feuil -

- lé - e,

treilles Plus loin sont cou-verts. De si - tes ra - vis - sants La cam - pa - gne se

- lé - e,

(tr#) (tr)

- lé - e. U -
 - lé - e. U -
 Ou - bli - er
 A sa pau - piè - re luit U - ne
 - couvre, Et notre œil y dé - couvre, Et notre œil y dé - cou - vre Des bois et des
 Ou - bli - er
 U - ne beau - té les
 - ne beau - té les
 - ne beau - té les
 les instants Sous la feuil - lé e. U -
 lar - me fur - ti - ve, u - ne lar - me fur - ti - ve.
 champs. Vois ces a - mants!
 les instants Sous la feuil - lé - el Un -

MÉPHIST.

U - ne beau - té les
 - ne beau - té les
 - ne beau - té les
 les instants Sous la feuil - lé e. U -
 lar - me fur - ti - ve, u - ne lar - me fur - ti - ve.
 champs. Vois ces a - mants!
 les instants Sous la feuil - lé - el Un -

M. *suit.* Faust, el - le t'ai - me -
suit; Faust, el - le t'ai - me -
suit; Faust, el - le t'ai - me -
 - ne beau - té les *suit;* El - le t'ai - me -
 Bien - tôt el - le t'ai - me -
 U - ne beau - té les
 - ne beau - té les *suit;* El - le t'ai - me -

FAUST (endormi)

La vision disparaît.

Mar - ga - ri - ta!
 - ra. Le lac étend ses flots A l'en - tour des mon -
 - ra. Le lac étend ses flots A l'en - tour des mon -
 - ra. Le lac étend ses flots A l'en - tour des mon -
 - ra. Le lac étend ses flots A l'en - tour des mon -
 - ra. Le lac étend ses flots A l'en - tour des mon -
 - ra. Le lac étend ses flots A l'en - tour des mon -
 - ra. Le lac étend ses flots A l'en - tour des mon -
 - ra. Le lac étend ses flots A l'en - tour des mon -

M. *p* *dim.*

- ta - gnes; Dans les ver - tes cam - pa - gnes Il ser - pente en ruis -

- ta - gnes; Dans les ver - tes cam - pa - gnes Il ser - pente en ruis -

- ta - gnes; Dans les ver - tes cam - pa - gnes Il ser - pente en ruis -

- ta - gnes; Dans les ver - tes cam - pa - gnes Il ser - pente en ruis -

- ta - gnes; Dans les ver - tes cam - pa - gnes Il ser - pente en ruis -

- ta - gnes; Dans les ver - tes cam - pa - gnes Il ser - pente en ruis -

- ta - gnes; Dans les ver - tes cam - pa - gnes Il ser - pente en ruis -

p *dim.*

M. *p*

- seaux.

- seaux.

- seaux.

- seaux.

- seaux.

- seaux.

- seaux.

p

Là, de chants d'al.lé - gres - se La ri - ve re - ten -
Là, de chants d'al.lé - gres - se La ri - ve re - ten -
Là, de chants d'al.lé - gres - se La ri - ve re - ten -
Là, de chants d'al.lé - gres - se La ri - ve re - ten -
Là, de chants d'al.lé - gres - se La ri - ve re - ten -
Là, de chants d'al.lé - gres - se La ri - ve re - ten -

Andante

Allegro (3 mesures = 1 de l'And^{te})

Pendant cette partie du chœur, des gnomes ont envahi la scène et cherchent à attraper les danseuses qui fuient en zig-zag.

-tit. Ha!
-tit. Ha!
-tit. Ha!
-tit. Ha!
-tit. Ha!
-tit. Ha!

8

D'au - tres chœurs là sans ces - se La dan - se nous ra -
 D'au - tres chœurs là sans ces - se La dan - se nous ra -
 D'au - tres chœurs là sans ces
 D'au - tres chœurs là sans ces
 D'au - tres chœurs là sans
 D'au - tres chœurs là sans

- vit, La dan - se nous ra - vit. Les
 - vit, La dan - se nous ra - vit. Les
 - se La dan - se nous ra - vit. Les
 - se La dan - se nous ra - vit. Les
 ces - se La dan - se nous ra - vit. Les
 ces - se La dan - se nous ra - vit. Les

uns gaiement s'a - van - cent Au - tour des cô - teaux

uns gaiement s'a - van - cent Au - tour des cô - teaux

uns gaiement s'a - van - cent Au - tour des cô - teaux

uns gaiement s'a - van - cent Au - tour des cô - teaux

uns gaiement s'a - van - cent Au - tour des cô - teaux

uns gaiement s'a - van - cent Au - tour des cô - teaux

verts. Hal

verts. Hal

verts. Hal

verts. Hal

verts Hal

verts Hal

De plus har-dis s'é - lan - cent, De plus har-dis s'é -
 De plus har-dis s'é - lan - cent, De plus har-dis s'é -
 De plus har-dis s'é - lan - cent, s'é - lan -
 De plus har-dis s'é - lan - cent, s'é -
 De plus har-dis s'é - lan - cent, s'é -

8

Les Gnômes disparaissent .

FAUST (rêvant)

Mar - - - ga -
 - lan - cent Au sein des flots a - mers.
 - lan - cent Au sein des flots a - mers.
 - cent Au sein des flots a - mers.
 - lan - cent Au sein des flots a - mers.
 lan - cent Au sein des flots a - mers.

8

Andante

F. *Andante*

- ri - ta! ô Marga - ri - ta!

MÉPHIST. *f*

Le lac é - tend ses

Le lac é - tend ses

Le lac é - tend ses

Le lac é - tend ses

Le lac é - tend ses

Le lac é - tend ses

Le lac é - tend ses

Le lac é - tend ses

Le lac é - tend ses

Le lac é - tend ses

Andante

p *mf*

F.

M.

flots A l'en - tour des mon - ta - gnes;

flots A l'en - tour des mon - ta - gnes;

flots A l'en - tour des mon - ta - gnes;

flots A l'en - tour des mon - ta - gnes;

flots A l'en - tour des mon - ta - gnes;

flots A l'en - tour des mon - ta - gnes;

flots A l'en - tour des mon - ta - gnes;

flots A l'en - tour des mon - ta - gnes;

M. *p* *dim.*
 Dans les ver - tes cam - pa - gnes Il ser - pente en ruis -
p *dim.*
 Dans les ver - tes cam - pa - gnes Il ser - pente en ruis -
p *dim.*
 Dans les ver - tes cam - pa - gnes Il ser - pente en ruis -
p *dim.*
 Dans les ver - tes cam - pa - gnes Il ser - pente en ruis -
p *dim.*
 Dans les ver - tes cam - pa - gnes Il ser - pente en ruis -
p *dim.*
 Dans les ver - tes cam - pa - gnes Il ser - pente en ruis -
p *dim.*
 Dans les ver - tes cam - pa - gnes Il ser - pente en ruis -

M. - seaux .
 - seaux .
 - seaux .
 - seaux .
 - seaux .
 - seaux .
 - seaux .

pp ³
Par - tout

pp ³
Par - tout

pp ³
Par - tout

pp ³
Par - tout

pp ³
Par - tout

pp ³
Par - tout

pp ³
Par - tout

pp ³
Par - tout

12

12

³ l'oi - seau ti - mi - de,

³ l'oi - seau ti - mi - de,

³ l'oi - seau ti - mi - de,

³ l'oi - seau ti - mi - de,

³ l'oi - seau ti -

³ l'oi - seau ti -

12

12

Cher - chant

Cher - chant

Cher - chant

Cher - chant

- mi - de, Cher - chant

- mi - de, Cher - chant

12

12

MÉPHIST. *sotto voce*

Le

l'ombre et le frais,

l'ombre et le frais,

l'ombre et le frais,

l'ombre et le frais,

l'ombre et le

l'ombre et le

12

12

M.

nous!

Au mi - lieu des ma -

Au mi - lieu des ma -

Au mi - lieu des ma -

Au mi - lieu des ma -

- pi - de Au mi - lieu des ma -

- pi - de Au mi - lieu des ma -

12 12

senza ritardare

pp

- rais. Tous, pour goû -

pp

- rais. Tous, pour goû -

pp

- rais. Tous, pour goû -

pp

- rais. Tous, pour goû -

pp

- rais. Tous, pour goû -

pp

smorz.

FAUST *dolcissimo*

Mar - ga - ri - ter - la - vi - e,

ter - la - vi - e,

ter - la - vi - e,

ter - la - vi - e,

ter - la - vi - e,

ter - la - vi - e,

ter - la - vi - e,

F.

- ta!

- el... *pp*

perdendosi C'est elle, Si belle, Qu'A -

Tous *perdendosi* cher chent dans les

Tous cher - chent dans les

perdendosi C'est elle, Si belle, Qu'A -

- e, Cher - chent dans les

- e, Cher

-mour te destina. Dors! _____

cieux Une é - toi - le ché -

cieux Une é - toi - le ché -

-mour te destina. Dors! _____

cieux U -

chent

The first system of the musical score consists of seven staves. The top four staves are vocal lines. The first staff has a melodic line with a sixteenth-note triplet and a fermata. The second and third staves are lyrics for two voices. The fourth staff has a melodic line with a sixteenth-note triplet and a fermata. The fifth and sixth staves are bass lines. The seventh staff is a grand staff for piano accompaniment, featuring a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes.

La vision réapparaît.

Dors! _____

- ri e - Qui s'al - lu -

- ri e - Qui s'al - lu -

Dors! _____

ne é - toi - le ché -

une é - toi -

The second system of the musical score consists of seven staves. The top four staves are vocal lines. The first staff has a melodic line with a fermata. The second and third staves are lyrics for two voices. The fourth staff has a melodic line with a fermata. The fifth and sixth staves are bass lines. The seventh staff is a grand staff for piano accompaniment, featuring a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes.

- ma pour
- ma pour
Dors!
- ri
le aux

The first system of the musical score consists of six staves. The top five staves are vocal parts, and the bottom two are piano accompaniment. The vocal parts have lyrics: "- ma pour", "- ma pour", "Dors!", "- ri", and "le aux". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes with triplets.

La vision disparaît. MÉPHIST. *pp*
C'est
ppp Dors! *pppp* Dors!
eux. *ppp* Dors! *pppp* Dors!
eux. *ppp* Dors! *pppp* Dors!
- e. *ppp* Dors! *pppp* Dors!
cieux. Dors!

The second system of the musical score continues with six staves. The vocal parts have lyrics: "La vision disparaît. MÉPHIST. *pp*", "C'est", "Dors!", "eux.", "eux.", "- e.", and "cieux.". The piano accompaniment includes dynamic markings *ppp* and *pppp*, and features a *smorz.* (ritardando) marking at the end.

M. *bien! c'est bien, jeunes esprits, Je suis content de vous.*

Heu - reux

Heu - reux

Heu - reux

Heu - reux

Heu - reux

Heu - reux

sempre ppp

M. *Bercez, ber-cez sonsommeil enchan - té!*

Faust, dors! dors!

Faust, dors! dors!

Faust, dors! dors!

Faust, dors! dors!

Faust, dors! dors!

Faust, dors! dors!

BALLET DES SYLPHES

All^o tempo di Valse (3 mesures = 1 de l'Andante)

pp

Violoncelles (cou sordiu)

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/8 time signature. It contains a melodic line with slurs and accents. The middle staff is in bass clef with the same key signature and time signature, featuring a rhythmic accompaniment of eighth notes with slurs. The bottom staff is also in bass clef with the same key signature and time signature, containing a sustained, low-frequency accompaniment for cellos with a 'cou sordiu' (muted) instruction.

Des sylphes se balancent en silence dans les airs en dansant autour de Faust endormi.

The second system of the musical score continues the composition. It features the same three-staff structure as the first system. The top staff has a melodic line with a triplet of eighth notes in the third measure. The middle staff continues the rhythmic accompaniment. The bottom staff maintains the sustained accompaniment for cellos.

The third system of the musical score continues the composition. It features the same three-staff structure as the first system. The top staff has a melodic line with slurs and accents. The middle staff continues the rhythmic accompaniment. The bottom staff maintains the sustained accompaniment for cellos.

The fourth system of the musical score continues the composition. It features the same three-staff structure as the first system. The top staff has a melodic line with slurs and accents. The middle staff continues the rhythmic accompaniment. The bottom staff maintains the sustained accompaniment for cellos.

The first system of music consists of three staves. The top staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It features a melodic line with eighth notes and a slur over the first four measures. The middle staff is in bass clef with a key signature of two sharps, containing a rhythmic accompaniment of eighth notes with a '7' above the first measure. The bottom staff is in bass clef with a key signature of two sharps, showing a simple harmonic line with a slur over the first four measures.

The second system of music consists of three staves. The top staff is in treble clef with a key signature of two sharps, continuing the melodic line with eighth notes and a slur. The middle staff is in bass clef with a key signature of two sharps, continuing the rhythmic accompaniment of eighth notes with a '7' above the first measure. The bottom staff is in bass clef with a key signature of two sharps, continuing the harmonic line with a slur.

The third system of music consists of three staves. The top staff is in treble clef with a key signature of two sharps, showing a melodic line with eighth notes and a slur. The middle staff is in bass clef with a key signature of two sharps, continuing the rhythmic accompaniment of eighth notes with a '7' above the first measure. The bottom staff is in bass clef with a key signature of two sharps, continuing the harmonic line with a slur.

The fourth system of music consists of three staves. The top staff is in treble clef with a key signature of two sharps, featuring a melodic line with eighth notes and a slur. The middle staff is in bass clef with a key signature of two sharps, continuing the rhythmic accompaniment of eighth notes with a '7' above the first measure. The bottom staff is in bass clef with a key signature of two sharps, continuing the harmonic line with a slur.

The fifth system of music consists of three staves. The top staff is in treble clef with a key signature of two sharps, showing a melodic line with eighth notes and a slur. The middle staff is in bass clef with a key signature of two sharps, continuing the rhythmic accompaniment of eighth notes with a '7' above the first measure. The bottom staff is in bass clef with a key signature of two sharps, continuing the harmonic line with a slur.

First system of musical notation. It consists of three staves: a treble clef staff at the top, a bass clef staff in the middle, and a lower bass clef staff at the bottom. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The middle bass staff contains a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes. The bottom bass staff contains a simple bass line with long notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The structure and notation are consistent with the first system, showing a melodic line in the treble and accompaniment in the bass staves.

Third system of musical notation. The melodic line in the treble staff shows some chromatic movement. The accompaniment in the bass staves remains consistent.

Fourth system of musical notation. The treble staff features a series of chords and rests. A dynamic marking *pp* (pianissimo) is present in the middle bass staff. The lower bass staff continues with long notes.

Fifth system of musical notation. Similar to the fourth system, it features chords in the treble and accompaniment in the bass staves. The dynamic *pp* is maintained.

First system of musical notation. The right hand features a series of triplet chords. The left hand has a steady bass line. A dynamic marking *poco f* is present in the second measure of the right hand.

Second system of musical notation. The right hand continues with triplet chords. Dynamic markings include *dim.*, *poco*, *f*, and *pp*. The left hand maintains a consistent bass line.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with a triplet. The left hand has a bass line with a fermata over the final measure. Dynamic markings include *perdendosi* and *ppp sempre*. A measure rest of 8 is indicated above the right hand.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with triplet chords. The left hand has a bass line with a fermata over the final measure. A measure rest of 8 is indicated above the right hand.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with triplet chords. The left hand has a bass line with a fermata over the final measure. A measure rest of 8 is indicated above the right hand.

First system of musical notation. It consists of three staves: a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass staff. The grand staff contains a treble clef staff with a triplet of eighth notes and a bass clef staff with a melodic line. The separate bass staff has a simple bass line. The key signature has two sharps (F# and C#).

Second system of musical notation, similar to the first. It features a grand staff and a separate bass staff. The treble clef staff includes a triplet of eighth notes. The bass clef staff of the grand staff has a melodic line with some slurs. The separate bass staff continues the bass line.

Third system of musical notation. The grand staff (treble and bass clefs) is mostly empty, with only a few notes in the treble clef staff. The separate bass staff contains a series of chords, likely for the left hand, with some slurs.

Fourth system of musical notation. The grand staff (treble and bass clefs) has a few notes in the treble clef staff. The separate bass staff contains a series of chords, similar to the previous system.

Fifth system of musical notation. The grand staff (treble and bass clefs) has a few notes in the treble clef staff. The separate bass staff contains a series of chords. The text *sans presser* is written in the middle of the system. At the bottom right, the text *8^a bassa* is written with a dashed line extending to the right.

Allegro ♩=152

FAUST (s'éveillant en sursaut)

Récit

Mar-ga-ri - ta! Qu'ai-je vu? qu'ai-je vu?

suivez

Quel - le cé - leste i - ma - ge! quel ange Au front mor -

tell Où le trouver? Versquel au - tel traî-ner _____ à ses

F

pieds ma lou-an - ge?

MÉPHIST.

Eh bien! il faut me suivre en-

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line for a soprano (F) with lyrics 'pieds ma lou-an - ge?'. The second staff is a vocal line for a bass (MÉPHIST.) with lyrics 'Eh bien! il faut me suivre en-'. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with various chords and melodic lines.

Moderato ♩ = 80
mesuré

M.

- cor Jus - qu'à cette al - cove em - bau - mé - e Où re -

Detailed description: This system contains the third and fourth staves of music. The top staff is a vocal line for a bass (M.) with lyrics '- cor Jus - qu'à cette al - cove em - bau - mé - e Où re -'. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with chords and melodic lines. The tempo is marked 'Moderato' with a quarter note equal to 80 beats per minute, and the style is 'mesuré'.

rall. - - - - - Récit

M.

- po - - - - se ta bien-ai - mé - e. A toi

Detailed description: This system contains the fifth and sixth staves of music. The top staff is a vocal line for a bass (M.) with lyrics '- po - - - - se ta bien-ai - mé - e. A toi'. The tempo is marked 'rall.' (rallentando) and the style is 'Récit'. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with chords and melodic lines.

M.

seul ce di - vin tré - sor! Des é - tu - diants voi -

Detailed description: This system contains the seventh and eighth staves of music. The top staff is a vocal line for a bass (M.) with lyrics 'seul ce di - vin tré - sor! Des é - tu - diants voi -'. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with chords and melodic lines. Dynamics include 'ff' (fortissimo), 'f' (forte), and 'pp' (pianissimo).

M. *ci la joy - eu - se co - hor - te* *Qui va passer de - vant sa*

M. *por - te.* *Par - mi ces jeun - es fous,* *au bruit de leurs chan -*

M. *- sons,* *Vers ta beau - té nous par - vien -*

M. *- drons;* *Mais contiens tes transports* *et suis bien mes le -*

Scène VIII

Final

CHŒUR DE SOLDATS

- cons.
Allegro ♩ = 96
p

cresc poco a poco *mf*

I. TÉNORS (Soldats)

mf

Vil - les en - tou.

II. TÉNORS (Soldats et Etudiants)

mf

Vil - les en - tou.

III. BASSES (Soldats)

mf

Vil - les en - tou.

mf

- ré - es De murs et remparts

- ré - es De murs et remparts

- ré - es De murs et remparts

The first system consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a B-flat major key and 4/4 time. The lyrics are '- ré - es De murs et remparts'. The piano accompaniment features a steady bass line and a treble line with chords and moving lines.

Fil - let - tes su -

Fil - let - tes su -

Fil - let - tes su -

The second system continues the vocal and piano parts. The lyrics are 'Fil - let - tes su -'. The piano accompaniment includes a prominent melodic line in the treble clef and a supporting bass line.

- cré - es, Aux ma - lins re - gards,

- cré - es, Aux ma - lins re - gards,

- cré - es, Aux ma - lins re - gards,

The third system concludes the page with the lyrics '- cré - es, Aux ma - lins re - gards,'. The musical notation follows the same format as the previous systems, with three vocal staves and a piano accompaniment.

Vic - toi - re cer - tai - ne

Vic - toi - re cer - tai - ne

Vic - toi - re cer - tai - ne

8

8

Près de vous m'at - tend. Si

Près de vous m'at - tend. Si

Près de vous m'at - tend. Si

grande est la pei - ne, Le *cresc.*

grande est la pei - ne, Le prix est plus

grande est la pei - ne, Le prix est plus grand, le prix, le

p *cresc.*

cresc

prix est plus grand. _____ Aux sons des trom-
 grand, le prix est plus grand. _____ Au
 prix est plus grand. _____

f *détaché*

-pet-tes, Les bra-ves sol - dats S'é-lancent aux fê-tes Ou bien aux com-
 son des trompet-tes, Les braves sol-dats S'é - lancent aux fê - tes Ou
 Au son des trom - pet-tes, Les braves sol - dats S'é-lancent aux

- bats. _____ Fil - let-tes et
 bien aux combats. _____ Fil - let-tes et
 fê - tes Ou bien aux com - bats. _____ Fil - let - tes et

vil - les Font les dif - fi - ci - les; Bientôt tout se rend, Bientôt, bien.

vil - les Font les dif - fi - ci - les; Bientôt tout se rend, Bientôt, bien.

vil - les Font les dif - fi - ci - les; Bientôt tout se rend, Bientôt, bien.

sf

- tôt tout se rend, Bien - tôt, bien - tôt tout se rend.

- tôt tout se rend, Bien - tôt, bien - tôt tout se rend.

- tôt tout se rend, Bien - tôt, bien - tôt tout se rend. Si grande est la

Vil - les en - tou - ré - es De murs

Vil - les en - tou - ré - es De murs

pei - ne, Le prix est plus grand. Vil - les en - tou - ré - es

mf

et remparts, —

et remparts. —

et remparts, —

Fil - let - tes su - cré - es, Aux ma - lins regards; —

Fil - let - tes su - cré - es, Aux ma - lins regards; —

Fil - let, - tes su - cré - es, Aux ma - lins regards; —

— Vic - toi - re cer - tai - ne Près de vous —

— Vic - toi - re cer - tai - ne Près de vous —

— Vic - toi - re cer - tai - ne Près de vous —

8

m'at - tend. Si grande est la pei - ne,

m'at - tend. Si grande est la pei - ne,

m'at - tend. Si grande est la pei - ne,

cresc. Le prix est plus grand.

cresc. Le prix est plus grand, le prix est plus grand.

cresc. Le prix est plus grand le prix, le prix est plus grand.

p cresc.

CHANSON D'ÉTUDIANTS

1. TÉNORS

Jam nox stella - ta, nox stella - ta ve - la.mi.na pan -

1. BASSES

Jam nox stella - ta, nox stella - ta ve - la.mi.na pan -

Stesso tempo 8

- dit. Nunc, nunc bi-bendum,
- dit. Nunc, nunc bi-bendum,

8

f

nunc biben-dum et a-mandum est. Vi-ta—
nunc biben-dum et a-mandum est. Vi-ta—

p

bre-vis fu-gax que vo-lup-tas. Gau-de—
bre-vis fu-gax que vo-lup-tas. Gau-de—

f

-a-mus i-gi-tur, gau-de-a-mus, gaude-a-mus, gaude—
-a-mus i-gi-tur, gau-de-a-mus, gaude-a-mus, gaude—

- a - - - mus!

- a - - - mus!

p No. bis sub - ri - den - te lu - - nâ, *mf* per urbem quæ - ren - tes pu

p No. bis sub - ri - den - te lu - - nâ, *mf* per urbem quæ - ren - tes pu

- el - las, e - a - - mus!

- el - las, e - a - - mus!

f No. bis sub - ri - den - te lu - - nâ,

f No. bis sub - ri - den - te lu - - nâ,

CHŒUR DES SOLDATS ET DES ÉTUDIANTS

FAUST *f*

Jam nox stella - ta, —

MÉPHIST. *f*

Jam nox stella - ta, —

Vil - les en - tou - ré - es De murs et remparts, —

Vil - les en - tou - ré - es De murs et remparts, —

Jam nox stella - ta, —

Vil - les en - tou - ré - es De murs et remparts, —

nox stella - ta ve - la - mi - na pan - dit.

nox stella - ta ve - la - mi - na pan - dit.

Fil - let - tes su -

Fil - let - tes su -

nox stella - ta ve - la - mi - na pan - dit.

Fil - let - tes su -

F. Nunc, nunc biben-dum, nunc bibendum et a-man-dum

M. Nunc, nunc biben-dum, nunc bibendum et a-man-dum

- cré - es Aux ma - lins regards, Vic -

- cré - es, Aux ma - lins regards, Vic -

Nunc, nunc biben-dum, nunc bibendum et a-man-dum

- cré - es, Aux ma - lins regards, Vic -

F. est. Vi - ta — bre - vis fu - gax que

M. est. Vi - ta — bre - vis fu - gax que

- toi - re cer - tai - ne Pres de vous — m'at - tend.

- toi - re cer - tai - ne Pres de vous — m'at - tend.

est. Vi - ta — bre - vis fu - gax que

- toi - re cer - tai - ne Pres de vous — at - - tend

F. vo-lup-tas. Gau - de - a-mus i - gi - tur, gau-de-

M. vo-lup-tas. Gau - de - a-mus i - gi - tur, gau-de-

— Si grande est la pei - ne,

— Si grande est la pei - ne,

vo-lup-tas. Gau - de - a-mus i - gi - tur, gau-de-

— Si grande est la pei - ne, Le prix est plus

F. - a - mus, gaude - a - mus, gaude - a -

M. - a - mus, gaude - a - mus, gaude - a -

Le prix est plus grand. Au son des trom-

Le prix est plus grand, le prix est plus grand Au

- a - mus, gaude - a - mus, gaude - a -

grand, le prix, le prix est plus grand.

F.  mus!

M.  mus!

- pettes, Les bra- ves sol - dats S' é - lancent aux fê - tes Ou bien aux com -

son des trompet - tes, Les braves soldats S' é - lancent aux fê - tes Ou

- mus!

Au son des trom - pet - tes, Les braves sol - dats S' é - lancent aux



F.  No - bis sub - ri - den - te lu - - nâ,

M.  No - bis sub - ri - den - te lu - - nâ,

- bats. Fil - let - tes et

bien aux combats. Fil

No - bis sub - ri - den - te lu - - nâ,

fê - tes Ou bien aux com - bats.



F. 

M. 

vil-les Font les dif-fi-ci-les; Bientôt tout se rend.

let-tes et vil-les Font les dif-fi-ci-les; Bientôt tout se rend.

Fil-let-tes et vil-les Font les dif-fi-ci-les; Bientôt tout se



F. 

M. 

per ur-bem, quæ-ren-tes pu-el-las, E-

per ur-bem, quæ-ren-tes pu-el-las, E-

Fil-let-tes et vil-les Font les dif-fi-

Fil-let-tes et vil-les Font les dif-fi-

per ur-bem, quæ-ren-tes pu-el-las, E-

rend. Fil-let-tes et vil-les Font les dif-fi-



F. *a - mus! Ut cras, for - tu -*
M. *a - mus! Ut cras, for - tu -*

- ci - les; Bientôt tout se rend, Bientôt, bien - tôt tout se rend. Bien -
- ci - les; Bientôt tout se rend, Bientôt, bien - tôt tout se rend. Bien -

F. *a - mus! Ut cras, for - tu -*
M. *- ci - les; Bientôt tout se rend, Bientôt, bien - tôt tout se rend. Bien -*

F. *- na - ti Cæ - sa - res, di - ca -*
M. *- na - ti Cæ - sa - res, di - ca -*

- tôt, bientôt tout se rend. -
- tôt, bientôt tout se rend.

F. *- na - ti Cæ - sa - res, di - ca -*
M. *- tôt, bientôt tout se rend. Si grande est la peine, Le prix est plus*

F. - mus :
M. - mus :

Vil - les en - tou - ré - es De murs et remparts,
Vi - les en - tou - ré - es De murs et remparts,

- mus :
grand. Vil - les en - tou - ré - es De remparts,

F. Ve - ni, vi - di, vi - ci! Gau - de - a - mus,
M. Ve - ni, vi - di, vi - ci! Gau - de - a - mus,

Fil - let - tes su -
Fil - let - tes su -

F. Ve - ni, vi - di, vi - ci! Gau - de - a - mus,
M. Ve - ni, vi - di, vi - ci! Gau - de - a - mus,

Fil - let - tes su -
Fil - let - tes su -

F. gau - de - a - mus, gau - de - a - mus i - gi - tur!

M. gau - de - a - mus, gau - de - a - mus i - gi - tur!

- cré - es, Aux ma - lins re - gards, Vic -

- cré - es, Aux ma - lins re - gards, Vic -

gau - de - a - mus, gau - de - a - mus i - gi - tur!

- cré - es, Aux ma - lins re - gards, Vic -

F. Vi - ta bre - vis

M. Vi - ta bre - vis

- toi - re cer - tai - ne Près de vous

- toi - re cer - tai - ne Près de vous

Vi - ta bre - vis

- toi - re cer - tai - ne Près de vous

F. fu - gax que vo - lup - tas.

M. fu - gax que vo - lup - tas.

m'at - tend. Si grande est la

m'at - tend. Si grande est la

fu - gax - que vo - lup - tas.

m'at - tend. Si grande est la

Detailed description: This system contains the first four staves of music. The top two staves are for vocal parts (Soprano and Alto), and the bottom two are for piano accompaniment. The lyrics are: 'fu - gax que vo - lup - tas. m'at - tend. Si grande est la'. The piano part features a rhythmic accompaniment with eighth notes and some chords.

F. Gau - de - a - mus, gau - de - a

M. Gau - de - a - mus, gau - de - a

pei - ne, si grande est la pei -

pei - ne, si grande est la pei -

Gau - de - a - mus, gau - de - a

pei - ne, si grande est la pei -

Detailed description: This system contains the next four staves of music. The top two staves are for vocal parts, and the bottom two are for piano accompaniment. The lyrics are: 'Gau - de - a - mus, gau - de - a pei - ne, si grande est la pei -'. The piano part continues with a similar rhythmic pattern, including some triplet-like figures.

T. *ff* - mus' Nunc.

M. *ff* - mus' Nunc,

- ne, Le prix est plus

- ne, Le prix est plus

- mus' Nunc bi - ben - dum

- ne, Le prix est plus



F. nunc, nunc, nunc,

M. nunc, nunc, nunc,

grand, le prix est plus grand, le prix est plus grand, le prix est plus

grand, le prix est plus grand, le prix est plus grand, le prix est plus

et nunc a - man - dum est. Nunc bi - ben - dum et nunc a - man - dum

grand, le prix est plus grand, le prix est plus grand, le prix est plus



F. Gau - de - a - - mus, gau.de.a -

M. Gau - de - a - - mus, gau.de.a -

grand. Le prix, oui, le prix est plus grand, le prix

grand. Si grande est la pei.ne, Le prix est plus grand, le prix

est. Gau - de - a - - mus, gau - - de -

grand. Si grande est la pei.ne, Le prix est plus grand, le

F. - - mus, gau.de.a -

M. - - mus, gau.de.a -

est plus grand, oui, le prix est plus

est plus grand, oui, le prix est plus

- a - - mus, gau - de - a -

prix est plus grand, oui, le prix est plus

F
M

- mus, gaude a - mus!

- mus, gaude a - mus!

grand, Le prix est plus grand.

grand, Le prix est plus grand.

- mus i - gi - tur!

grand, Le prix est plus grand.

ff

Detailed description: This block contains the first system of a musical score. It features two vocal staves (F and M) and a piano accompaniment. The vocal parts have lyrics in French. The piano part includes a fortissimo (*ff*) dynamic marking. The score is written in a key signature of two flats and a common time signature.

F

M

Detailed description: This block contains the second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts from the first system. The piano part features a more active melodic line in the right hand. The vocal parts are mostly rests in this system.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of chords and eighth notes. A dynamic marking of *mf* is present in the bass line.

Second system of musical notation. The bass line includes dynamic markings: *dim.*, *poco*, *a*, and *poco*.

Third system of musical notation. The bass line features a dynamic marking of *p* and a long melodic line with a slur.

Fourth system of musical notation. The bass line includes the dynamic marking *sempre dim.* and a long melodic line with a slur.

Fifth system of musical notation. The bass line includes dynamic markings of *pp* and *ppp*.

Sixth system of musical notation, showing the final measures of the piece with various chordal textures.

3^e PARTIE

(Tambours et Trompettes sonnant la retraite)

Allegro ♩ = 104

The musical score is written for piano and consists of five systems of music. The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Allegro' with a quarter note equal to 104 beats per minute. The score begins with a piano (*f*) dynamic. The first system shows the piano accompaniment with chords in the right hand and a rhythmic bass line in the left hand. The second system continues the accompaniment. The third system features a dynamic change to *dim.* (diminuendo) and includes the marking *poco* (poco ritardando). The fourth system shows a further dynamic change to *p* (piano) and includes a *p* marking. The fifth system concludes the piece with a final chord in the right hand and a rhythmic bass line in the left hand.

First system of musical notation. The treble clef staff contains chords and some melodic fragments. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment of chords. A dynamic marking *p* is present in the first measure.

Second system of musical notation. The treble clef staff features more complex chordal textures. The bass clef staff continues the accompaniment. A dynamic marking *dim.* is present in the second measure.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a more active melodic line. The bass clef staff has a steady accompaniment. A dynamic marking *pp* is present in the fourth measure.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a long slur. The bass clef staff has a steady accompaniment. A dynamic marking *ppp* is present in the third measure.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a long slur. The bass clef staff has a steady accompaniment. A dynamic marking *pppp* is present in the first measure.

Scène IX

Chambre de Marguerite. Le soir.

AIR DE FAUST

And^{te} sostenuto $\text{♩} = 66$

p

The piano introduction consists of two staves. The right hand begins with a series of chords and a melodic line, while the left hand provides a harmonic accompaniment. The tempo is marked 'And^{te} sostenuto' with a quarter note equal to 66 beats per minute. The dynamics are marked 'p' (piano).

FAUST *p sotto voce*

Mer - ci, doux cré - pus - cu - le! Oh!

The vocal line is written on a single staff with lyrics underneath. The piano accompaniment is on two staves. The dynamics are marked 'p' (piano) and 'sotto voce'.

F. sois le bien - ve - nu! É - claire en - fin ces lieux sanc - tu - ai - re in - con -

The vocal line is written on a single staff with lyrics underneath. The piano accompaniment is on two staves. The dynamics are marked 'p' (piano) and 'sotto voce'.

F. - nu, Où je sens à mon front glis - ser comme un beau rê - ve,

The vocal line is written on a single staff with lyrics underneath. The piano accompaniment is on two staves. The dynamics are marked 'p' (piano) and 'sotto voce'.

F. *Comme le frais bai-ser d'un ma-tin qui se lè-ve! C'est de l'amour!*

p *pp*

sostenuto

F. *c'est de l'amour! j'es-pe-re...*

poco cresc. *poco f*

F. *Oh! comme on senti-ci S'en-vo-ler le sou-cil Que*

un poco rall.
ppp

un poco rall.

pp

F. *j'ai-me ce si-len-ce, et com-me je res-pire Un air pur!*

sostenuto *perdendo* *ppp*

a tempo I^o

F. *a tempo I^o*
 O jeu-ne fil - le! ô ma char-man-te! O ma tropi-de-

pp *poco cresc.*

rit.

rit.

F. - ale a-man - te! Quel — sentiment j'é - prou - ve en ce moment fa-

sf

sotto voce

F. - tall Que j'aime a con-tem - pler — ton che-

pp

ppp

a tempo I^o

F. - vet vir-gi - nall Quel air pur je res -

a tempo I^o
ppp *poco cresc.*

F. *poco f*

- pi - re! Sei-gneur! Seigneur! A-près ce long mar-

F. *animando poco f*

- ty - re, Que de bon-heur! Sei-gneur! Seigneur!

animando

pp *crese.* *poco f*

F. *molto rit.*

— A - près ce long mar - ty - re, Que de bon-

molto rit.

pp

Faust, marchant lentement, examine avec une curiosité passionnée l'intérieur de la chambre de Marguerite.

F. *a tempo*

-heur!

pp

First system of musical notation, featuring a treble clef and a bass clef. The treble staff contains a melodic line with slurs and ties, while the bass staff is mostly empty.

Second system of musical notation, continuing the melodic line in the treble staff with various slurs and ties. The bass staff remains empty.

Third system of musical notation, marked with *pp* in the treble staff and *ppp* in the bass staff. The treble staff has a complex melodic line with many slurs and ties, and some notes are marked with 'x'. The bass staff has a few notes and rests.

Fourth system of musical notation, showing a melodic line in the treble staff with a long slur across several measures. The bass staff has a few notes and rests.

Fifth system of musical notation, featuring a melodic line in the treble staff with a long slur. The bass staff has a few notes and rests.

Sixth system of musical notation, marked with *un poco rit.* above the treble staff and *ppp* in the bass staff. The treble staff has a melodic line with slurs and ties. The bass staff has a few notes and rests.

Scène X

Moderato $\text{♩} = 88$ And^{no} con moto $\text{♩} = 56$

f *p* *pp*

MÉPHIST. (accourant)

Je l'entends!

pp

FAUST *sotto voce*

Récit *sotto voce* Dieu! mon cœur se

Dans ce ri - ant jar - din Ca - che - toi!

suivez *p*

F

bri - se dans la joie

M.

Pro - fi - te des ins - tants, A - dieu! mo - dè - re -

p

Allegro Il lui montre la porte du jardin.

M. *-toi, ou tu la perds.*

Allegro $\text{♩} = 88$

M. *Bien! mes Follets et*

p

M. *moi, nous allons vous chanter un bel é-pi-tha - la - me.*

Allegro

Allegro $\text{♩} = 72$

pp *p* *pp*

Méphistophélès sort.

FAUST **Lent. Récit**

Oh! calme-toi, mon â - me!

Lent

p **suivez** *long*

long

Il sort par la porte du jardin

Scène XI

Marguerite entre avec une lampe à la main. Faust est caché dans le jardin.

All^{to} non troppo presto $\text{♩} = 69$

First system of piano accompaniment. The right hand (treble clef) plays a melodic line with a *p dolce* dynamic. The left hand (bass clef) plays a bass line with a *pp* dynamic. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C).

Second system of piano accompaniment. The right hand continues the melodic line with a *p dolce* dynamic. The left hand continues the bass line with a *pp* dynamic. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C).

Third system of piano accompaniment. The right hand continues the melodic line with a *p dolce* dynamic. The left hand continues the bass line with a *pp* dynamic. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C).

Fourth system of piano accompaniment. The right hand continues the melodic line with a *p dolce* dynamic. The left hand continues the bass line with a *pp* dynamic. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C).

Fifth system of piano accompaniment. The right hand continues the melodic line with a *p dolce* dynamic. The left hand continues the bass line with a *pp* dynamic. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C).

MARGUERITE **Récit**

Que l'air est étouffant!

p

MARGUERITE **Récit**

J'ai peur comme une enfant!

pp

M. C'est mon rêve d'hi.

M.
-er qui m'a tou-te trou-blé.e.

ppp

Allegretto

M.
En son-ge je l'ai vu. **Allegretto** lui, mon futur a -

pp

Ped. ★

Andante

M.
-mant. **Andante** ♩. = 50

pp

M.
Qu'il é-tait beau! Dieu! j'é-

poco f

Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "-tais tant ai-mé - el j'e - tais". The piano part includes dynamic markings "ppp".

Musical score for the second system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "tant ai - mé - el Et com - bien je l'ai-mais!". The tempo changes from "Récit" to "Allegro". The piano part includes dynamic markings "p".

Musical score for the third system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "Nous ver-rons-nous ja-". The piano part includes dynamic markings "sf" and "pp".

Musical score for the fourth system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "-mais Dans cette vi-e?... Fo - li - el...". The tempo is "Moderato". The piano part includes dynamic markings "pp" and "p".

LE ROI DE THULÉ (Chanson gothique)

And^{no} con moto ♩ = 56

The first system of piano accompaniment consists of three staves. The top staff is a grand staff with a treble clef and a 6/8 time signature. The middle and bottom staves are bass clefs. The music begins with a piano (*p*) dynamic and features a steady eighth-note accompaniment in the bass. The melody in the treble clef is introduced in the second measure. The second system continues the accompaniment, with a piano (*p*) dynamic marking in the middle staff. The third system features a mezzo-forte (*mf*) dynamic in the middle staff, followed by a forte (*f*) dynamic, and ends with a piano (*p*) dynamic.

MARGUERITE (tressant ses cheveux)

The second system of the score includes vocal lines and piano accompaniment. The top staff is a vocal line with lyrics: "Autrefois un roi de Thu-lé Qui jusqu'au tombeau fut fi-". The bottom two staves are piano accompaniment. The third system continues the vocal line with lyrics: "-dè-le, Reçut, à la mort de sa bel-le, U-ne". The piano accompaniment continues with a steady eighth-note accompaniment in the bass and a melodic line in the treble. The system concludes with a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking.

M.
cou-pe d'or ci-se - lé. ————— Comme el-le ne le quittait

M.
guè - re, Dans les fes - tins les plus joy - eux, Tou - jours u - ne

M.
lar - me lé - gè - re A sa vue hu - mectait

M.
ses yeux. —————

perdendo

p

M_s

Ce prince, à

f *p*

M_s

la fin de sa vi - e, Lègues ses vil - les et son or,

M_s

Ex - cepté la cou - pe ché - ri - e Qu'à la main il con - serve en -

M_s

- cor. _____ Il fait, à sa ta - ble roy - ale, Asseoir ses ba -

sf

M₈

- rons — et ses pairs, Au mi - lieu de l'an - ti - que sal -

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a half note 'r' followed by a quarter note 'ons', then a half note 'et', a quarter note 's', a half note 'pairs', a quarter rest, a half note 'Au', a quarter note 'mi', a half note 'lieu', a quarter rest, a half note 'de', a quarter note 'l'an', a half note 'ti', a quarter note 'que', a half note 'sal', and a quarter rest. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many beamed sixteenth and thirty-second notes, and includes dynamic markings like *mf* and *f*.

M₈

- le D'un château que baignaient les mers. —

perdendo

The second system continues the vocal line with a half note 'le', a quarter rest, a half note 'D'un', a quarter note 'château', a quarter rest, a half note 'que', a quarter note 'baignaient', a quarter rest, a half note 'les', a quarter note 'mers.', and a quarter rest. The piano accompaniment continues with similar rhythmic complexity and includes the dynamic marking *perdendo* in the right hand.

M₈

p *f*

The third system shows the vocal line with a whole rest. The piano accompaniment continues with a dynamic marking of *p* in the right hand and *f* in the left hand.

M₈

Le buveur se leve et s'a - vance Aupres d'un

p

The fourth system begins the vocal line with a whole rest, followed by a quarter note 'Le', a quarter note 'buveur', a quarter note 'se', a quarter note 'leve', a quarter note 'et', a quarter note 's'a', a quarter note 'avance', a quarter note 'Aupres', a quarter note 'd'un'. The piano accompaniment starts with a dynamic marking of *p*.

Vc
 vieux bal - con do - ré. — Il boit, et soudain sa main

M₂
 lan - ce Dans les flots le va - se sa - cre. — Le va - se

M₃
 tom - be; l'eau bouil - lon - ne, Puisse calme aus - si - tôt a - près. Le vieil -

M₄
 -lard pâ - lit — et fris - son - ne: Il ne boi -

Elle se laisse tomber dans le fauteuil

M.
 - ra plus dé - sor - mais...
p

M.
 Autrefois un roi... de Thu - lé...
p

M.
 Jusqu'au tom - beau... fut fi - dé -
pp

(profond soupir)

Marguerite s'endort

M.
 - le... Ah!
p *pp*

Scène XII

ÉVOCATION

All^o mod^{to} ♩ = 104

First system of piano introduction. Treble clef, bass clef, common time. Dynamics include *f* and accents (^).

Second system of piano introduction. Treble clef, bass clef, common time. Dynamics include *f* and *pp*.

MÉPHIST. *f* Récit

First system of vocal and piano accompaniment. Bass clef for voice, bass clef for piano. Lyrics: "Es - prits des flammes incons."

Second system of vocal and piano accompaniment. Bass clef for voice, bass clef for piano. Lyrics: "- tan - tes, Accou-".

Third system of vocal and piano accompaniment. Bass clef for voice, bass clef for piano. Lyrics: "- rez! j'ai — besoin de vous." Includes triplets and dynamics *mf* and *p*.

De toutes parts, de la terre, des coulisses, du fond, des murs, en un mot de partout apparaissent des feux follets qui voltigent en tous sens sur la scène.

Two staves of piano music. The left hand plays a continuous sixteenth-note pattern with fingerings 6, 6, 6, 6. The right hand plays a similar pattern with fingerings 6, 6, 6, 6. The piece ends with a *p* dynamic marking.

Poco più all^o ♩ = 144

First system of the main piece. It consists of two staves. The left hand has a steady accompaniment of eighth notes. The right hand features a melodic line with eighth-note runs. The piece begins with a *ppp* dynamic marking and a *p* marking later in the system.

Second system of the main piece, starting with a measure rest in the right hand. The left hand continues with eighth-note accompaniment, while the right hand plays a melodic line with some rests.

Third system of the main piece. The right hand has a melodic line with eighth-note patterns, and the left hand provides accompaniment with eighth notes.

Fourth system of the main piece. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns, and the left hand provides accompaniment with eighth notes.

Fifth system of the main piece. The right hand has a melodic line with eighth-note patterns, and the left hand provides accompaniment with eighth notes.

p

8

The first system of the score is a piano introduction. It consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music is in a minor key, indicated by one flat. It begins with a piano (*p*) dynamic. The first measure has a fermata over it. The piece concludes with a measure marked with an '8' and a dashed line above it, indicating an eight-measure rest.

MÉPHIST.

Accourez! accou - rez!

8

f

8

The second system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef and begins with a rest for eight measures, marked with an '8' and a dashed line. The piano accompaniment starts in the first measure. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music is in a minor key. The piano part includes a forte (*f*) dynamic. The system ends with an eight-measure rest in the vocal line, marked with an '8' and a dashed line.

8

The third system continues the piano accompaniment. It consists of two staves, treble and bass clef. The music is in a minor key. The system begins with an eight-measure rest in the upper staff, marked with an '8' and a dashed line. The piano part features complex chordal textures and rhythmic patterns.

The fourth system continues the piano accompaniment. It consists of two staves, treble and bass clef. The music is in a minor key. The piano part features complex chordal textures and rhythmic patterns.

The fifth system continues the piano accompaniment. It consists of two staves, treble and bass clef. The music is in a minor key. The piano part features complex chordal textures and rhythmic patterns.

MEPHIST Recit

M.  *Follets ca-pri-ci-*

M. *-eux, vos lu-eurs malfai-san-tes Vont char-mer une enfant et l'amener à*

Les feux follets remplissent la scène, dansant autour de M'phistopheles

M. *nous. Au nom du diable, en dan-sel*

M. *Et vous, mar-quez bien la ca-*

M. *-den-ce, Mé-ne-tri-ers d'en-fer, ou je vous eteins tous. Les follets disparaissent*

MENUET DES FOLLETS
Moderato ♩ = 88

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are marked with a 3/4 time signature and a key signature of one sharp (F#). The music begins with a piano (*p*) dynamic. The upper staff features a series of chords and eighth-note patterns, while the lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and some eighth-note movement.

The second system continues the piece. The upper staff has a more active melodic line with eighth-note patterns and some grace notes. The lower staff continues with a steady accompaniment of chords and eighth notes.

The third system shows a change in dynamics. The upper staff begins with a *cresc.* (crescendo) marking. The lower staff has a more active melodic line with eighth-note patterns. The system concludes with a piano (*p*) dynamic marking.

The fourth system continues with a similar texture. The upper staff has a melodic line with eighth notes and chords. The lower staff provides a steady accompaniment with chords and eighth notes.

The fifth system features a *cresc.* (crescendo) marking in the lower staff. The upper staff has a melodic line with eighth notes and chords. The lower staff has a more active melodic line with eighth-note patterns.

The sixth system concludes the piece. It features dynamic markings of *f* (forte) in the upper staff, *p* (piano) in the lower staff, and *pp* (pianissimo) in the upper staff. The music ends with a final chord in the upper staff and a few notes in the lower staff.

First system of musical notation. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two sharps (F# and C#). The time signature is 4/4. The music features a melodic line in the treble and a harmonic accompaniment in the bass. Dynamic markings include *mf* and *p*, with slurs indicating phrasing. There are some *mf* markings with a small 'x' above them.

Second system of musical notation, continuing the piece. It maintains the same grand staff and key signature. The melodic line continues with various intervals and rests. The bass line provides a steady accompaniment. Dynamic markings of *mf* and *p* are used throughout.

Third system of musical notation. The melodic line shows some chromatic movement. The bass line continues with chords and single notes. Dynamic markings include *mf*, *p*, and *p* with a slur.

Fourth system of musical notation. The treble staff features a more active melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass line is primarily chordal. Dynamic markings include *mf* and *p*.

Fifth system of musical notation. This system features a prominent melodic line in the treble staff with slurs and dynamic markings of *p* and *sf*. The bass line has some rests and chords.

Sixth system of musical notation. The piece concludes with a melodic line in the treble staff and a bass line. Dynamic markings include *p*. The system ends with a final chord in the bass.

This page of musical notation, numbered 180, consists of six systems of grand staff notation. The music is written in D major (two sharps) and 3/4 time. The right hand of each system features complex chordal textures, often with multiple notes per chord, while the left hand provides a more rhythmic accompaniment with eighth and quarter notes. The notation includes various dynamics and performance markings:

- System 1:** Features a *cresc.* (crescendo) marking in the left hand.
- System 2:** Includes a *p* (piano) dynamic marking in the right hand.
- System 3:** Continues the complex chordal texture.
- System 4:** Includes a *f* (forte) dynamic marking in the left hand.
- System 5:** Features a *p* (piano) dynamic marking in the right hand and a *mf* (mezzo-forte) marking in the left hand.
- System 6:** Includes a *p* (piano) dynamic marking in the right hand and a *mf* (mezzo-forte) marking in the left hand. A triplet of eighth notes is marked in the right hand.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). Dynamics include *p*, *ff*, *mf*, and *p*. A first ending bracket labeled '1' spans the second and third measures. A triplet of eighth notes is marked with a '3' in the third measure.

Second system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps. Dynamics include *p*, *mf*, and *p*. A triplet of eighth notes is marked with a '3' in the second measure.

Third system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps. Dynamics include *p*, *mf*, and *p*. A triplet of eighth notes is marked with a '3' in the third measure.

Fourth system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps. Dynamics include *p*, *ff*, *mf*, and *p*. A first ending bracket labeled '1' spans the second and third measures. A triplet of eighth notes is marked with a '3' in the third measure.

Fifth system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps. Dynamics include *p*, *p cresc.*, *ff*, and *p*. A triplet of eighth notes is marked with a '3' in the second measure.

Sixth system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps. Dynamics include *p*. This system features a dense texture of chords and arpeggios in both staves.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The music features complex chordal textures in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes a dynamic marking of *p* (piano) in the right hand. The texture remains dense with many notes and chords.

Third system of musical notation, showing further development of the musical ideas. The right hand continues with intricate chordal patterns, while the left hand provides a steady accompaniment.

Fourth system of musical notation, featuring a variety of chordal and melodic elements. The right hand has a more active role with some melodic lines, while the left hand maintains its accompaniment.

Fifth system of musical notation, the final system on the page. It includes dynamic markings of *f* (forte) and *mf* (mezzo-forte). The piece concludes with sustained chords in the right hand and a final bass line in the left hand.

First system of musical notation. The treble clef staff begins with a dynamic marking of *sf* and a fermata. The bass clef staff contains a series of chords and single notes. The key signature has two sharps (F# and C#).

Second system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with slurs and ties. The bass clef staff continues with harmonic accompaniment. The key signature remains two sharps.

Third system of musical notation. The treble clef staff contains several triplet markings over eighth notes. The bass clef staff has a melodic line with slurs. The key signature is two sharps.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with slurs. The bass clef staff features a melodic line with slurs. The key signature is two sharps.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with slurs. The bass clef staff features a melodic line with slurs and dynamic markings of *sf* and *p*. The key signature is two sharps.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes a melodic line in the treble and a bass line in the bass. A dynamic marking of *sf* (sforzando) is present, followed by a hairpin indicating a transition to *p* (piano).

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and bass line structures. Multiple instances of the *sf* dynamic marking are used throughout the system.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes. It includes dynamic markings for *sf* and *p*, and concludes with a *dim.* (diminuendo) instruction.

Fourth system of musical notation, featuring a *sempre dim.* (sempre diminuendo) instruction. The system ends with a *p* dynamic marking and a fermata over the final notes.

Fifth system of musical notation, characterized by a *ff* (fortissimo) dynamic marking in the first measure, which then transitions to *pp* (pianissimo) for the remainder of the system.

Sixth system of musical notation, starting with a measure rest marked with an '8' above it. The system contains dense, rhythmic passages in both the treble and bass staves.

8-

cresc. f ff pp

p pp

pp

Presto $\text{♩} = 144$
ff p leggiero

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and harmonic textures in the treble and bass staves.

Third system of musical notation, including dynamic markings *ff* (fortissimo) and *p* (piano) in the bass staff.

Fourth system of musical notation, showing further development of the musical themes.

Fifth system of musical notation, featuring a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) in the bass staff.

Méphistophélès d'un geste fait relever Marguerite

et lui commande d'un signe de disparaître.

Sixth system of musical notation, concluding the page with a final melodic flourish in the treble staff and a steady accompaniment in the bass staff.

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The key signature is two sharps (F# and C#) and the time signature is common time (C). The music consists of eighth and sixteenth notes in the treble staff and chords in the bass staff.

Second system of musical notation. It includes a *cresc. molto* marking and a dynamic change to *f* (forte). The notation continues with eighth and sixteenth notes in the treble staff and chords in the bass staff.

Third system of musical notation, marked **Moderato** and **Presto**. It features dynamics *ff* (fortissimo) and *pp* (pianissimo). The notation includes a 3/8 time signature and various note values.

Fourth system of musical notation, marked **Moderato**. It features a dynamic of *pp* (pianissimo). The notation includes a 3/8 time signature and various note values.

Fifth system of musical notation, marked **Presto**. It features dynamics *f* (forte), *mf* (mezzo-forte), and *p* (piano). The notation includes a 3/8 time signature and a repeat sign with a first ending.

Sixth system of musical notation, featuring dynamics *f* (forte) and *p* (piano). The notation includes a 3/8 time signature and various note values.

SÉRÉNADE DE MÉPHISTOPHÉLÈS
avec Chœur de Follets

(Méphistophélès fait le mouvement d'un homme qui joue de la vielle)

All^o non troppo

MÉPHIST. Récit

Main-te-nant, Chan -

All^o non troppo -76

suivez

- tons à cet-te belle u - ne chan-son mo-ra - le, Pour la

Allegretto

per - dre plus sû - re - ment.

Allegretto -112


All^o tempo di Valse

De- vant la mai - son De ce -

All^o tempo di Valse -72

p *f* *simili*

M.  - lui qui t'a - do - re, De ce - lui, de ce -

M.  - lui qui t'a - do - re, Pe-ti-te Loui-son, Que fais-

M.  tu dès l'au - ro - re? Que fais - tu? que fais-

M.  tu? que fais - tu? Au si-gnal — du plai -

M. *ff*
 - sir, Dans la chan - bre du dril - le Tu peux

M. *p*
 bien — en.trer fil - le, Tu peux bien — en.trer

M. *cresc.* *f*
 fil - le, Mais non fil - le en — sor - tir, Mais

M. *f*
 non fil - le en — sor - tir. Devant la mai -

M. *f* *p* *simili*

- son De ce - lui qui t'a - do - re, De ce -

M. - lui, de ce - lui qui t'a - do - re, Pe - ti - te Loui -

M. *cresc.*

- son, Que fais - tu dès l'au - ro - re? Que fais -

cresc.

M. *f*

tu? que fais - tu? Que fais - tu?

CHŒUR DE FOLLETS
1 et II. BASSES

Que fais - tu?

ff *f*

M.

Let II. T.F.N.

(éclat de rire sec et strident)

Let II. BASSES

f Hal

f Hal

f Hal

ff *p* *p*

M.

Il te tend les bras, près de lui. Tu cours vi - te, Tu

simili

M.

cours près de lui; près de lui tu cours vi - te.

v.

Bonne nuit, hé - las! Ma pe - ti - te, bon - ne nuit, bon - ne

M. *mezzo* nuit, bon - ne nuit, bon - ne nuit, bon - ne nuit!

TÉNORS *p* Bon - ne nuit, bon - ne nuit!

BASSFS *p* Bon - ne nuit, bon - ne nuit!

M. *mezzo* Près _____ du moment fa - tal, fais gran - de ré - sis -

p Fais grande resis -

p Fais grande résis -

M. *mezzo* - tan - ce, *ff* S'il ne t'of - fre d'a - van - ce,

- tan - ce, *ff* S'il ne t'of - fre d'a - van - ce,

- tan - ce, *ff* S'il ne t'of - fre d'a - van - ce.

M. *p* *mf* *cresc.*

S'il ne t'of - fre d'a - van - ce, S'il ne t'offre un an -

pp *pp*

S'il ne t'of - fre d'a - van - ce.

S'il ne t'of - fre d'a - van - ce,

p *cresc.*

M. *f*

- neu con - ju - gal, un an - neu con - ju -

f *f*

un an - neu con - ju -

un an - neu con - ju -

f

M. *f* *mf* *p* *mf*

- gal. Il te tend les

- gal.

- gal. Il te tend les bras Près de lui tu cours.

M. bras. Près de lui tu cours vi - te, tu

p Près de lui tu cours vi - te, Il

p Près de lui tu cours vi - te, Il

p *simili*

M. cours près de lui. Près de lui tu cours

te tend les bras. Près de lui tu cours

te tend les bras. Près de lui tu cours

M. vi - te. Bonne nuit, hé - las! Ma pe -

vi - te, tu cours, tu cours vi - te. Bon -

vi - te, tu cours, tu cours vi - te. Bon -

M

- sez!

p

Les Follets disparaissent

M.

Si - len

dim.

perdendo

M

- cel... Allons voir roucou - ler nos tourtereaux

ppp

pp

long

Scène XIII

DUO

And^{no} non troppo lento $\text{♩} = 56$

Faust entre par la porte du jardin.

Marguerite s'éveille.

MARGUERITE (apercevant Faust)

Récit

Andante

FAUST

p a mezza voce ed appassionato assai

Andante ♩=56

p

Ange a - do - ré — dont la cé - leste i - ma - ge, A -

F.

- vant de te con - nai - tre, il - lu - minait mon cœur, — En

F.

- fin je t'a - per - çois, — et du ja - loux nu - a - ge Qui te ca -

F.

- chait en - cor — mon amour est vainqueur. —

MARGUERITE

Tu sais mon nom! — Moi-

Margueri - te, je t'ai - me!

- mé - me, J'ai sou-vent dit le tien:

(timidement)

Faust!

FAUST

Ce nom est le mien, — un au - tre le se -

En son - ge je t'ai

-ra, s'il te plaît da - van - ta - ge

M.
vu tel que je te re-vois. Je re-con-

F.
En son-ge... tu m'as vu?...

p

M.
-nais ta voix, Tes traits, ton doux lan-

M.
-ga ge....

FAUST
Et tu m'ai-mais?

poco cresc.

poco rit. **A tempo**

M.
Je... t'at-ten-dais. Ma tendresse ins-pi-

F.
poco rit. **A tempo**
Marguerite a-do-ré-et

poco f *p*

un poco rit. A tempo

M_g *rée* *E - tait* *d'a - vance* *à* *toi.*

F. *Margue - ri* *- te est* *à*

un poco rit. A tempo

p

M_k *Mon* *bien - ai - -*

F. *moi*

pp

M_g *- mé,* *ta* *noble* *et* *douce* *i -*

F. *Ah!*

pp

M: - ma - ge, Mon bien - ai -

F: Ange a - do -

pp

M: - mé, ta noble et douce i -

F: - ré dont la cé - leste i -

M: - ma - ge, A - vant de te con -

F: - ma - ge, A - vant de te con -

M_g. 
 -naî - tre, il - lu - mi - nait mon

F. 
 -naî - tre, il - lu - mi - nait mon



M_g. 
 cœur. En - fin je t'a - per -

F. 
 cœur. En - fin je t'a - per -



M_g. 
 - çois, et . du — jaloux nu - a - ge Qui te ca -

F. 
 - çois, et du — jaloux nu - a - ge Qui te ca -



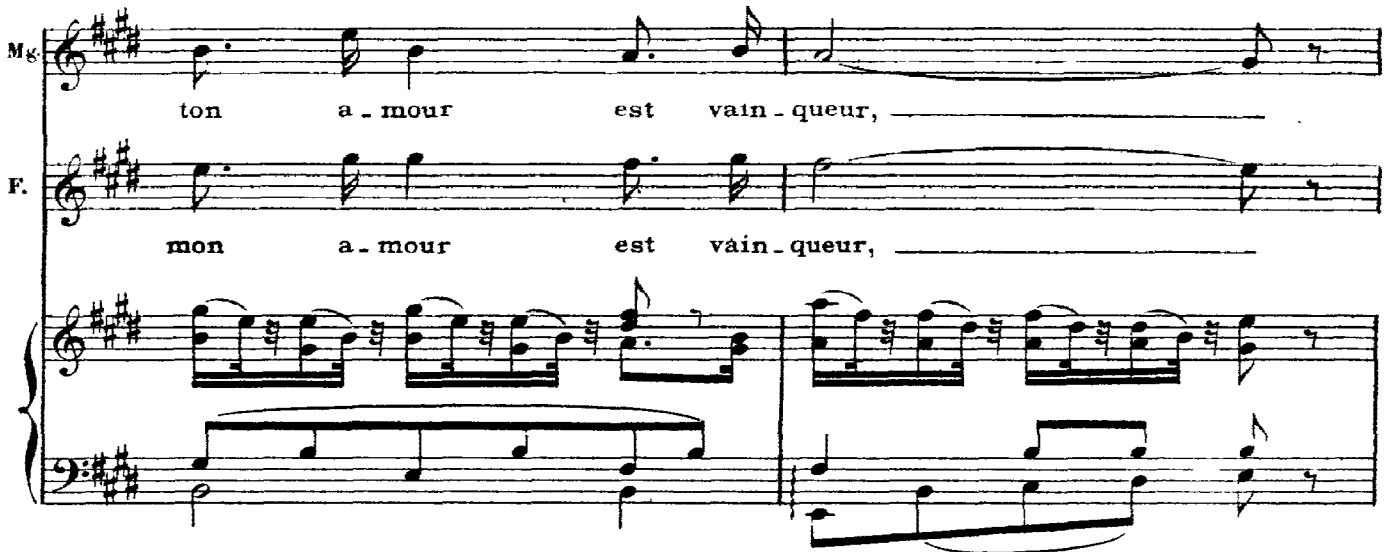
M₈ - chait en - cor

F. - chait en - cor



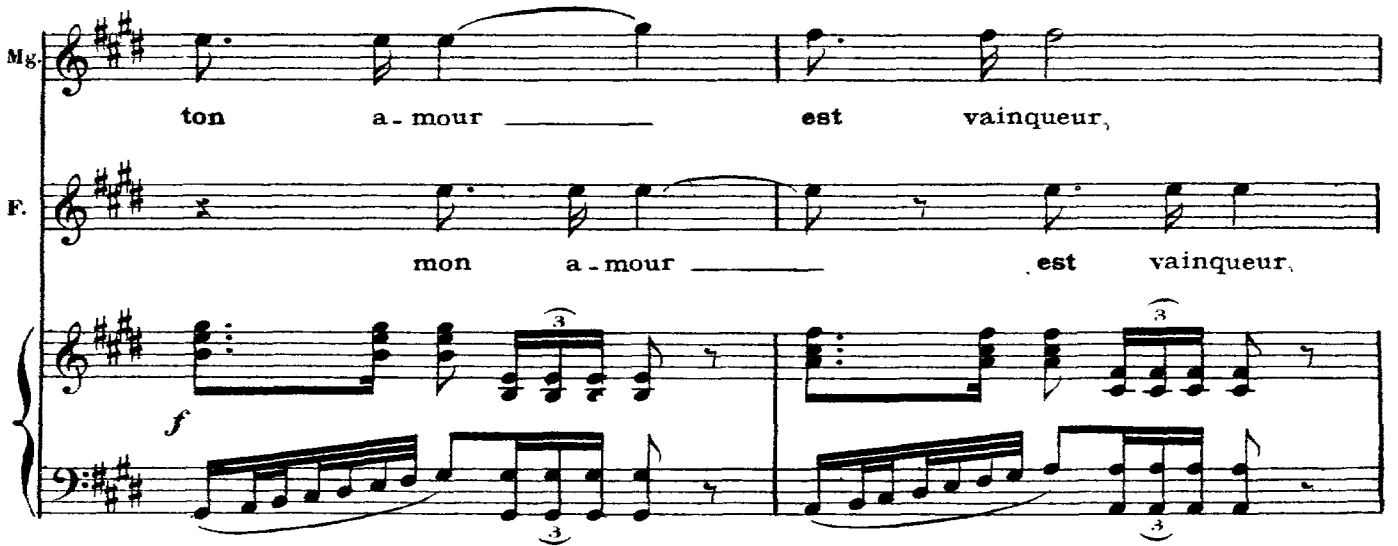
M₈ ton a - mour est vain - queur,

F. mon a - mour est vain - queur,



M₈ ton a - mour est vainqueur,

F. mon a - mour est vainqueur,



un poco animato

Mg. est vainqueur.

F. est vainqueur. Mar - gue.

un poco animato

p *f* *p*

Mg. Je ne sais quelle i - vres - se

F. - ri - tel ô ten - dres - sel... Cè -

p *f* *p*

Mg. Dans ses bras, dans ses

F. de à l'ar - dente i - vres - se Qui vers toi, qui vers

M_g. bras — me — con — duit! — — — — — *Faust la prend dans ses bras.*
 (avec élan)

F. toi m'a con — duit! — — — — — Mar — gue — ri — tel Ô ten —

M_g. Je ne sais quelle i — vres — se,

F. — dres — sel... Cède

M_g. Brû — lante, en — chan — te —

F. à l'ar — dente i — vres — se

M.
- res - se, Dans tes bras me con - duit! Quelle lan - gueur s'em -

F.
Qui vers toi m'a con - duit! —

pp *ppp*

Mg
- pa - - re de mon ê - tre! .

F.
Au vrai bon -

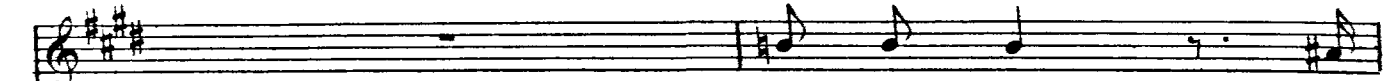
la m d. smorz poco a poco *simili*

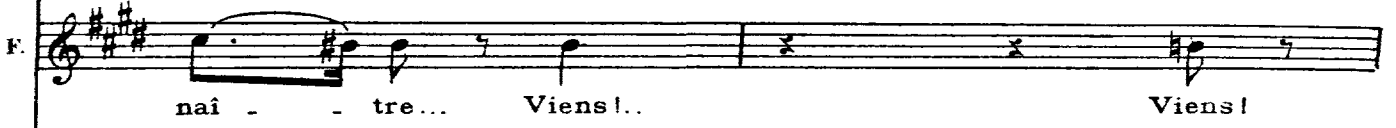
la m q. cresc. poco a poco

F.
- heur dans mes bras tu vas

dim


MARGUERITE

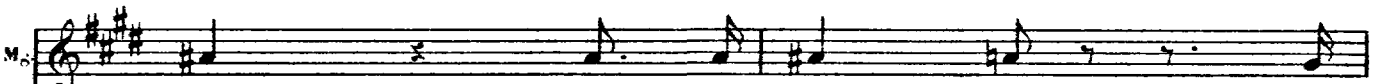
M.  Dans mes yeux... des

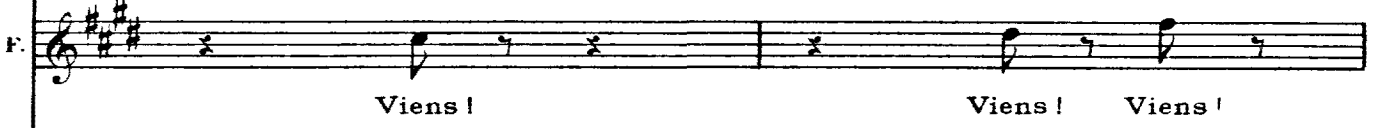
F.  nai - - tre... Viens!.. Viens!

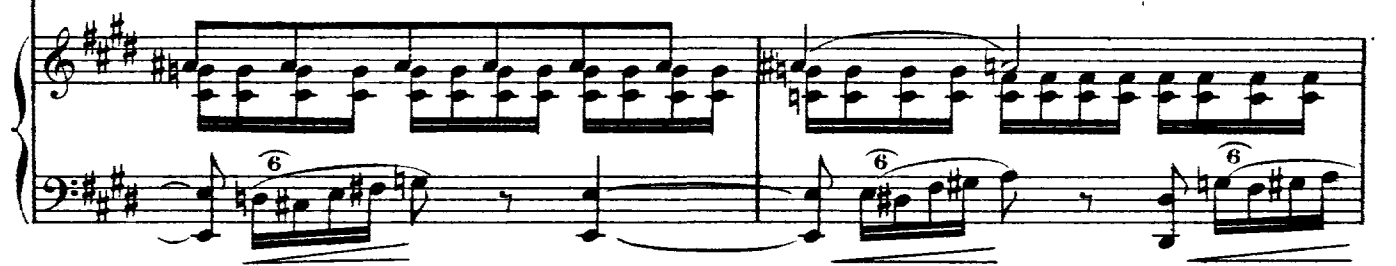
sempre dim.

sempre cresc.



M.  pleurs... Tout s'ef - fa - - ce... je

F.  Viens! Viens! Viens!



M.  meurs... Tout s'ef -

F.  Viens!



M: fa - - - - ce...

per dendo 6 6

cresc. molto

M: Ah! je

FAUST

Viens!

6 6 6

M: meurs!

6 6 6 6 6 6

p

cresc.

6

Scène XIV

TRIO ET CHŒUR

MÉPHISTOPHÉLÈS (entrant brusquement)

Allegro

Musical score for Méphistophélès, featuring a piano accompaniment and a vocal line. The piano part is marked **Allegro** with a tempo of $\text{♩} = 116$. Dynamics include *f*, *ff*, *mf*, *f*, and *p*. The vocal line includes the lyrics "Al-lons, il est trop".

MARGUERITE

Quel est cet hom-me?

FAUST

Un sot!

tard!

Un a-mi!


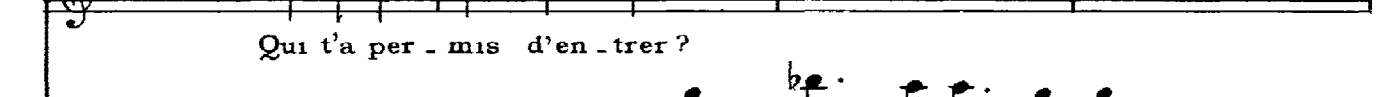

MARGUERITE

Son re-gard

Me dé-

M^g 
 - chi - re le cœur! — MÉPHIST

 Sans dou - te je dé - ran - ge...


FAUST

 Qui t'a per - mis d'en - trer ?

 Il faut sauver cet an - ge !


M 
 Dé - ja tous les voi -


M 
 - sins, é - veil - lés par nos chants, Ac -


M. *bc* *3* *3* *3*

- cou - - rent dé - si - gnant la mai - son aux pas - sants.

M. *3* *3* *3* *3*

En rail - lant Margue - ri - te, ils ap - pel - lent sa

FAUST

Que fai - -

M. *bc* *bc*

mè - re. La vieil - le va ve - nir...

poco f *3* *f*

F. *2* *2* *2*

- - - re? Dam - na - ti -

M. *3*

Il faut par - tir.

più f *3*

F.

M.

M.

MARGUERITE

M.

M.

Ms
- jà j'entends du bruit...

The first system consists of a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has one flat (B-flat). The vocal line begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand.

FAUST
A - dieu donc, bel - le nuit, —

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a half rest followed by quarter notes D5, E5, and F5. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. A dynamic marking of *p* (piano) is present at the end of the system.

F.
— A pei - ne com - men - ce - e! A - dieu, fes - tin d'a -

The third system features a vocal line starting with a half rest, followed by quarter notes G4, A4, and B4. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *ppp* (pianissimo) in the middle of the system.

F.
- mour Que je m'é - tais pro - mis! —

MÉPHIST.
Par - tons, voilà le

The fourth system contains two vocal parts. The first vocal line (Faust) starts with a half rest, followed by quarter notes C5, B4, and A4. The second vocal line (Méphistopheles) has a half rest followed by quarter notes G4, F4, and E4. The piano accompaniment continues with the established rhythmic patterns.

Des voisins envahissent la scène en gesticulant.

F. 

M. 

jour!

F. 

— heu - re trop fu - gi - ti - ve, Où mon â - me au

F. 

— bonheur al - lait en - fin s'ou - vrir, — Où mon

F. 

âme au bon - heur — al - lait en - fin s'ou - vrir, —

F

Où mon âme au bon - heur — al - lait en - fin s'ou -

ppp

F

- vrir, — Où mon âme — au bon - heur al -

F

- lait en - fin, al - lait en - fin s'ou - vrir, al -

rit. *rall.*

poco cresc. *poco f*

F

a tempo

- lait en - fin s'ou - vrir!

TÉNORS

CHŒUR DE VOISINS DANS LA RUE

BASSES

Ho - la, — mere Oppen.

Ho - là, — mere Oppen.

a tempo

p *f*

M

- tir!

TÉNORS
tu ver - ras dans peu s'ac - croî - tre ta fa - mil - le.

BASSES
tu ver - ras dans peu s'ac - croî - tre ta fa - mil - le.

MARGUERITE

SOPRANOS
Ciel! Ciel! entends-tu ces

TÉNORS
Holà! Holà!

I. BASSES
Holà! Holà!

II. BASSES
Holà! Holà!

M.

cris? Devant Dieu, — je suis mor - te Si l'on te trouve i -

M^s - ci!

FAUST

MÉPHIST. O fu - reur!

Viens! on frappe à la por - te. O sot -

M^s Adieu! A - dieu! Par le jar - din Vous pou -

M - ti - - sel

p *pp*

M^s - vez é - chap - per.

FAUST

O mon ange, à de - main!

M A de - main, à de -

p cresc.

M

- main!

Même mouv^t et même valeur de mesure

MARGUERITE

FAUST *con fuoco* O mon Faust,

cresc.

Je connais donc en - fin tout le prix de la vi - e!

MÉPHIST. *mf*

Je puis donc te traî - ner dans la vi - e,

Même mouv^t et même valeur de mesure ♩ = 116

mf con fuoco *cresc.* *f*

F.

Le bon - heur m'ap - pa - rait,

M

Fier es - prit! Le moment ap - pro - che,

mf *p*

O — mon Faust!

F. il m'appel - - le et je vais, je vais le sai - sir.

M. le moment ap - pro - che où je vais te sai - sir.

Mg. Je — te don -

F. L'a - mour s'est — em - pa - ré — de mon â -

M. Sans com - bler — ton dé - vorant dé - sir, — L'a -

p *cresc.* *f* *p*

Mg. - - - - - ne ma vi - el

F. - me ra - - vi - e.

M. - mour en t'en - i - vrant dou - ble - ra ta fo - li - e,

M_g il m'en - traî - - - ne! Te per - - -

F. - rant dé - sir, Il com - ble - ra bientôt

M. Et le mo - ment ap - pro - - - che où je vais te sai -

M_g - - - dre, c'est mourir!

F. mon dé - vo - rant dé - sir.

M. - sir, où je vais te sai - sir.

fp *cresc.*

M_g

F.

M.

p cresc. molto *ff*

p

M^s. O mon Faust bien - ai - - mé, je

F. Je connais donc en - fin tout le prix de la vi - e;

M. Je puis donc, à mon gré te traî - ner dans la vi - e,

p *cresc.* *f* *p*

M^s. te don - ne ma vi - -

F. Le bon - heur m'ap - pa - raît,

M. Fier es - prit Le moment ap - pro - che,

mf *p*

un poco animando

M^s. -e! O mon Faust!

F. il m'appelle et je vais, je vais le sai - sir.

M. le moment ap - pro - che où je vais te sai - sir.

mf *mf* *un poco animando*

FAUST

M L' amour

Le moment ap - pro - che où je vais te sai - sir.

cresc. *mf*

MARGUERITE

F O

s'est em - pa - ré de mon â - me ra - vi - e.

poco più f *cresc.* *poco f*

Mg bien - ai - mé je te don - ne ma vi - e!

MÉPHIST

L' amour en -

f *mf*

FAUST

L'amour s'est em - - pa -
 t'en - - i - vrant dou - ble - ra ta fo -

MARGUERITE

Il m'entraî - - ne vers toi. Ah!
 -ré de mon â - - me; Il com - ble - ra, il
 -li - e, Et le moment appro -

Violons

te per - - dre, te per - dre, c'est mou -
 com - ble - ra mon de - vorant dé - sir Il
 -che où je vais te sai - sir Oui, le moment ap -

p *cresc.*

M^g -rir! L'a - mour s'est em - pa - ré de mon
 F. com - ble - ra mon dé - vorant dé - sir. L'amour s'est empa - ré de mon
 M. - pro - che où je vais - te sai - sir. Oui, le moment ap -

Ped. ★

M. â - - - me - ra - - vi - e, Oui, mon
 F. â - - - me ra - - vi - e
 M. proche où je vais te sai - sir, où je vais te sai -

f *p*

♠ B
 M^g Faust, de mon â - - - me ra - -
 I L'amour s'est empa - ré de mon â - - - me ra - -
 M. - sir. Oui, le moment ap - proche où je vais

ff *p* *f* *p*

Ped. ★

M: vi - e; Il m'en - traî - ne vers _____
 F: vi - e; Il com - ble - ra bientôt mon dé -
 M: te sai - sir, où je vais _____ te sai -

M: *f* toi: Te per - dre, c'est mou - rir! _____
 F: _____
 M: _____

f Un galant est dans ta maison, Et tu verras dans peu s'ac - -
f Un galant est dans ta maison, Et tu verras dans peu s'ac - -
f Un galant est dans ta maison, Et tu verras dans peu s'ac - -
f Un galant est dans ta maison, Et tu verras dans peu s'ac - -

Mg. *f* Te per - dre, te per - dre, c'est mourir,
 F. *f* Il com-ble-ra bien-tôt mon dé-vo-rant dé-
 M. *f* Le moment ap-pro - che où je vais
 - croi-tre ta fa - mil - le.
 - croi-tre ta fa - mil - le.
 - croi-tre ta fa - mil - le. Ho-là! Ho-là!
 - croi-tre ta fa - mil - le. Ho-là! Ho-là!
 c'est mourir, c'est mou - rir! Te per -
 -sir, Oui, bien - tôt mon dé-vo - rant dé-
 M. te sai-sir, où je vais te sai - sir. Oui, le mo - ment ap -
 Ho - là! mère Oppenheim!
 Ho - là! mère Oppenheim!
 Ho-la! mère Op - penheim! Vois ce que fait ta
 Ho-la! mère Op - penheim! Vois ce que fait ta

Mg. dre, ah! — c'est mou - rir! Ah!

F. - sir, oui, bien - tôt, Ah!

M. proche où je vais te sai - sir, Ah!

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

fil - le! Ho.là! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Unis.

fil - le! Ho.là! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Mg. 2 Oui, te per - dre, c'est mou -

F. Il com - ble - ra mon dé - vo - rant dé -

M. Où je vais, je vais te sai -

ah! Ho.là! mère Oppenheim! Ho -

ah! Ho.là! mère Oppenheim! Ho -

ah! Ho.là! mère Oppenheim! Ho -

ah! Ho.là! mère Oppenheim! Ho -

Musical score for voice and piano. The score is in a key with one flat (B-flat) and a common time signature. It features five vocal staves and two piano accompaniment systems.

The vocal parts are labeled M.F., F., M., and two unlabeled staves. The lyrics are: -rir!, -sir, -là!, -là!, -là!.

The piano accompaniment includes dynamic markings such as *ff* and *rit.* (ritardando). The score concludes with a *Cresc.* (Crescendo) marking and a final chord.

4^e PARTIE
Scène XV
ROMANCE
Marguerite seule

And^{te} un poco lento ♩ = 50

PIANO

pp

The first system of the piano accompaniment consists of two staves. The right hand plays a melodic line with a 3/4 time signature, featuring a key signature of one flat (B-flat major). The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines. The dynamics are marked 'pp' (pianissimo).

poco rit.

MARGUERITE

D'a - mour l'arden - te flam - me Con -

a tempo

The second system features the vocal line for Marguerite on a single staff and the piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with the lyrics 'D'a - mour l'arden - te flam - me Con -'. The piano accompaniment is marked 'a tempo' and 'p' (piano). The piano part consists of a steady eighth-note accompaniment in the left hand and chords in the right hand.

-su - me mes beaux jours Ah! la paix de mon

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics '-su - me mes beaux jours Ah! la paix de mon'. The piano accompaniment maintains the same rhythmic and harmonic pattern as in the previous system.

Mg. *rit.*
 fai - ble cœur s'ar - rê - - te, Puis se gla - - - ce aus si -
rit.

fp *pocof* *p*

Mg. -tôt.
Tempo I.

pocof *dim.* *pp*

poco rit.

pp

MARGUERITE

Tempo I.

Sa mar - che que j'ad-

p

Mg. - mi - re, Son port si gra - ci -

M_g *-eux, Sa bouche au doux sou-*

M_g *-ri - re, Le char - me de ses*

M_g *yeux, Sa voix en - chan - te -*

poco f *p*

M_g *-res - se Dont il sait m'em - bra -*

M_g *-ser, De sa main, de sa main la ca - res -*

Mg

-se, Hé - las ! et son bai - ser, D'une

p

f *cresc.*

Mg

a - moureu - se flam - me, Con - su - ment mes beaux jours ! Ah ! la

p

Mg

paix de mon â - me A donc fui pour tou - jours, a

f

*rall.***I. Tempo, più animato**

Mg

donc fui pour tou - jours ! Je

I. Tempo, più animato ♩=96 (*sempre simili*)

rall. *agitato* (*sempre simili*)

Mg

suis à ma fe - nê - tre, Ou de - hors, tout le

M^{te} jour: C'est pour le voir pa - raître Ou hâ -

ter son re - tour. Mon cœur bat, mon cœur

crsc.

M^{te} bat et se pres - se Dès qu'il le sent ve -

M^{te} - nir Au gré de ma ten - dre - se Puis - je

Ped.

M^{te} le re - te - nir ! O ca - res - ses de

rit. Lento. appassionato assai

f p

V. *flam-me! Que je vou - drais un jour Voir s'ex - ha - ler mon*

V. *â - me Dans ses bai - sers d'a - mour, Voir s'ex - ha - ler mon*

M. *â - me Dans ses bai - sers, dans ses bai - sers - d'a -*

poco rit. a tempo

M. *-mour!*

sempre dim.

This system shows the first two measures of a piano piece. The right hand features a melodic line with a triplet of eighth notes in the first measure and a triplet of quarter notes in the second. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The dynamic marking 'sempre dim.' is written above the staff.

This system contains measures 3 and 4. The right hand continues with a melodic line, including a triplet of eighth notes in measure 4. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. A sharp sign (#) appears in the bass clef in measure 4.

This system contains measures 5 and 6. The right hand has a melodic line with a triplet of eighth notes in measure 5. The left hand continues with the eighth-note accompaniment.

sans

ppp

This system contains measures 7 and 8. The right hand has a melodic line with a triplet of eighth notes in measure 7. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. The dynamic marking 'ppp' is written below the staff, and the word 'sans' is written above the staff.

ralentir

This system contains measures 9 and 10. The right hand has a melodic line with a triplet of eighth notes in measure 9. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. The tempo marking 'ralentir' is written above the staff. The system ends with a double bar line and a change in time signature to 2/4.

PETIT CHŒUR DERRIÈRE LA SCÈNE

Tambours et Trompettes sonnant la retraite au lointain.

Allegretto $\text{♩} = \text{♩}$

p

p

This system shows the beginning of a new section for a small choir and drums/trumpets. The right hand has a melodic line with a triplet of eighth notes in the first measure. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The dynamic marking 'p' is written below the staff.

cre - scen - do

poco a poco f

I. TÉN. *mf*
Au son des trom - pet - tes, Les bra - ves sol - dats

II. TÉN. *mf*
Au son des trom - pet - tes, Les bra - ves sol - dats

I. et II. BAS. *mf*
Au son des trom - pet - tes, Les bra - ves sol - dats

MARGUERITE
Bien -

cresc.
S'é - lancent aux fê - tes Ou bien aux com - bats

cresc.
Sé - lancent aux fê - tes Ou bien aux combats.

cresc.
S'é - lancent aux fê - tes Ou bien aux com - bats.

dim. poco p

M^{rs}

- tôt la ville en - tiè - re au re -

a *poco* *p*

M^{rs}

- pos va se ren - dre

p

Si grande est la pei - ne

p

Si grande est la pei - ne

p

Le prix est plus

p

Le prix est plus

Le prix est plus grand.

Le prix est plus grand le prix est plus grand.

grand, le prix, le prix est plus grand.

grand, le prix, le prix est plus grand.

pp

M.
Clai - rons, tam - bours du soir

The first system of music includes a vocal line for the male voice (M.) and four staves of piano accompaniment. The vocal line begins with a whole rest followed by the lyrics "Clai - rons, tam - bours du soir". The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand.

dim. sempre

The piano accompaniment for the first system, showing the right and left hand parts. The right hand features a rhythmic pattern of eighth notes and chords, while the left hand provides a steady bass line. The dynamic marking *dim. sempre* is placed above the right hand.

4.
de - ja se font en - ten - dre

The second system of music includes a vocal line for the female voice (4.) and four staves of piano accompaniment. The vocal line begins with a whole rest followed by the lyrics "de - ja se font en - ten - dre". The piano accompaniment continues with chords and a bass line.

5.
A - vec des chants joy - eux,

ppp

The third system of music includes a vocal line for the female voice (5.) and four staves of piano accompaniment. The vocal line begins with a whole rest followed by the lyrics "A - vec des chants joy - eux,". The piano accompaniment features a more active bass line. The dynamic marking *ppp* is placed above the right hand.

M: Comme au soir où l'a - mour

sempre dim.

M: of - frit Faust à mes yeux.

II. TÈN (dans le lointain) *mf*

Jam nox stella - ta,

pppp

M: Il ne vient

nox stella - ta ve - la mi - na pan - dit.

M: pas!

I. BASSES

Per ur - bem quoe ren - tes pu - el - las e -

Per ur - bem quoe ren - tes pu - el - las e -

M.
Il ne vient pas! _____
- a - mus.
- a - mus

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major with a key signature of one flat (F major) and a common time signature. It contains the lyrics "Il ne vient pas!" followed by a long horizontal line. The middle staff is a vocal line with the lyrics "- a - mus." and a long horizontal line. The bottom staff is a piano accompaniment consisting of a series of chords in the right hand and a rhythmic pattern in the left hand.

Andante (une mesure de ce mouvt équivaut à 3 mesures du mouvt précéd)

M.
Andante
Hé -

The second system consists of three staves. The top staff is a vocal line with the lyrics "Hé -" and a long horizontal line. The middle staff is a vocal line with the lyrics "Hé -" and a long horizontal line. The bottom staff is a piano accompaniment. The tempo marking "Andante" is placed above the middle staff. The piano part includes dynamic markings "pp" and a 3/4 time signature.

M.
- las! _____ Hé -

The third system consists of three staves. The top staff is a vocal line with the lyrics "- las!" and a long horizontal line. The middle staff is a vocal line with the lyrics "Hé -" and a long horizontal line. The bottom staff is a piano accompaniment. The piano part includes the dynamic marking "sempre dim." and a 3/4 time signature.

M.
las! _____ Elle sort
Changement à vue. *long*

The fourth system consists of three staves. The top staff is a vocal line with the lyrics "las!" and a long horizontal line. The middle staff is a vocal line with the lyrics "Elle sort" and a long horizontal line. The bottom staff is a piano accompaniment. The piano part includes the dynamic marking "long" and a 3/4 time signature.

Scène XVI
Forêts et Cavernes
INVOCATION A LA NATURE
Faust seul

Aud^{te} maestoso ♩ = 144

Piano introduction in A major, 9/8 time. The music is marked *pp* (pianissimo). It features a slow, grandiose melody in the right hand with wide intervals and a steady accompaniment in the left hand.

FAUST *très large et très sombre*

Na - ture im -

First system of vocal and piano accompaniment. The vocal line begins with a long rest followed by the lyrics "Na - ture im -". The piano accompaniment is marked *mf* (mezzo-forte) and *pp* (pianissimo) in different sections.

F. - men - se, in - pénétrable et fiè - re,

Second system of vocal and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics "- men - se, in - pénétrable et fiè - re,". The piano accompaniment is marked *poco cresc.* (poco crescendo).

F. Toi seu - le don - nes trê - ve

Third system of vocal and piano accompaniment. The vocal line concludes with the lyrics "Toi seu - le don - nes trê - ve". The piano accompaniment is marked *p* (piano).

F
à mon en_nui sans fin.

poco f
sf

F
Sur ton sein tout-puissant je sens moins ma mi.

p
cresc. poco a poco

F
- sè - re; Je re - trou - ve ma for - ce,

cresc.
p
cresc.
sf

F
et je crois vivre en - fin.

un poco rit. a tempo

un poco rit. a tempo

p

F. *Oui, soufflez, ou-ra-gans! Cri.*

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature. The lyrics are "Oui, soufflez, ou-ra-gans! Cri." The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs) and features dynamic markings of *sf* (sforzando) and *p* (piano). The piano part includes a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

F. *-ez, forêts pro-fon-des! Crou-*

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are "-ez, forêts pro-fon-des! Crou-". The piano accompaniment maintains the same key signature and time signature, with dynamic markings of *sf* and *p*.

F. *-lez, croulez, ro-chers! Tor-*

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are "-lez, croulez, ro-chers! Tor-". The piano accompaniment includes a triplet marking (indicated by a '3' over a group of notes) and dynamic markings of *sf* and *p*.

F. *-rents, précipitez vos on-des!*

The fourth system of music concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are "-rents, précipitez vos on-des!". The piano accompaniment features dynamic markings of *sf* and *p*.

cresc un poco allarg.

F A vos bruits souverains ma voix un poco allarg

a tempo

F ai - me a s'u - nir.

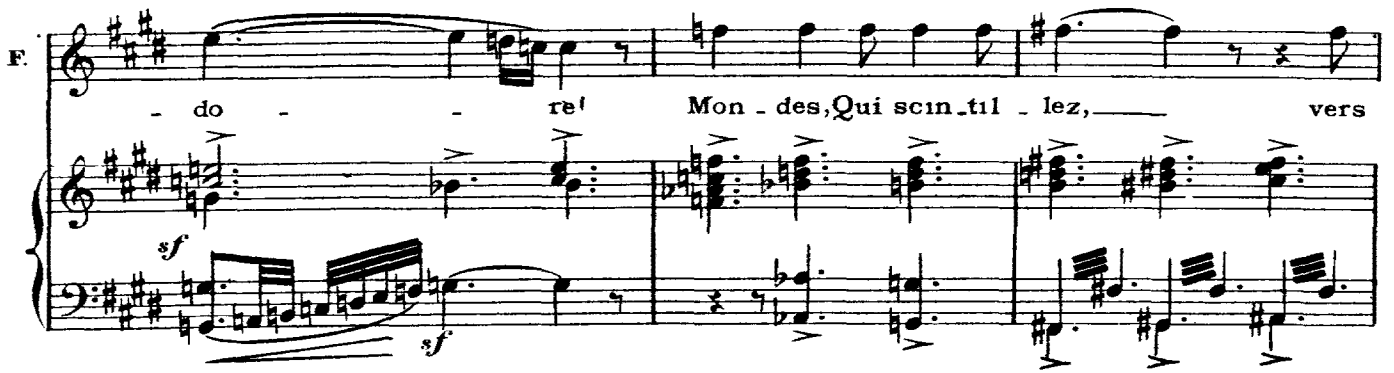
f a tempo

F Fo - rêts. ro.

pp

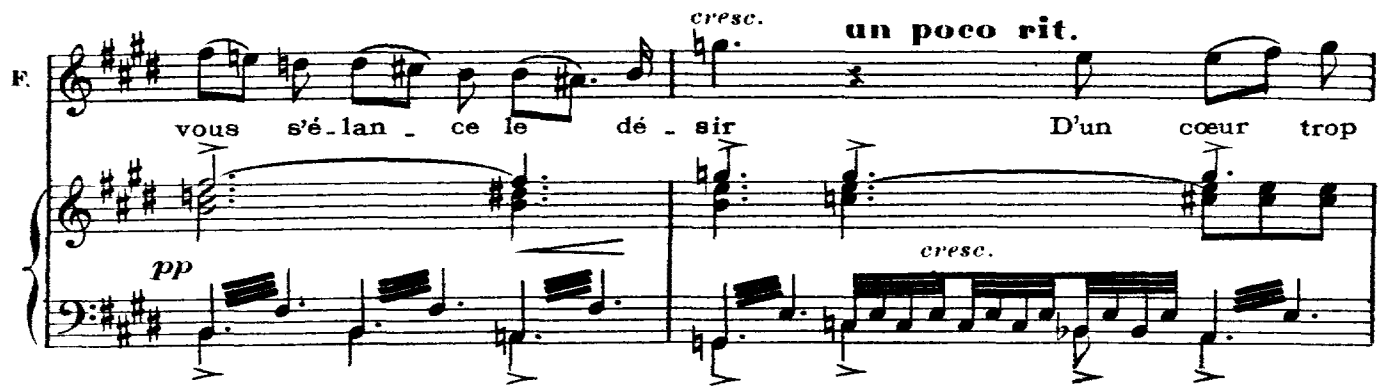
F - chers, tor - rents, je vous a

F. *f* do - re! Mon - des, Qui scin - til - lez, vers



F. *cresc.* un poco rit. vous s'é - lan - ce le dé - sir D'un cœur trop

pp *cresc.*



F. *f* vas - te et d'une âme al - té - ré - e D'un bonheur qui la

f *dim.*



F. *a tempo* fuit.

p



dim. *p*



Scène XVII

RÉCITATIF ET CHASSE

MÉPHISTOPHÉLÈS (gravissant les rochers)

A la voûte a_zu_rée Aperçois-tu, dis-moi, l'astre d'amour constant?

suivez

Son in_flu-ence, a_mi, se_rait fort né_ces - sai - re;

Allegro $\text{♩} = 104$

pp

FAUST *f*

Récit **Mesuré** Tais-

Car tu rê - ves i - ci, quand cet.te pauvre enfant, Margueri - te.

Allegro

pp

toi!

Récit

Sans doute il faut me tai - re, Tu n'aimes plus! Pour.

suivez

pp

M

- tant en un ca-chot traîné - e, Et pour un pa-ri-cide à la mort conda-m -

poco f

Allegro
FAUST *f*

Quoi!

M

- né - e... **Récit**
J'entends des chas-

Allegro
p

Mesuré

F

A - chè - vel Qu'as - tu

M

- seurs qui par - cou - rent les bois.

Allegro
poco f

F

dit? Margue - rite en pri-son!..

Récit

MÉPHIST. *(posément)*

M

Certain.e liqueur bru.ne, un in.no.cent poi.son, Qu'elle tenait de

M

toi pour en.dor.mir sa mè.re Pendant vos nocturnes a.mours, A cause tout le

M

mal! Ca.res -

Allegro

pp

Récit

M

-sant sa chi.mè.re, Tat.ten - dant cha.que soir, elle en u.sait tou.

Mesuré

M

- jours Elle en a tant u -

Allegro

p

M. *6/8* - mains! N^o 1^m

Allegro

M. *6/8* - por-tel Je suis le maître en-cor de t'ouvrir cette por-tel

Allegro

M. *6/8* **Récit**

Mais qu'as-tu fait pour moi Depuis que je te

FAUST

Qu'ex.i-ges-tu?

M. sers? De toi? Rien qu'u-ne si-gna-tu-re

p

M. 

Sur ce vieux parchemin. Je sauve Marguerite à l'instant, Si tu

M. 

ju - res Et si - gnes ton ser - ment De me ser - vir demain!

pp

FAUST 

Eh! que me fait **DEMAIN** quand je souffre à cette heu - re! Don - ne!

Faust signe. **Mesuré** 

Voi - là mon nom! Vers sa sombre de - meure Volons

Allegro

ppp *pp* *cresc.*

F. 

donc maintenant! O dou - leur in - sen -

pp

F. *se - e! Margue - ri - te, j'ac - cours!*

ppp

Récit
MÉPHIST.

A moi, Vortex! Giaour!

Allegro ♩ = 152

1 *pp*

Récit
MÉPHIST.

Sur ces deux noirs chevaux, prompts comme la pensée, Mon-

suivez

ff

- tons, et au ga - lop! La jus - tice est pres - se - e

f

Scène XVIII

LA COURSE A L'ABIME

Faust et Méphistophélès galopant sur deux chevaux noirs

Un vent d'orage souffle violemment.

Allegro ♩ = 144

mf appassionato assai

FAUST dans la coulisse

Dans mon cœur reten-

Des femmes et des enfants arrivent effrayés

F

-tit sa voix de ses pé - ré - e

et tombent à genoux

FAUST dans la coulisse

O pauvre a - ban - don -

- né - et

CHŒUR DE PAYSANS (agenouillés devant une croix champêtre)

SOP et CONT

"Sanc

- ta Ma - ri -

- a, o - - ra pro -

The first system consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It contains the lyrics "- a, o - - ra pro -". The piano accompaniment is in a 4/4 time signature and features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

no - - - - - bis!

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long note for "no" followed by a rest and then "bis!". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

p

This system shows the piano accompaniment for the third system, starting with a piano (*p*) dynamic marking. It features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes in both hands.

Sanc - - ta Mag - da - le -

The fourth system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "Sanc - - ta Mag - da - le -". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

na, o - -

The fifth system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "na, o - -". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

- ra pro - no -

FAUST dans la coulisse

Prends garde à ces enfants, à ces fem - mes priant Au - bis!

F. pied de cette croix!
MÉPHIST.

Eh qu'im - por - te! en avant!

Sanc

- ta Mar - ga - ri

cresc. cresc. molto

Un éclair frappe la croix qui tombe renversée
(cris d'effroi)

Les femmes et les enfants se
dispersent épouvantés

tal Ah!

Faust et Mephistophélès apparaissent galopant sur leurs chevaux

f *ff* *p*

Ped

La pluie tombe à torrent. *

mf *dim*

p

cresc molto

Detailed description: This is a page of a musical score, likely for a dramatic scene. It features a vocal line at the top and a piano accompaniment below. The vocal line includes the lyrics 'tal Ah!' and 'Faust et Mephistophélès apparaissent galopant sur leurs chevaux'. The piano accompaniment is characterized by rapid, rhythmic patterns, particularly in the right hand, which are described as 'galopant' (galloping). The score includes various dynamic markings such as *f* (forte), *ff* (fortissimo), *p* (piano), *mf* (mezzo-forte), and *dim* (diminuendo). There are also performance instructions like 'Ped' (pedal) and 'cresc molto' (crescendo molto). The music is in a minor key, indicated by the key signature of two flats. The overall mood is dramatic and intense, reflecting the 'cris d'effroi' (cry of terror) mentioned in the text.

FAUST

Dieux! un monstre hideux en hur-

F. *3*
- lant nous poursuit..

MÉPHIST.

Tu ré- ves!

F. *3*
Quel es- saim de grands oi- seaux de

F

nuit!
Hautb.

The first system of music includes a vocal line starting with a fermata and a piano accompaniment. The piano part features a complex texture with triplets and sixteenth-note patterns in both hands. The key signature has two flats, and the time signature is 3/4.

This system continues the piano accompaniment from the first system, maintaining the intricate texture of triplets and sixteenth-note figures.

FAUST

Quels cris af - freux!.. Ils me frappent de

cresc *ff*

The second system features the vocal line for Faust, with lyrics in French. The piano accompaniment continues with a dynamic marking of *cresc* and *ff*. The piano part includes several triplet chords in the right hand.

F.

l'ai - le!

The third system shows the vocal line for Faust with the lyrics "l'ai - le!". The piano accompaniment continues with triplet chords and sixteenth-note patterns.

Le glas des tré-pas - sés sonne dé-ja pour el -

pp

- le. As-tu peur? retour - nons!

rall poco a poco

rall poco a poco

crece

dim. *p*

Ils s'arrêtent. **AUST** Recit

rit.

Non! je l'entends! cou-

pp *p* **suivez**

Les chevaux redoublent de vitesse.

- rons!

tempo 1^o un poco più animato

f

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef with various musical notations including slurs and dynamics.

MÉPHIST. (excitant son cheval)

Musical score for Méphistopheles, including vocal lines and piano accompaniment with "Hop!" lyrics.

Cl. et B^{ous}

Musical notation for Clarinet and Bassoon parts, marked with a piano (*p*) dynamic.

Piano accompaniment for the second system, continuing the musical piece.

FAUST

Musical score for Faust, including vocal lines and piano accompaniment with lyrics "Re - gar - - - de au - tour de".

Hop!

Piano accompaniment for the third system, including the "Hop!" vocal line.

F. nous cet-te ligne in-fi-ni - - -

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef (F) and contains the lyrics "nous cet-te ligne in-fi-ni - - -". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

F. - e De sque-let - tes dan -
MÉPHIST. Hop!

p cresc molto


The second system of the musical score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef (F) and contains the lyrics "- e De sque-let - tes dan -". Below the vocal line, the name "MÉPHIST." is written. The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and includes the instruction "*p cresc molto*". A "Hop!" instruction is placed above the piano accompaniment. The piano part features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes.

F. - sant! A - - vec quel rire hor - -

ff

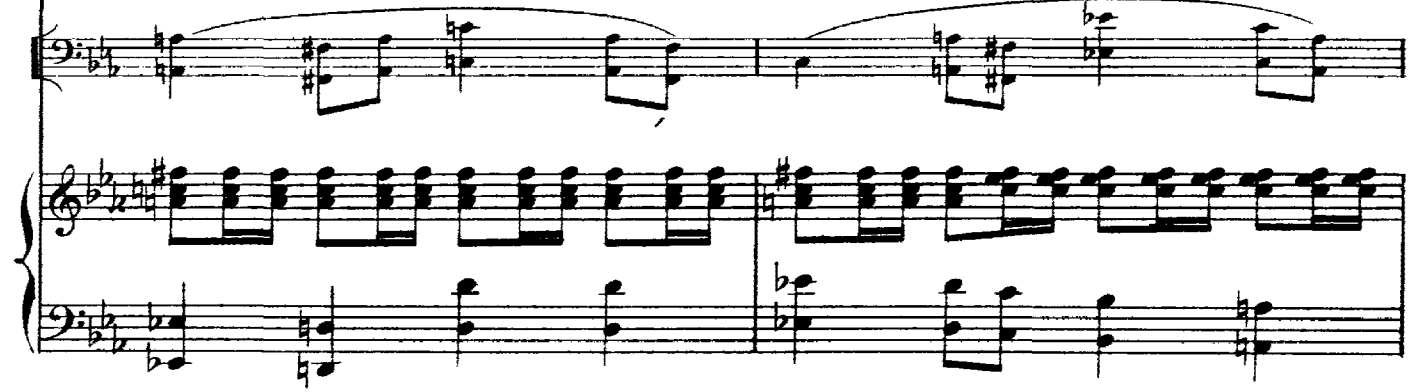
The third system of the musical score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef (F) and contains the lyrics "- sant! A - - vec quel rire hor - -". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and includes the instruction "*ff*". The piano part features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes.

F  ³
- ri - ble ils sa - luent en pas - sant!

 MEPHIST.
Hop!



M 
pense à sau - ver sa vi - e Et ris -



M 
toi des morts! Hop!



M. *Hop!*

The first system consists of a bass line and piano accompaniment. The bass line has a single note with the word 'Hop!' written above it. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand.

FAUST (de plus en plus épouvanté et haletant)

F. *Nos chevaux frémissent, Leurs crins se hérissent, Ils brisent leurs*

The second system shows Faust's first vocal line with piano accompaniment. The vocal line has three triplet markings over the notes. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.

F. *mors. Je vois onduler* *MÉPHIST.* *Devant nous la terre; J'en -*
Hop! Hop! Hop!

The third system contains two vocal lines and piano accompaniment. Faust's line continues with 'Je vois onduler' and 'Devant nous la terre; J'en -'. Méphistopheles' line has 'Hop!' repeated three times. The piano accompaniment features a more complex rhythmic pattern with chords.

F. *- tends le tonnerre* *Sous nos pieds rou - ler.*
 M. *Hop! Hop! Hop!*
cresc poco a poco

The fourth system contains two vocal lines and piano accompaniment. Faust's line continues with '- tends le tonnerre' and 'Sous nos pieds rou - ler.'. Méphistopheles' line has 'Hop!' repeated three times. The piano accompaniment includes dynamic markings: 'cresc', 'poco', 'a', and 'poco'.

F. *Il pleut du sang!*
 (d'une voix tonnante)

M. Co - hor - tes in - fer -

M. - na - les, Son - nez, son - nez vos

sempre cre scen -

M. trom - pes tri - om - pha - les!

do

FAUST

Horreur! Ah!

M. Il est à nous! Je suis vainqueur!

Il est à nous! Je suis vainqueur!

Ils tombent dans un gouffre.

f ff

Scène XIX

L'Enfer

PANDŒMONIUM

Maestoso
MÉPHIST.

Faust est livré aux flammes.

Musical score for the first system. It includes a vocal staff for Tenors (TÉNORS) and Basses (BASSES), both marked *ff*. The vocal line begins with the word "Has!". Below the vocal staves is a piano accompaniment consisting of a grand staff (treble and bass clefs) with a *ff* dynamic marking. The tempo is marked **Maestoso** with a metronome marking of 69. The key signature is three sharps (F#, C#, G#).

Musical score for the second system. It includes a vocal staff with the lyrics "I - ri - mi - ru Ka - ra - bra -". Below the vocal staff is a piano accompaniment with a grand staff. The piano part features a prominent bass line with a sixteenth-note pattern and chords. The tempo remains **Maestoso** at 69. The key signature is three sharps.

Musical score for the third system. It includes a vocal staff with the lyrics "- o!". Below the vocal staff is a piano accompaniment with a grand staff. The piano part continues with the same rhythmic and harmonic patterns as the previous systems. The tempo remains **Maestoso** at 69. The key signature is three sharps.

8

8

Has!

Has!

8

Has!

Has!

LES PRINCES DES TÉNÉBRES (6 I Basses et 6 II. Basses)

De cette âme si fière

8

A jamais — es-tu maître et vainqueur, Méphis - to ?

This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with a key signature of two sharps (G major). The piano accompaniment is in bass clef, featuring a rhythmic pattern of chords and eighth notes. Dynamics include *f* and *mf*.

MÉPHIST.

J'en suis maître à ja - mais.

This system contains the vocal line and piano accompaniment for Méphist. The vocal line is in bass clef. The piano accompaniment includes a treble clef part with a melodic line and a bass clef part with chords. Dynamics include *p* and *ff*. There are markings for eighth notes (8) and sixteenth notes (6).

LES PRINCES DES TÉNÉBRES

Faust a donc li - brement

This system contains the vocal line and piano accompaniment for Les Princes des Ténèbres. The vocal line is in bass clef. The piano accompaniment includes a treble clef part with a melodic line and a bass clef part with chords. Dynamics include *f*. There is a marking for eighth notes (8).

Signé l'ac - te fa - tal qui le livre à nos flam - mes ?

This system contains the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef. The piano accompaniment is in bass clef, featuring a rhythmic pattern of chords and eighth notes. Dynamics include *f* and *mf*.

MÉPHIST.

Il signa libre - ment

TÉNORS
Has! Has!

BASSES
Has! Has!

Les Démons portent Méphistophélès en triomphe

All^o vivace

ff

Tra - di oun ma - re - xil fir tru

Tra - di oun ma - re - xil fir tru

Tra - di oun ma - re - xil fir tru

Tra - di oun ma - re - xil fir tru

All^o vivace $\text{♩} = 108$

din - xé bur.ru - di - xé. Fory my din - kor - litz,
 din - xé bur.ru - di - xé. Fo - ry my din -
 din - xé bur.ru - di - xé. Fo - ry my din -
 din - xé bur.ru - di - xé. Fory my din - kor - litz,

fory my din - kor - litz, O mérika.ri - u! O mé.vi -
 - kor - litz, fo - ry my din - kor - litz,
 - kor - litz, fo - ry my din - kor - litz,
 fory my din - kor - litz, O mérika.ri - u! O mé.vi -

- xé! Méri.ka.ri - ba! O mé.ri.ka.ri - u! o mi da -
 fo - ry my din - kor - litz fo - ry
 fo - ry my din - kor - litz fo - ry
 - xé! Méri.ka.ri - ba! O mé.ri.ka.ri - u! o mi da -

- ra ca - ra - i - bo la - kin - da, me - ron - dor din - kor - litz,
 my din - kor - litz, me - ron - dor din - kor - litz,
 my din - kor - litz, me - ron - dor din - kor - litz,
 - ra ca - ra - i - bo la - kin - da, me - ron - dor din - kor - litz,

8

me - rondor din - kor - litz, me - ron - dor. Tra - di -
 me - rondor din - kor - litz, me - ron - dor. Tra - di -

- oun ma - re - xil. Tra - di - oun bur - ru - di - xe, Tru - din -
 - oun ma - re - xil, Tra - di - oun bur - ru - di - xe, Tru - din -

dim *poco a poco*

- xe ca - ra - i - bo.

- xe ca - ra - i - bo. Fir o - me vi - xe me - ron - dor

8

p

Mit ays - ko, me - ron - dor, mit ays - ko! oh!

Mit ays - ko, me - ron - dor, mit ays - ko!

p

f

Les Démones dansent autour de Méphistophélès.

All^o

Diff!diff! merondor, merondor

oh! Diff!diff! merondor, merondor

ff Δ

ff Δ

All^o $\text{♩} = 72$

ff

ff

aysko! Has! has! Satan! Has! has! Belphegor! Has! has! Méphisto!

aysko! Has! has! Satan! Has! has! Belphegor! Has! has! Méphisto!

This system contains the first system of music. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: "aysko! Has! has! Satan! Has! has! Belphegor! Has! has! Méphisto!". The piano part consists of chords and moving lines in both hands.

dim
Has! has! Kroïx! Diff! diff! As-ta-roth! Diff! diff! Bel-zé-buth!

dim
Has! has! Kroïx! Diff! diff! As-ta-roth! Diff! diff! Bel-zé-buth!

dim
p

This system contains the second system of music. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: "Has! has! Kroïx! Diff! diff! As-ta-roth! Diff! diff! Bel-zé-buth!". The piano part includes dynamic markings like *dim* and *p*.

p *rall molto*
Bel-phé-gor! As-ta-roth! Mé-phis-to! Sat, sat ra

p *rall molto*
Bel-phé-gor! As-ta-roth! Mé-phis-to! Sat, sat ra

p *rall molto*
f *ff*

This system contains the third system of music. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: "Bel-phé-gor! As-ta-roth! Mé-phis-to! Sat, sat ra". The piano part includes dynamic markings like *p*, *f*, and *ff*, and a tempo marking of *rall molto*.

Maestoso

-yk ir ki - mour.

-yk ir ki - mour.

Maestoso

ff

All^o vivace

Has! has! Mé-phis - to! Has! has! Me-phis-

Has! has! Mé-phis - to! Has! has! Mé-phis-

All^o vivace $\text{♩} = 132$

- tol Has! has! has! has! has!

- to! Has! has! has! has! has!

Maestoso

I - ri - mi - ru ka - ra - bra - o.

I - ri - mi - ru ka - ra - bra - o.

Maestoso

8^{va} bassa

SIX BASSES SEULES

p *pp* *ppp*

mf

A -

Sur la terre

Andantino (avec le caractère du Récitatif)

sotto voce

3

- lors l'Enfer se tut.

L'affreux bouillonnement de ses grands lacs de

Andantino $\text{♩} = 76$

flam - mes,

Les grin - cements de dents de ses tour - men - teurs

d'â - mes

Se fi - rent seuls en - ten - dre;

Et, dans ses pro - fon -

p plus sombre

- deurs, Un mys - tè - re d'hor - reurs'accomplit.

TÉN.
(Coryphées)*pp sotto voce*PETIT CHŒUR BASSES
(Coryphées)

O ter - reurs!

pp sotto voce

O ter - reurs!

Scène XX

Dans le ciel

Les Séraphins inclinés devant le Très-Haut

Maestoso non troppo lento ♩ = 56

pp
Ped

I. II. SOP.

p dolce

Laus!

I. II. TÉN.

p
Laus!

★ Ped

Laus!

Ho - -

Laus!

Ho - -

- san - - na! Ho - san - - na!

- san - - na! Ho - san - - na!

★ Ped.

Poco più animato

Elle a beau-coup ai -

Poco più animato

perdendosi *ppp*

★

Des hauteurs du ciel.

SOPRANO SOLO (derrière la scène)

Mar - ga - ri - ta!

(Silence) murmures harmonieux

- me — Seigneur!..

8

rit. pppp

APOTHÉOSE DE MARGUERITE. CHŒUR D'ESPRITS CÉLESTES

Moderato
Un peu moins lent

I. SOP. *p* Re - mon - - te au

II. SOP. Re - mon - - te au

I. TEN. Re - mon - - te au

Moderato ♩ = 76 *p* Re - mon - - te au

8

ciel, â - - me na - i - - ve

ciel, â - - me na - i - - ve

ciel, â - - me na - i - - ve

8

Que l'a - - mour é - - ga-

Que l'a - - mour é - - ga-

8 Que l'a - - mour é - - ga-

- ra, Viens re - vê - tir ta beau -

- ra, Viens re - vê - tir ta beau -

- ra, Viens re - vê - tir ta beau -

8

- té pri - mi - ti - - ve Qu'une er - -

- té pri - mi - ti - - ve Qu'une er - -

- té pri - mi - ti - - ve Qu'une er - -

8

- reur al - - - té - ra.

- reur, une er - reur al - - - té - ra.

- reur al - - - té - ra.

8

Viens! les vier - ges di - vi - nes,

Viens! les vier - ges di - vi - nes,

Viens! les vier - ges di - vi - nes,

8

Viens! les vier - ges di - vi - nes. Tes

Viens! les vier - ges di - vi - nes, Tes

I. TÉN.

Viens! les vier - ges di - vi - nes, Tes

II. TÉN.

Viens! les vier - ges di - vi - nes, Tes

I. SOP.

Viens! les vier - ges di - vi - nes, Tes

II. SOP.

Viens! les vier - ges di - vi - nes, Tes

8

CHŒUR D'ENFANTS

sœurs, _____ les Sé - ra - phi - - nes,

sœurs, _____ les Sé - ra - phi - - nes.

sœurs, _____ les Sé - ra - phi - - nes,

sœurs. _____ les Sé - ra - phi - - nes,

sœurs, _____ les Sé - ra - phi - - nes,

sœurs, _____ les Sé - ra - phi - - nes,

8

poco cresc.

Sau - ront ta - rir les

Sau - ront ta - rir les pleurs Que t'ar -

Sau - ront ta - rir les pleurs, les

poco cresc.

Sau - ront ta - rir les

Sau - ront ta - rir les pleurs Que t'ar -

8

poco cresc.

pleurs Que t'ar - ra - chent en - cor les ter -
 - ra - chent en - cor, en - cor les ter -
 pleurs Que t'ar - ra - chent en - cor les ter -
 pleurs Que t'ar - ra - chent en - cor les ter -
 pleurs Que t'ar - ra - chent en - cor les ter -
 - ra - chent en - cor, en - cor les ter -

8

dim. *p* *pp*
 - res - tres dou - leurs. Con - ser - ve l'es - pé -
 - res - tres dou - leurs. Con - ser - ve
 - res - tres dou - leurs. *p* *pp*
 - res - tres dou - leurs. Con -
 - res - tres dou - leurs. *pp* *pp* Con - ser - ve l'es - pé -
 - res - tres dou - leurs. *p* *pp* Con - ser - ve

8

- ran - - ce, Con - ser - ve l'es - pé - ran - - ce
 l'es - pé - ran - ce, Con - ser - ve l'es - pé - ran -
 Con - ser - ve l'es - pé -
 - ser - - - ve l'es - pé - ran - - -
 - ran - - ce, Con - ser - ve l'es - pé - ran - - ce
 l'es - pé - ran - ce, Con - ser - ve l'es - pé - ran - -

8

Et sou - - ris, et sou - ris au bon -
 - ce Et sou - ris, et sou - ris au bon -
 - rance Et sou - ris, et sou - ris au bon -
 - ce Et sou - ris, et sou - ris au bon -
 Et sou - - ris, et sou - ris au bon -
 - ce Et sou - ris, et sou - ris au bon -

8

- heur! Viens, Mar - ga - ri - -

- heur! Viens, Mar - ga - ri - -

- heur! Viens, Mar - ga - ri - -

- heur! Viens, Mar - ga - ri - -

- heur! Viens, Mar - ga - ri - -

- heur! Viens, Mar - ga - ri - -

8

Piano accompaniment with treble and bass staves.

SOPRANO SOLO (derrière la scène)

Mar - ga - ri - - - - - ta!

- ta! Viens, Mar - ga -

- ta! Viens, Mar - ga -

- ta! Viens, Mar - ga -

- ta! Viens, Mar - ga -

8

Piano accompaniment with treble and bass staves.

Mar - ga - ri - - -

- ri - - - tal

- ri - - - tal

- ri - - - tal

- ri - - - tal

8

Detailed description: This system contains five vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a B-flat major key signature. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand. A dashed line with the number '8' indicates the start of a new section.

- tal Mar - ga - ri - - -

ppp

Viens! Viens! Viens!

ppp

Viens! Viens!

ppp

Viens! Viens!

ppp

Viens! Viens!

ppp

Viens! Viens!

8

Detailed description: This system continues the vocal and piano parts. The vocal lines are marked with 'ppp' (pianissimo) and 'Viens!' (Come!). The piano accompaniment continues with the same rhythmic texture. A dashed line with the number '8' indicates the start of a new section.

tal Viens!

Viens!

Viens!

Viens!

Viens!

8

Viens!

Viens!

Viens!

Viens!

Viens!

8

perendosi